



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

21-12-2005

Matin

woensdag

21-12-2005

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Miguel Chevalier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'assurance obligatoire de la responsabilité civile pour les détectives privés" (n° 8998) 1

Orateurs: **Miguel Chevalier, Patrick Dewael,**
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le surcroît de travail administratif pour les agents de police d'Anvers" (n° 9233) 3

Orateurs: **Nancy Caslo, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Mark Verhaegen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'inscription dans des zones de logements de week-end" (n° 9285) 4

Orateurs: **Mark Verhaegen, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les retenues sur rémunération opérées à charge des fonctionnaires de police" (n° 9404) 7

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'évaluation des fonctionnaires de police" (n° 9405) 8

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les enquêtes effectuées par le Comité P" (n° 9406) 10

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 11
- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'impossibilité pour un chômeur de travailler comme sapeur-pompier volontaire" (n° 9252) 11

- M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les pompiers volontaires et le droit au chômage" (n° 9527) 11

Orateurs: **Joseph Arens, Jean-Claude**

INHOUD

Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de invoering van een verplichte verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor privé-detectives" (nr. 8998) 1

Sprekers: **Miguel Chevalier, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Nancy Caslo aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe administratieve overlast voor politieagenten te Antwerpen" (nr. 9233) 3

Sprekers: **Nancy Caslo, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inschrijven in weekendzones" (nr. 9285) 4

Sprekers: **Mark Verhaegen, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inhoudingen op het loon van politieambtenaren" (nr. 9404) 7

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de evaluatie van de politieambtenaren" (nr. 9405) 8

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onderzoeken van het Comité P" (nr. 9406) 10

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 11
- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onmogelijkheid om als vrijwillige brandweerman te werken wanneer men werkloos is" (nr. 9252) 11

- de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vrijwillige brandweerlieden en het recht op werkloosheid" (nr. 9527) 11

Sprekers: **Joseph Arens, Jean-Claude**

Maene, Patrick Dewael, vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

Maene, Patrick Dewael, vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken

- Questions et interpellation jointes de 15
- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre 15
et ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du
réseau de mesure Télérad de l'Agence fédérale
de Contrôle nucléaire (AFCN) et l'expertise dans
ce domaine" (n° 9306)
- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre 15
et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle des sites
nucléaires belges par l'Agence internationale de
l'énergie atomique à Vienne" (n° 9307)
- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre 15
et ministre de l'Intérieur sur "la situation actuelle à
l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) et
les nouvelles mesures à prendre suite à
l'évaluation effectuée par une société de
consultance externe" (n° 9308)
- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre 15
et ministre de l'Intérieur sur "l'évaluation par une
société de consultance externe de la direction de
l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN)"
(n° 9309)
- Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et 15
ministre de l'Intérieur sur "les déclarations
contradictoires concernant l'Agence fédérale de
contrôle nucléaire" (n° 9340)
- Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et 15
ministre de l'Intérieur sur "l'audit sur l'Agence
fédérale de Contrôle nucléaire et ses
conséquences pour les dirigeants de l'Agence
fédérale de Contrôle nucléaire" (n° 737)

Orateurs: **Philippe De Coene, Muriel
Gerken, Simonne Creyf, Patrick Dewael**,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

- Motions* 43
Orateurs: **Simonne Creyf, Patrick Dewael**,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

- Question de M. Bart Laeremans au vice-premier 45
ministre et ministre de l'Intérieur sur "le non-
respect de la législation linguistique par le CIC de
Louvain" (n° 9218)
- Orateurs:* **Bart Laeremans, Patrick Dewael**,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

- Question de M. Jan Mortelmans au vice-premier 47
ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'intervention
d'une section francophone de la police fédérale
dans le cadre d'une manifestation des supporters
du Lierse" (n° 9316)
- Orateurs:* **Jan Mortelmans, Patrick Dewael**,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

- Samengevoegde vragen en interpellatie van 14
- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste 14
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de werking van het meetnet Telerad van het
Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle
(FANC) en de expertise dienaangaande"
(nr. 9306)
- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste 14
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"het toezicht op de Belgische nucleaire sites door
het Internationaal Atoomagentschap in Wenen"
(nr. 9307)
- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste 14
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de huidige stand van zaken bij het Federaal
Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) en
over nieuwe te nemen stappen na de evaluatie
door een extern consultancybureau" (nr. 9308)
- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste 14
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de evaluatie door een extern consultancybureau
van de directie van het Federaal Agentschap voor
Nucleaire Controle (FANC)" (nr. 9309)
- mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste 14
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de tegenstrijdige verklaringen over het Federaal
Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 9340)
- mevrouw Simonne Creyf tot de vice-eerste 15
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de audit in het Federaal Agentschap voor
Nucleaire Controle en de gevolgen voor de top
van het Federaal Agentschap voor Nucleaire
Controle" (nr. 737)

Sprekers: **Philippe De Coene, Muriel
Gerken, Simonne Creyf, Patrick Dewael**,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken

- Moties* 43
Sprekers: **Simonne Creyf, Patrick Dewael**,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken

- Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice- 45
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de overtreding van de taalwetgeving
door het CIC in Leuven" (nr. 9218)
- Sprekers:* **Bart Laeremans, Patrick Dewael**,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken

- Vraag van de heer Jan Mortelmans aan de vice- 47
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "het inzetten van een Franstalige
sectie van de federale politie naar aanleiding van
een manifestatie van Lierse-supporters" (nr. 9316)
- Sprekers:* **Jan Mortelmans, Patrick Dewael**,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken

Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le retard en matière de prolongation des permis de séjour" (n° 9375) 48

Orateurs: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les informations fournies par l'Office des étrangers" (n° 9376) 51

Orateurs: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand bij de verlengingen van verblijfsvergunningen" (nr. 9375) 48

Sprekers: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de informatieverstrekking door de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 9376) 51

Sprekers: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

du

van

MERCREDI 21 DECEMBRE 2005

WOENSDAG 21 DECEMBER 2005

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.22 heures par M. Jean-Claude Maene, président.
De vergadering wordt geopend om 10.22 uur door de heer Jean-Claude Maene, voorzitter.

01 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de invoering van een verplichte verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor privé-detectives" (nr. 8998)

01 Question de M. Miguel Chevalier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'assurance obligatoire de la responsabilité civile pour les détectives privés" (n° 8998)

01.01 Miguel Chevalier (VLD): Mijnheer de minister, ik heb een zeer korte vraag, inspelend op een wetsvoorstel dat ik begin dit jaar heb ingediend. Ik kan me wel indenken dat de commissie voor de Justitie andere zaken aan het hoofd heeft dan dit, alhoewel het maar een kleine aanpassing van de wet zou moeten zijn.

In de bewakingswet van 1990 heeft de wetgever een zeer interessante formule ingebouwd, waarbij een burger die schade leed door een actie van een bewakingsagent niet met de insolventie van de schadeverwekker zou worden geconfronteerd. Hiervoor werd een systeem van verplichte verzekering inzake burgerrechtelijke aansprakelijkheid ingevoerd. Wie schade had geleden, kon zich dus rechtstreeks tot de verzekeraar richten.

In ons land zijn de privé-detectives verenigd in een nationale organisatie van privé-detectives. Voor deze beroepstak die vaak geconsulteerd wordt, werd dergelijk systeem niet ingevoerd. Gezien de evolutie van het takenpakket dat deze mensen krijgen en de soort van taken waarmee zij worden belast, is een verplichte verzekering waarvoor zij blijkbaar zelf vragende partij zijn, in deze sector geen overbodige luxe gezien de aard van de toegelaten activiteiten van deze beroepscategorie.

Mijnheer de minister, zou u mijn wetsvoorstel in overweging willen nemen? Bent u bereid om de principes die in de wet van 1990 werden ingeschreven, ook vast te leggen voor de categorie van privé-detectives, waarbij dit maar een zeer kleine toevoeging is aan het wetsvoorstel betreffende de privé-detectives?

01.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid bepaalt inderdaad dat de burgerrechtelijke

01.01 Miguel Chevalier (VLD): L'obligation d'assurer la responsabilité civile pour les agents de gardiennage, instaurée en vertu de la loi de 1990 sur le gardiennage, ne s'applique pas aux détectives privés. Le ministre envisage-t-il d'étendre l'obligation à ces derniers?

01.02 Patrick Dewael, ministre: Dans le cadre de leurs activités, les agents de gardiennage sont

aansprakelijkheid van de bewakingsondernemingen moet zijn gedekt door een specifieke verzekering.

De verplichting vloeit voort uit het feit dat bewakingsagenten zich bij de uitoefening van hun activiteiten regelmatig in conflictueuze situaties met medeburgers kunnen bevinden. Zij oefenen hun activiteiten vaak uit op plaatsen waar de kans op incidenten of vechtpartijen veelvuldig voorkomt. Dat is bijvoorbeeld het geval bij allerlei evenementen of in dancings. Het kan dan ook gebeuren dat bewakingsagenten materiële schade veroorzaken aan personen of hun goederen.

Dat is niet het geval bij privé-detectives. Personen die het voorwerp uitmaken van een detectiveonderzoek, komen doorgaans niet rechtstreeks in contact met de privé-detective. Zij zijn meestal zelfs niet op de hoogte van het onderzoek. De mogelijke schade die de burger hier kan lijden, is veelal niet van materiële aard. Eventuele schade hangt veeleer samen met het verlies van een contract of een handelsrelatie, met een ongerechtvaardigd ontslag, enzovoort, veroorzaakt door de opdrachtgever van de privé-detective.

De conflicten die voortspruiten uit een detectiveonderzoek spelen zich dan ook af tussen de persoon tegen wie het onderzoek is gericht en de opdrachtgever van de privé-detective. Het geschil tussen deze twee partijen komt dan voor de rechtbank. Met andere woorden, de contacten tussen de burger en de privé-detectives zijn beperkt en liggen niet aan de basis van materiële schade, zoals die veroorzaakt door bewakingsagenten.

Bovendien heeft mijn administratie geen kennis van dergelijke schadegevallen in de sector. Collega, als u toch kennis heeft van dergelijke gevallen, dan ben ik bereid de wenselijkheid van een analoge verzekeringsplicht voor privé-detectives te overwegen.

Uw wetsvoorstel kan uiteraard altijd en moet ook in overweging worden genomen en zelfs behandeld. Dat hangt echter af van de wetmatigheden van de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

01.03 Miguel Chevalier (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank in elk geval de minister voor zijn antwoord.

Ik onthoud vooral de laatste passage van zijn antwoord, waarin hij zegt eventueel een aanpassing van de wet te overwegen.

Het onderscheid dat de minister maakt tussen bewakingsagenten en privé-detectives op het vlak van materiële schade klopt in die zin dat deze schade in het geval van de privé-detectives inderdaad beperkter is. Ik hoor niettemin links en rechts van privé-detectives zelf dat er met de opdrachten die zij krijgen, toch heel wat materiële effecten gepaard kunnen gaan.

Vandaar dat ik destijds een wetsvoorstel heb ingediend, waarvan de minister inderdaad zegt dat het in overweging moet worden genomen. Dat is ondertussen gebeurd, maar u weet dat de commissie voor de Justitie zich vaak met veel belangrijker zaken bezighoudt dan dat soort zaken. Er is daar blijkbaar een rangorde, maar men mag het toch niet vergeten.

souvent confrontés à des situations conflictuelles avec des citoyens, notamment dans les dancings et à l'occasion d'événements divers, ce qui entraîne donc un risque important de dommages matériels. Il n'en va pas de même pour les détectives privés. Les conflits qui peuvent surgir lors d'une enquête menée par un détective opposeraient plutôt la personne qui fait l'objet d'une surveillance et le mandant, et sont généralement tranchés devant le tribunal. Mon administration n'a pas connaissance de cas de dommages dans le secteur des détectives privés. Si de tels dommages devaient se produire, je serais disposé à examiner l'opportunité d'instaurer une obligation d'assurance identique pour les détectives privés et, le cas échéant, à prendre en considération la proposition de loi.

01.03 Miguel Chevalier (VLD): Je retiendrai principalement que le ministre envisage de prendre ma proposition de loi en considération car les cas de dommages matériels résultant d'activités menées par des détectives privés sont une réalité.

Ik pleit voor kleine aanpassingen, die zeer vlug kunnen gebeuren en waarover misschien weinig discussie is. Mijnheer de minister, ik raad u aan om uw oor eens te luisteren te leggen bij de privé-detectives zelf. Dan gaat u wel merken dat daar een duidelijke vraag is om ervoor te zorgen dat er een verzekeringsonderneming is, zodat er tussen de onderneming en de privé-detective een verzekering kan worden gesloten, opdat die laatste in regel zou zijn voor de uitoefening van de beroepsactiviteit.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Nancy Caslo aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe administratieve overlast voor politieagenten te Antwerpen" (nr. 9233)

02 Question de Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le surcroît de travail administratif pour les agents de police d'Anvers" (n° 9233)

02.01 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik denk dat we het er allemaal over eens zijn dat politieagenten geen uren horen te slijten in het kantoor. Meer blauw op straat is de doelstelling van uw regering, maar via de krant vernemen we dat sinds kort echter een nieuwe bureaucratische maatregel van kracht is in de stad Antwerpen. Agenten dienen een extra schriftelijk verslag op te maken van hetgeen ze verricht hebben en dit door een voorgedrukt blad in te vullen. De praktijk leert ons dat dit al snel een half uur in beslag neemt. Het is volkomen nutteloos, alle gegevens zijn geregistreerd in de centrale databank ISLP. Men moet natuurlijk de moeite doen om het systeem te raadplegen. De gegevens elektronisch laten registreren en een handgeschreven verslag is van het goede te veel, mijnheer de minister. Een oproep gericht aan de lokale politie van Antwerpen om geen verslag meer op te stellen kreeg veel bijval. De reactie van de korpschef bleef niet uit. Hij blijft bij zijn standpunt, het verslag moet opgesteld worden.

Mijnheer de minister, waarom werd deze maatregel ingevoerd? Dit bijkomend verslag is totaal nutteloos. Zult u het nodige doen om deze nieuwe maatregel van administratieve overlast terug te laten intrekken? Hebt u al overleg gepleegd met de betrokken partijen? Bestaan er reeds richtlijnen of zult u een rondzendbrief versturen naar alle politiezones om duidelijk te maken dat er geen eenzijdige maatregelen mogen getroffen worden die de agent van het werkterrein weghouden om administratieve taken uit te voeren?

02.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, volgens de inlichtingen die mij werden overgemaakt door de korpsleiding van Antwerpen blijkt dat op initiatief van de procureur des Konings en na overleg met de lokale korpsleiding, dit initiatief werd opgestart in het kader van een pilootproject, precies ter vereenvoudiging van de administratieve werklust voor politieambtenaren. Ik vestig de aandacht erop dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen administratieve taken die niet behoren tot de bevoegdheid van politieambtenaren en administratieve werklust die voortvloeit uit gerechtelijke werkzaamheden van de politiemannen. Ik meen dat het precies daarover gaat.

Het verslag dat moet worden opgesteld vervangt gewoon het verslagboekje dat elke politiemann bij zich heeft als geheugensteun om notities te maken met het oog op de redactie van het proces-verbaal

02.01 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Depuis peu, les agents anversois doivent rédiger un rapport écrit supplémentaire sur leurs opérations, alors que toutes ces données sont disponibles sous la forme électronique. Pourquoi cette mesure a-t-elle été instaurée? Le ministre compte-t-il la supprimer? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les parties concernées? Le ministre diffusera-t-il une circulaire à ce sujet?

02.02 Patrick Dewael, ministre: À l'initiative du procureur du Roi et en concertation avec la direction locale du corps de police, un projet pilote a été lancé en vue de simplifier les tâches administratives auxquelles sont astreints les fonctionnaires de police.

Il convient à cet égard d'établir une nette distinction entre les tâches administratives qui ne relèvent pas de la compétence des fonctionnaires de police et la charge administrative qui découle des

dat op kantoor wordt opgesteld na een interventie. Het verslag is dus zeker niet nutteloos, maar onontbeerlijk om na een interventie een degelijk proces-verbaal te kunnen opstellen.

De vervanging van het klassiek verslagboek door een vooropgesteld formulier zorgt niet alleen voor eenvormigheid van het document, maar ontlast bovendien de politieman voor een deel van die administratieve en noodzakelijke werklast. Die maatregel lijkt de gerechtelijke politiewerking dus veeleer ten goede te komen.

Aangezien het gaat om een beheersmaatregel met betrekking tot een gerechtelijke aangelegenheid, genomen trouwens ook in overleg met het parket, behoort het mij niet meteen toe om daarin te interveniëren. Bijgevolg is het niet aan mij om daarover overleg te plegen met de betrokken partijen en een rondzendbrief te verzenden naar de politiezones.

missions judiciaires des agents. Le rapport remplace le carnet que chaque policier utilise pour prendre des notes en vue de la rédaction du procès-verbal et est donc indispensable à la rédaction d'un procès-verbal correct après une intervention.

Le remplacement du carnet par un formulaire standard permet d'assurer l'uniformité et de réduire la charge de travail administrative.

Il s'agit en l'occurrence d'une mesure de gestion concernant une affaire judiciaire et je ne puis dès lors pas intervenir.

02.03 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, het gaat duidelijk wel om meer overlast. Het gaat om een bijkomend verslag. Dat wordt niet gewaardeerd door de agenten op de straat.

U voert steeds een mediaspektakel op, zeggende dat er meer blauw op straat zou moeten komen, wat iedereen natuurlijk verlangt. Zelfs in uw beleidsnota spreekt u over meer blauw op straat, maar op lokaal vlak lapt men dat blijkbaar aan zijn laars. Ik meen dat uw gezag ondermijnd wordt. Alleen de agenten en burger in de straat zullen er de dupe van zijn.

02.03 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Les agents sont effectivement contraints de travailler davantage et ce surcroît de travail n'est guère apprécié dans les zones de police. Le ministre se livre à une mise en scène médiatique et promet davantage de policiers dans la rue mais cela ne se fait nullement sentir dans les zones de police. Le policier local est le dupe de cette politique déplorable.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inschrijven in weekendzones" (nr. 9285)

03 Question de M. Mark Verhaegen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'inscription dans des zones de logements de week-end" (n° 9285)

03.01 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 14 juli 2004 stelde ik u een vraag over dezelfde inschrijvingsproblematiek in de weekendzones.

U bevestigde toen het gebrek aan vervolgingsbeleid van de meeste parketten, enkele uitzonderingen niet te na gesproken, naar aanleiding van de processen-verbaal die worden opgesteld door de lokale politiediensten in verband met het strijdig gebruik van de weekendverblijven.

Wat die weekendverblijven met vaste bewoning betreft, zitten de burgemeesters vandaag nog altijd tussen twee vuren. Er zijn immers twee verschillende soorten wetgeving. Enerzijds verbied het Vlaams decreet op de ruimtelijke ordening een vaste woonplaats te hebben in weekendverblijven binnen een weekendzone. Die visie wordt door veruit de meeste gemeenten gedeeld, ook binnen de ruimtelijke structuurplannen. Anderzijds, is er de verplichting die aan de

03.01 Mark Verhaegen (CD&V): En réponse à une question que je lui ai adressée le 14 juillet 2004 sur le problème de l'inscription dans des zones de logements de week-end, le ministre a confirmé les lacunes de la politique menée par les parquets en matière de poursuites.

Les bourgmestres responsables de territoires comprenant des logements de week-end sont invariablement pris entre deux feux. D'une part, le décret flamand relatif à l'aménagement du territoire interdit de séjourner de

burgemeesters wordt opgelegd om bewoners in te schrijven in de bevolkingsregisters, ook al wonen deze in een zone waar permanent wonen niet is toegelaten.

Vorige maand zijn er twee belangrijke vergaderingen geweest met een delegatie van de Kempense burgemeesters en een aantal andere actoren. De eerste vergadering vond plaats op uw kabinet, de tweede in de Kempense regio. Uw afgevaardigde heeft toen gezegd dat er een initiatief zou komen waarbij de mogelijkheid zou worden gecreëerd om nieuwe inwoners in weekendverblijven in te schrijven in een apart bevolkingsregister. Dat zou een grote stap vooruit betekenen voor veel gemeenten die het vandaag niet meer zien zitten.

Mijnheer de minister, ik wil u een drietal vragen stellen. Werkt u inderdaad aan een dergelijk initiatief? Welke oplossing ziet u voor dit probleem? Binnen welke termijn meent u de noodzakelijke wetsvoorstellen of wetswijzigingen te kunnen realiseren?

manière permanente dans un logement de week-end et, d'autre part, les bourgmestres sont toutefois tenus d'inscrire les habitants dans le registre de population.

Le mois dernier, deux réunions ont été organisées à ce sujet avec des bourgmestres de Campine. Un collaborateur du cabinet a indiqué que, pour l'avenir, on projetait d'inscrire les occupants de logements de week-end dans un registre de population distinct, ce qui constituerait un pas dans la bonne direction

Comment le ministre pense-t-il résoudre ce problème? Prépare-t-il une telle initiative? A quand les propositions de loi ou les nécessaires modifications de la loi?

03.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Verhaegen, ik bevestig het antwoord dat ik op 14 juli 2004 op uw mondelinge vraag over hetzelfde onderwerp heb gegeven.

Ik ben niet van plan de verplichting voor de gemeenten af te schaffen om personen die een hoofdverblijfplaats vastleggen in zones waar een dergelijk verblijf verboden is, in hun registers in te schrijven. Ik denk dat een dergelijke afschaffing meer kwaad dan goed zou doen.

De inschrijving in de bevolkingsregisters wordt juridisch beschouwd als een administratieve maatregel die zich beperkt tot de vaststelling dat een persoon of een gezin zijn hoofdverblijfplaats op een bepaald adres heeft gevestigd. Deze inschrijving impliceert zeker geen toelating om zijn verblijfplaats te vestigen op een plaats waar permanente bewoning om redenen van veiligheid, gezondheid, urbanisme of ruimtelijke ordening verboden is.

De inschrijving moet geschieden in toepassing van artikel 16, §2 van het KB van 16 juni 1992. Het KB voorziet in een voorlopige inschrijving die definitief kan worden na het verstrijken van een termijn van drie jaar, als de gemeente verzuimt de nodige maatregelen te nemen om een einde te stellen aan die onregelmatige toestand. Deze regel wil vermijden dat personen zonder adres zouden vallen, waardoor ze onbereikbaar zouden worden voor diensten die sociale prestaties leveren, bijvoorbeeld kinderbijslag, pensioenen, het OCMW, de politie, enzovoort.

Op 22 november jongstleden vond er een vergadering van de Conferentie van Kempense Burgemeesters plaats in Geel, waaraan ook medewerkers van mijn kabinet en mijn administratie hebben deelgenomen. Een van de oplossingen die aangehaald werd tijdens die vergadering, zou erin bestaan die personen in te schrijven in een afzonderlijk register. Mijn vertegenwoordigers hebben terughoudend

03.02 **Patrick Dewael**, ministre: L'obligation pour les communes d'inscrire dans le registre de population les personnes qui établissent leur résidence principale dans des zones où cette démarche est interdite ne sera pas supprimée. L'inscription au registre de population constitue toutefois une mesure administrative et ne confère en aucun cas le droit de séjourner de manière permanente dans un lieu où ce n'est pas autorisé.

L'arrêté royal du 16 juillet 1992 permet l'inscription provisoire, qui peut devenir définitive après trois ans si la commune omet de mettre un terme à la situation irrégulière.

Le 22 novembre, deux de mes collaborateurs ont assisté à Geel à une réunion des bourgmestres campinois. L'une des solutions formulées à cette occasion est celle de l'inscription dans un registre distinct. Mes collaborateurs ont mis l'accent sur les difficultés que cette pratique pourrait entraîner en matière de respect de la vie privée.

gereageerd op een dergelijke oplossing, aangezien zij klaarblijkelijk moeilijkheden hebben veroorzaakt betreffende de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer van de betrokken personen. Ik kan dus niet ingaan op die suggestie.

Mijn vertegenwoordigers hebben er zich wel toe verbonden een aanpassing van de instructies tot regeling van het bijhouden van de bevolkingsregisters te bestuderen. De administratieve beslissingen van mijn departement die de inschrijving opleggen van de personen die hun permanente hoofdverblijfplaats in dergelijke zones vestigen, zouden voortaan expressis verbis vermelden dat die maatregel tot inschrijving een schending van de wetgeving tot regeling van de ruimtelijke ordening en het urbanisme inhoudt.

Ik kan u alleszins ook meedelen dat mijn administratie momenteel een omzendbrief voorbereidt om aan de gemeenten hieromtrent duidelijke richtlijnen te geven. Die omzendbrief zal hen herinneren aan de verplichting die hen wordt opgelegd, wanneer zij de maatregel tot inschrijving in hun registers hanteren, om die personen een verklaring te laten ondertekenen waarin zij herkennen zich als eigenaar of huurder gevestigd te hebben op een niet toegelaten plaats krachtens de wetgeving op het urbanisme. Ik hoop die omzendbrief zeer binnenkort te kunnen verspreiden, waarschijnlijk in de loop van januari 2006.

03.03 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Natuurlijk had ik een positiever antwoord verwacht. Wat u vertelt, gebeurt nu al. Dat doen alle gemeenten. Men gaat de nieuwe bewoners in kennis stellen dat zij daar wederrechtelijk wonen, dat zij daar niet mogen wonen – zij tekenen dat graag – en sommige gemeenten willen ook nog een PV doorsturen. Daarmee zitten we terug in de situatie van vorig jaar, waarbij de parketten er weer niet in meestappen, nog los van het feit of strafvervolging wel de juiste remedie is om aan die feitelijke toestand een oplossing te bieden. Ik denk dat hier beter een administratieve oplossing zou nagestreefd worden. Vandaar dat wij een aantal positieve voorzetten willen geven.

U zegt dat de aparte registers voor de overtreders een schending van de privacy zijn, maar nu bestaat er toch al iets als een wachtregister voor vreemdelingen, waarvoor er ook een aparte inschrijving is. Dat bestaat vandaag al. Als wij erin kunnen slagen om dat deel van de bevolking een aparte code te geven, hebben wij achteraf ook heel wat mogelijkheden om voor hen een apart regime in te stellen, bijvoorbeeld inzake belastinghervorming. Dan komen er mogelijkheden om het vast wonen te ontmoedigen. Dat is natuurlijk de ultieme bedoeling van alle gemeenten, die inderdaad met grote problemen zitten omdat het vast wonen heel wat problemen geeft met betrekking tot hygiëne, afwatering en energievoorziening. Daarmee moeten we toch zeker rekening houden. Ik hoop dan ook dat de minister nog op zijn stappen kan terugkomen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Les questions n° 9190 de Mme Pécriaux, n° 9206 de M. Hove, n° 9209 de Mme De Clercq sont reportées. Comme Mme Creyf n'est pas là, j'autorise M. Arens à poser sa question, puisqu'il a eu

Mes collaborateurs se sont par contre engagés à envisager l'adaptation des instructions concernant la tenue des registres de la population. Les décisions administratives qui imposent l'inscription, mentionneraient désormais que cette mesure d'inscription constitue une infraction à la législation sur l'aménagement du territoire.

Mon administration prépare une circulaire comportant des directives pour les communes. L'obligation de faire signer à ces personnes une déclaration selon laquelle elles reconnaissent s'être établies à un endroit non autorisé, sera rappelée dans cette circulaire. J'espère pouvoir l'envoyer dans le courant de janvier 2006.

03.03 Mark Verhaegen (CD&V): J'espérais une réponse plus positive. Certaines communes signalent aux occupants qu'ils se sont établis à un endroit non autorisé alors que d'autres dressent des procès-verbaux, que les parquets classent sans suite. Une solution administrative, comme un registre distinct, est bien plus adéquate. Le ministre évoque à cet égard des problèmes relatifs au respect de la vie privée, mais n'existe-t-il pas, déjà, un registre distinct pour les étrangers? Un registre distinct ouvre des possibilités de décourager l'occupation permanente dans les zones de logements de week-end.

J'espère une solution rapide, car l'établissement permanent dans des résidences de week-end pose des problèmes d'hygiène, d'évacuation des eaux et d'approvisionnement en énergie.

l'amabilité de permettre un changement d'ordre du jour.

04 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les retenues sur rémunération opérées à charge des fonctionnaires de police" (n° 9404)

04 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inhoudingen op het loon van politieambtenaren" (nr. 9404)

04.01 **Joseph Arens** (cdH): Monsieur le ministre, dans toute entreprise, il arrive que certains employés perçoivent indûment des rémunérations à la suite d'erreurs de calcul ou d'erreurs dans les relevés de prestations.

L'employeur peut procéder à la récupération des sommes indûment perçues, dans le respect bien entendu de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Pour les fonctionnaires de police, cette tâche revient au secrétariat social de la police intégrée.

Il me revient que certains fonctionnaires de police se sont trouvés dans des difficultés financières consécutivement à des retenues opérées sur leurs rémunérations. Selon mes sources, ces retenues auraient eu lieu sans aucune information préalable de l'intéressé et sans qu'il puisse négocier le montant retenu mensuellement en fonction des dépenses qu'il doit impérativement pouvoir couvrir. Il n'est évidemment pas contesté qu'il puisse y avoir compensation entre la rémunération due et les sommes indûment perçues. Mais une telle pratique s'opérant sans concertation avec l'intéressé ne me paraît guère conforme à la législation relative à la protection de la rémunération des travailleurs, laquelle s'applique également aux employés du secteur public.

Monsieur le ministre, êtes-vous informé de cette pratique? Pourriez-vous me préciser si vous estimez que ces retenues sont effectuées conformément à notre dispositif légal? Comptez-vous prendre des mesures à ce sujet? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la récupération des sommes indûment perçues incombe à l'employeur. Les zones de police sont représentées par le comptable spécial et le responsable des ressources humaines. Pour la police fédérale, il s'agit de la Direction générale du personnel.

Le secrétariat social joue le rôle d'intermédiaire entre le service des dépenses dépendant du département des Finances, qui s'occupe des calculs, et les différents responsables. Il doit suivre l'ensemble des opérations et informer les membres du personnel et les responsables. Toute information est accompagnée d'une proposition de plan de remboursement. Sur la base d'un accord entre les responsables directs et les membres du personnel, ce plan est activé après que le secrétariat social ait reçu la confirmation d'un accord sur le plan de remboursement.

Dans le cas de régularisations sur un paiement d'allocations variables, par exemple pour des heures supplémentaires, des prestations de week-end ou de nuit, le mécanisme tel que programmé par le service des dépenses prévoit une compensation automatique. Celle-ci ne se fait que le 1^{er} du mois du calcul et ne peut jamais être supérieure au montant des nouvelles allocations dues pour le mois

04.01 **Joseph Arens** (cdH): Het gebeurt soms dat werknemers ten onrechte uitbetaalde bezoldigingen ontvangen ten gevolge van vergissingen. De werkgever kan die bedragen terugvorderen.

Ik verneem dat sommige politiebeambten in financiële moeilijkheden zijn geraakt omdat bedragen van hun loon werden ingehouden zonder dat zij daarvan vooraf op de hoogte werden gebracht en zonder dat zij de kans hadden om over het maandelijks ingehouden bedrag te onderhandelen. Dat lijkt me strijdig te zijn met de wetgeving betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Bent u daarvan op de hoogte en vindt u dat een en ander conform de wet is? Zal u maatregelen treffen? Zo ja, welke?

04.02 **Minister Patrick Dewael**: Als werkgevers worden de politiezones vertegenwoordigd door de bijzondere rekenplichtige en de persoon die instaat voor het human resources beleid. Voor de federale politie betreft het de Algemene Directie Personeel. Het sociaal secretariaat fungeert als tussenschakel tussen de dienst uitgaven die ressorteert onder het departement Financiën, die zich bezighoudt met de berekeningen, en de diverse verantwoordelijke personen. Het moet de personeelsleden en de verantwoordelijke personen informeren. Wanneer de betrokkenen worden geïnformeerd, ontvangen zij telkens een voorstel van terugbetalingsplan, dat wordt geactiveerd nadat het sociaal

calculé. J'ai déjà signalé l'existence de cette compensation automatique contestée au ministre responsable. Pour le solde ou toute autre récupération de sommes indues, le secrétariat social doit procéder à un plan de remboursement établi entre les parties concernées, donc le responsable local ou fédéral et le membre du personnel.

secretariaat de bevestiging heeft gekregen dat de betrokkene met dat plan instemt.

Wanneer een betaling van variabele toelagen moet worden geregulariseerd, voert het programma een automatische compensatie uit die nooit hoger mag zijn dan het bedrag van de nieuwe toelagen voor de maand van de berekening. Ik heb het bestaan van die betwiste automatische compensatie aan de verantwoordelijke minister gemeld.

04.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le ministre, si je comprends bien, la compensation automatique intervient pour les heures supplémentaires. Pourquoi ne prévoit-on pas aussi la couverture par ce plan de remboursement de la rémunération relative aux heures supplémentaires? Je me rends compte que c'est à ce niveau que se posent les problèmes. Sur la rémunération normale, en effet, nous ne vivons plus le moindre problème, vu l'obligation de discuter avec le fonctionnaire de police, ce qui n'est pas le cas, si je vous ai bien compris, pour la problématique des heures supplémentaires où la compensation est automatique. Il serait quand même plus logique que le fonctionnaire de police soit prévenu, même en ce qui concerne la rémunération des heures supplémentaires, pour qu'il puisse se préparer.

04.03 Joseph Arens (cdH): De automatische compensatie wordt dus voor de overuren uitgevoerd. Waarom kan men in dat geval ook niet een terugbetalingsregeling voorstellen?

04.04 Patrick Dewael, ministre: Le problème ne se pose que pour les heures supplémentaires. Les prestations de week-end, comme je viens de le dire, sont des prestations variables.

04.05 Joseph Arens (cdH): Il serait quand même bon que la personne soit prévenue avant qu'on ne lui retire automatiquement ce montant.

04.06 Patrick Dewael, ministre: Je peux faire examiner votre suggestion.

04.06 Minister Patrick Dewael: Ik kan uw voorstel laten onderzoeken.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'évaluation des fonctionnaires de police" (n° 9405)

05 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de evaluatie van de politieambtenaren" (nr. 9405)

05.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, les fonctionnaires de police font l'objet d'une évaluation de fonctionnement qui comprend, notamment, l'évaluation des capacités et qualités professionnelles, des prestations et du potentiel. L'évaluation se fait au terme d'un entretien avec le fonctionnaire évaluateur.

Il est demandé au membre du personnel concerné de contresigner le

05.01 Joseph Arens (cdH): De politieambtenaren worden aan een functionele evaluatie onderworpen, na een onderhoud met de evaluerende ambtenaar. Het personeelslid wordt na afloop van dat gesprek gevraagd het evaluatieverslag te ondertekenen.

rapport d'évaluation à l'issue de cet entretien.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me préciser si un texte légal s'oppose à ce que le fonctionnaire qui doit être évalué soit accompagné, à l'entretien d'évaluation, par un représentant du syndicat auquel il est affilié?

N'estimez-vous pas que, dans le respect des droits de chacun, un délai de réflexion doit être accordé au fonctionnaire évalué pour relire le rapport qui lui est soumis pour signature et pour, le cas échéant, faire valoir ses observations aux termes du rapport? Ce délai pourrait être fixé à 24 heures.

05.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, premièrement, aucun texte légal n'interdit à un représentant syndical d'assister le membre du personnel lors d'un entretien d'évaluation, pas plus qu'il n'en existe l'autorisant formellement. Cette formalité administrative n'induit pas de mise en cause du membre du personnel qui autoriserait pareille assistance. L'entretien d'évaluation est un espace de dialogue entre le membre du personnel et son responsable fonctionnel. Ce n'est pas un moment d'antagonisme mais plutôt de communication entre des collaborateurs également concernés par le développement des compétences individuelles au bénéfice du fonctionnement de l'ensemble de la structure.

La présence syndicale ou, plus généralement, d'un tiers lors de ce processus n'est donc pas pertinente. Cela ne fait évidemment pas obstacle à la prérogative naturelle des organisations syndicales de défendre l'intérêt individuel du personnel avant ou après l'entretien d'évaluation.

Deuxièmement, je voudrais relativiser l'effet de surprise que le délai de réflexion avant signature pourrait éviter. Il faut en effet rappeler qu'une proposition de rapport d'évaluation est initialement transmise au membre du personnel qui a la possibilité de la commenter par note avant l'entretien d'évaluation, sachant par ailleurs que la proposition et son éventuel commentaire seront évoqués et discutés lors de l'entretien. Le temps de la réflexion et des observations est donc bien présent, mais précède l'entretien qui contribue à assouplir et simplifier la procédure.

Rappelons que nous sommes désormais dans une dynamique qui fait du membre du personnel un partenaire actif dans la gestion de son développement, ce qui suppose également qu'il soit acteur de sa propre évaluation.

05.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour cette réponse. Si j'ai bien compris, aucun texte ne s'oppose à la présence d'un représentant syndical?

05.04 Patrick Dewael, ministre: C'est bien ce que j'ai répondu.

Monsieur le président, j'ai toujours un problème lorsqu'on commence à interpréter mes réponses. Il n'est pas toujours possible de dire oui ou non: parfois, la réponse doit être plus nuancée relativement à certains facteurs. Il convient donc de la lire et de l'écouter dans son entièreté.

Verbiedt de wet dat de politieambtenaar zich tijdens het evaluatiegesprek laat vergezellen door een vakbondsafgevaardigde? Zou de ambtenaar geen bedenktijd moeten krijgen, zodat hij het verslag kan nalezen en desgevallend zijn opmerkingen kan laten geworden?

05.02 Minister Patrick Dewael: Geen enkele wettekst verbiedt of laat toe dat een vakbondsafgevaardigde het personeelslid bijstaat tijdens het evaluatiegesprek. In zo'n gesprek staan de gesprekspartners niet lijnrecht tegenover elkaar, maar is het de bedoeling dat de communicatie de werking van de volledige structuur ten goede komt. De aanwezigheid van een derde tijdens dat proces is dus niet ter zake.

Een voorstel van evaluatieverslag wordt aan het personeelslid bezorgd, dat over de mogelijkheid beschikt zijn schriftelijke opmerkingen over te zenden vóór het evaluatiegesprek. Hij beschikt dus wel degelijk over een bedenktijd en krijgt de kans opmerkingen te formuleren. In de huidige dynamiek is het personeelslid een actieve partner in het beheer van zijn loopbaan, en speelt hij bijgevolg een actieve rol in zijn eigen evaluatie.

05.03 Joseph Arens (cdH): Er bestaat dus geen tekst die de aanwezigheid van een vakbondsafgevaardigde verbiedt?

05.04 Minister Patrick Dewael: Ik heb er altijd moeite mee wanneer men mijn antwoorden gaat interpreteren. Sommige antwoorden zijn nu eenmaal genuanceerd. U moet dit antwoord in zijn geheel beschouwen.

05.05 Joseph Arens (cdH): Monsieur le ministre, j'ai bien écouté votre réponse et c'est pour cela que je l'ai interprétée.

05.05 Joseph Arens (cdH): Ik heb aandachtig geluisterd en zodoende uw antwoord geïnterpreteerd.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les enquêtes effectuées par le Comité P" (n° 9406)

06 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onderzoeken van het Comité P" (nr. 9406)

06.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, dans le cadre des enquêtes auxquelles il procède, le Comité P est amené à entendre des membres des services de police. Ceux-ci sont alors convoqués par les services du Comité P en vue de leur audition. Les motifs de la convocation ne sont jamais communiqués aux intéressés qui ne savent pas à quel titre ils seront entendus. Les membres du personnel concernés sont ainsi soumis à des moments de stress inutiles et préjudiciables au bon accomplissement du travail et à son organisation.

Monsieur le ministre, y a-t-il des raisons précises pour lesquelles le Comité P ne communique pas aux fonctionnaires de police les motifs de leur convocation? Selon vous, ces motifs sont-ils justifiés? Dans la négative, quelles mesures pourriez-vous prendre?

06.01 Joseph Arens (cdH): In het kader van zijn onderzoeken moet het Comité P soms leden van de politiediensten horen. De redenen van de oproeping worden nooit aan de betrokken personeelsleden meegedeeld wat voor enige stress kan zorgen.

Zijn er welbepaalde reden om zo te werk te gaan? Gaat het om gegronde redenen? Indien niet, welke maatregelen zou u kunnen treffen?

06.02 Patrick Dewael, ministre: Premièrement, monsieur le président, chers collègues, les procédures d'investigation auxquelles peut recourir le service d'enquête sont définies dans la loi organique du Comité P. S'il est prévu que celui-ci puisse inviter aux fins de l'entendre toute personne dont il juge l'audition nécessaire, il n'est pas requis par contre que la convocation précise en quelle qualité et dans quel contexte cette personne est invitée. C'est sans doute là la raison principale du mutisme des convocations, lequel, si j'en crois les informations transmises par le comité P, peut également être dicté par la nature même de l'affaire ou les impératifs de l'enquête.

En tout cas, il est exagéré de postuler que les convocations ne mentionnent jamais ces éléments contextuels: on peut trouver beaucoup de contre-exemples. Quant à votre deuxième et votre troisième questions, comme vous le savez, le Comité P relève directement du pouvoir législatif. Il appartient à la commission chargée de son accompagnement parlementaire d'évaluer si les procédés utilisés en son sein sont conformes aux attentes et à l'intérêt général. Il ne me revient donc pas de juger s'ils sont justifiés ou non et moins encore d'en suggérer la correction.

Je me permets néanmoins de préciser qu'en ce qui concerne l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, usant de procédures analogues, l'arrêté royal qui en règle le fonctionnement précise que "la lettre de convocation stipule la nature de l'affaire et la qualité en laquelle le membre de la police fédérale ou de la police locale est convoqué".

06.02 Minister Patrick Dewael: De onderzoeksprocedures zijn vastgelegd in de organieke wet van het Comité P. De wet schrijft niet voor dat de oproep vermeldt in welke hoedanigheid en in welke context een persoon wordt opgeroepen. Dat is allicht de hoofdreden waarom de oproepen zo weinig informatie bevatten. Volgens de informatie die ik van het Comité P heb ontvangen, kan dat ook te wijten zijn aan de aard van de zaak of de vereisten van het onderzoek.

Men mag er echter niet zomaar van uitgaan dat die achtergrond-informatie nooit in de oproepen wordt vermeld.

Het Comité P hangt rechtstreeks af van de wetgevende macht die kan oordelen of de procedures aan de verwachtingen en het algemeen belang beantwoorden.

Wat de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie

Président: Philippe De Coene.
Voorzitter: Philippe De Coene.

betreft, bepaalt het koninklijk besluit dat de werking ervan regelt, dat "de oproepingsbrief de aard van de zaak vermeldt en specificeert in welke hoedanigheid het voornoemde lid wordt opgeroepen."

06.03 Joseph Arens (cdH): Je remercie le ministre pour cette réponse.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'impossibilité pour un chômeur de travailler comme sapeur-pompier volontaire" (n° 9252)
- M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les pompiers volontaires et le droit au chômage" (n° 9527)

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onmogelijkheid om als vrijwillige brandweerman te werken wanneer men werkloos is" (nr. 9252)
- de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vrijwillige brandweerlieden en het recht op werkloosheid" (nr. 9527)

07.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme vous le savez, la plupart des services incendie des communes rurales ou semi-rurales sont organisés selon le principe du volontariat. Ces pompiers volontaires sont rémunérés pour leurs prestations, ou plutôt dédommagés devrais-je dire, à raison d'une trentaine d'euros pour une garde de douze heures.

Jusqu'il y a peu, l'ONEM appliquait avec un certain bon sens la législation qui permet au chômeur indemnisé d'exercer une activité accessoire de pompier volontaire seulement en cas de danger de mort et péril humain. L'indemnité accordée au volontaire n'était donc pas considérée comme rémunération. Toutefois, nous avons tous appris qu'un pompier volontaire se voit dans l'obligation de rembourser 150 jours de chômage et d'assumer une suspension de quatre mois parce qu'il a effectivement fait partie d'un service de pompiers volontaires.

Monsieur le ministre, comment expliquez-vous cette situation? Confirmez-vous l'impossibilité de cumuler un service de sapeur-pompier volontaire et le fait d'être sans emploi? Avez-vous ou allez-vous régler la situation de tous les pompiers volontaires qui sont concernés par cette problématique?

07.01 Joseph Arens (cdH): De meeste brandweerdiensten in de (semi)rurale gemeenten worden bemand door vrijwillige brandweperlui die worden vergoed – of eerder schadeloos gesteld – met een bedrag van een dertigtal euro per wachtdienst van twaalf uur.

Tot voor kort paste de RVA die wetgeving met gezond verstand toe en werd die schadeloosstelling niet als een vergoeding beschouwd.

Een vrijwillige brandweerman moet momenteel echter 150 werkloosheidsdagen terugbetalen en wordt vier maand geschorst.

Hoe verklaart u die situatie? Bevestigt u dat het onmogelijk is om een dienst van vrijwillige brandweerman te combineren met het werkloosheidsstatuut? Het u de situatie van alle betrokken vrijwillige brandweperlui geregeld of zal u dat doen?

07.02 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme mon collègue vient de le souligner, récemment, plusieurs pompiers volontaires demandeurs d'emploi indemnisés ont

07.02 Jean-Claude Maene (PS): Meerdere uitkeringsgerechtigde vrijwillige brandweperlui werden

été durement sanctionnés par l'ONEM. Les intéressés doivent rembourser des sommes importantes. Le problème réside dans la rétribution forfaitaire de la garde et de certains actes nécessaires préparatoires aux interventions.

La décision de l'ONEM est fondée sur base des articles 44 et 45 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 ainsi que sur base de l'article 71 du même arrêté royal qui oblige le chômeur à cocher sa carte de pointage avant le début d'une activité de travail.

Interrogé en commission de l'Emploi le 29 novembre dernier, le ministre de l'Emploi a confirmé que l'ONEM a appliqué correctement la réglementation en vigueur en procédant à la récupération des allocations de chômage perçues pour les jours au cours desquels des activités sans danger de mort ont été exécutées.

Quant au fait de savoir si cette réglementation doit être modifiée, le ministre de l'Emploi évoque le fait que le statut des pompiers volontaires est actuellement discuté au sein d'un groupe de travail. La situation des chômeurs et des prépensionnés pompiers volontaires fait également l'objet de discussions au sein de ce groupe de travail.

Monsieur le ministre, qu'en est-il exactement? Quelles sont les pistes concrètes de ce groupe de travail?

Je souligne que nous attendions de la commission Paulus qu'elle trace des lignes mais nous sommes dans l'attente la plus totale. Deux fois en commission de l'Intérieur, j'ai déploré que la commission Paulus n'ait rien fait au niveau du statut, cet exemple le confirme. En outre, il y a toujours le problème des enseignants qui cumulent un certain nombre d'heures et qui dépassent le plafond autorisé. Encore une fois, c'est un problème de statut sur lequel il faudra se pencher.

Normalement, les pompiers volontaires chômeurs indemnisés peuvent participer à 25 activités. Cette liste a été fixée en 1995. Je suppose qu'elle a été fixée en concertation avec votre administration à l'époque.

Je voudrais donc savoir si cette liste peut être adaptée et complétée.

Jusqu'à la décision de l'ONEM de Charleroi, l'Office national de l'emploi semblait appliquer avec "bon sens" la réglementation qui permet aux chômeurs indemnisés d'exercer, sans déclaration préalable et avec maintien du droit aux allocations, une activité de pompier volontaire.

Pourriez-vous faire l'inventaire de la situation? Combien de chômeurs sont-ils pompiers volontaires? Quelles sont les pratiques concrètes par caserne? La réponse à ces questions étant certainement longue, il va de soi que je suis prêt à accepter une réponse écrite.

En appliquant la réglementation de manière restrictive, c'est tout le modèle des services incendie volontaires (y et z) qui sera remis en cause car plus aucun demandeur d'emploi ne prendra le risque d'une telle aventure. De plus, les travailleurs salariés exerçant cette fonction ne pourront à eux seuls trouver la disponibilité pour assurer un service optimal. Par ailleurs, les pompiers volontaires déjà en questionnement sur leur avenir suite aux projets de réforme, risquent

onlangs inderdaad zwaar gestraft door de RVA. De beslissing van de RVA stoelt op de verplichting van de werkloze om zijn stempelkaart met een teken te merken voor het begin van een arbeidsprestatie. De minister van Werk heeft in de commissie bevestigd dat de RVA de geldende regelgeving correct heeft toegepast.

De minister van Werk deelde mee dat het statuut van de vrijwillige brandweperlui momenteel door een werkgroep wordt besproken. Hoe ver staat het daarmee? Welke concrete mogelijkheden heeft die werkgroep uitgedokterd?

Ik betreur nog steeds dat de commissie Paulus op het stuk van het statuut niets heeft verricht.

Normaal gezien mogen uitkeringsgerechtigde vrijwillige brandweperlui aan vijftientig activiteiten deelnemen. Die lijst werd in 1995 vastgelegd. Kan die lijst worden aangepast en aangevuld?

Tot dusver leek de RVA de regelgeving die volledig uitkeringsgerechtigde werklozen toestaat om zonder voorafgaande aangifte en met behoud van het recht op werkloosheidsuitkeringen, een activiteit als vrijwillig brandweerman uit te oefenen, "met gezond verstand" toe te passen.

Kan u een stand van zaken dienaangaande opmaken? Hoeveel werklozen oefenen een activiteit als vrijwillig brandweerman uit? Kan u een overzicht geven van de concrete praktijken per kazerne?

Door de regelgeving op een restrictieve manier toe te passen, dreigt het hele model van de vrijwillige brandweerdiensten in het gedrang te komen.

Worden voorlichtings- en overlegvergaderingen met de

de se sentir en insécurité, insécurité qui est déjà une réalité actuellement. Ce n'est certainement pas l'objectif poursuivi, alors que nous sommes tous acquis au principe de maintenir des pompiers volontaires!

Des informations et des concertations avec les organisations représentatives des travailleurs et avec les pouvoirs locaux sont-elles organisées de manière à apaiser le climat ambiant et à trouver une solution permettant le maintien du recours à ces pompiers volontaires chômeurs?

Nous estimons que la garde et les actes préparatoires nécessaires aux interventions doivent aussi être pris en compte pour l'application de cette réglementation comme, par exemple, les gardes, la prise des appels, la formation, la préparation du matériel, les entraînements, etc. Dès lors, afin de garantir une correcte et raisonnable application de la réglementation, cette mention doit clairement apparaître dans la liste visée au §8 de l'arrêté du 26 novembre 1991. Nous avons d'ailleurs déposé une proposition de résolution en ce sens.

07.03 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la problématique des pompiers volontaires chômeurs vient d'être mise en évidence pour le dossier initié à l'encontre d'un de ceux-ci.

Actuellement, les chômeurs qui sont pompiers volontaires bénéficient d'un régime social particulier. En effet, la législation sociale actuelle permet aux chômeurs d'exercer des missions en tant que pompiers volontaires sans déclaration préalable à l'ONEM. Ils conservent leur droit aux allocations de chômage, dès lors qu'aucun avantage ne leur est accordé ou lorsqu'ils participent à des interventions présentant un danger de mort.

Cependant, cette réglementation ne relève pas de mes compétences mais de celles de mon collègue, le ministre de l'Emploi. Je suis néanmoins conscient de la situation sociale précaire dans laquelle se trouvent les chômeurs pompiers volontaires et, pour cette raison, j'ai adressé un courrier à mon collègue de l'Emploi.

Vous souhaitez savoir s'il existe actuellement un groupe de travail chargé de l'amélioration de la situation des chômeurs pompiers volontaires. Je peux vous dire qu'en ce qui concerne le ministre de l'Emploi, je n'ai pas été mis au courant d'une telle initiative à ce jour. En ce qui concerne mes services, il n'y a actuellement pas de groupe qui réfléchit à ce problème.

Pour ce qui est de la liste des missions présentant un danger de mort, celle-ci a été établie par mon collègue de l'Emploi. Il est manifeste que les missions des pompiers sont multiples et ne se limitent pas aux interventions dangereuses.

En ce qui concerne le nombre de chômeurs pompiers volontaires, il n'existe pas de statistiques. Dans le cadre de la réforme des services de secours, la commission Paulus réunit des représentants des fédérations des corps de sapeurs-pompiers, des unités opérationnelles de la protection civile, des unions des villes et des communes et de mon administration. Elle entend notamment définir un statut clair et adéquat pour le pompier volontaire qui devra

représentative des travailleurs, des organisations et des pouvoirs locaux, des organisations et des pouvoirs locaux sont-elles organisées de manière à apaiser le climat ambiant et à trouver une solution permettant le maintien du recours à ces pompiers volontaires chômeurs?

Wij vinden dat de wachtdiensten en de voor de interventies noodzakelijke voorbereidingen in aanmerking moeten worden genomen voor de toepassing van die regelgeving. Die vermelding moet dus duidelijk voorkomen in de lijst zoals bepaald in het besluit van 26 november 1991.

07.03 Minister Patrick Dewael: Volgens de huidige wetgeving mogen werklozen als vrijwillige brandweerman optreden zonder voorafgaande aangifte aan de RVA, op voorwaarde dat ze geen vergoeding ontvangen of wanneer ze deelnemen aan een potentieel levensgevaarlijke operatie. Die regelgeving valt echter onder de bevoegdheid van de minister van Werk, aan wie ik in dat verband een schrijven heb gericht.

Ik ben niet op de hoogte van het bestaan van een werkgroep in het departement Werk. Ook in mijn diensten bestaat zo'n werkgroep niet.

De lijst van de opdrachten die levensgevaarlijk kunnen zijn werd opgesteld door mijn collega van Werk. De brandweer voert allerlei opdrachten uit, die niet allemaal gevaarlijk zijn.

Er bestaan geen statistieken over het aantal werklozen dat werkt voor de vrijwillige brandweer.

In het kader van de hervorming van de hulpdiensten zal de commissie-Paulus een duidelijk en passend statuut uitwerken voor de vrijwillige brandweerman, waarin het geval van de werklozen zeker zal worden geregeld.

certainement prendre en compte le cas des chômeurs.

07.04 Joseph Arens (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Vous êtes bien conscient que nous devons régler le problème de ces personnes. C'est pourquoi, nous allons continuer nos interventions auprès du ministre de l'Emploi. Laisser ces personnes dans l'insécurité aurait pour conséquence inévitable une diminution du nombre de pompiers volontaires dans nos casernes.

07.04 Joseph Arens (cdH): We zullen de minister van Werk met onze vragen blijven bestoken.

07.05 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse bien que je la trouve en partie insatisfaisante, tout comme j'ai estimé insatisfaisantes les réponses apportées par le gouverneur Paulus sur la question du statut. Dès le départ, nous avons considéré qu'il s'agissait d'une question fondamentale que la commission Paulus devait aborder. Jusqu'à présent, elle ne nous a apporté aucune réponse à ce problème de statut et j'ai le sentiment qu'elle ne l'a pas pris en compte. Nous ne pouvons que le regretter.

07.05 Jean-Claude Maene (PS): Van meet af aan vonden we dat dit een fundamentele kwestie was die de commissie-Paulus zou moeten behandelen. Tot nu toe gebeurde dat volgens mij niet en we betreuren dat. Ik hoop dat die commissie snel met voorstellen zal komen.

J'espère, comme l'a dit le ministre, que cette commission prendra le taureau par les cornes et nous fera rapidement des propositions. J'entends bien que des concertations doivent être établies avec le ministre de l'Emploi. Mais le ministre de tutelle, responsable du bon fonctionnement des services d'incendie, est le ministre de l'Intérieur. Il faut garder à l'esprit que, dans un certain nombre de services, si on se prive de ces pompiers chômeurs, cela pourrait entraîner des catastrophes.

07.06 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, je suis tout à fait conscient du problème. Le problème du statut des pompiers volontaires n'a effectivement pas été traité par la commission Paulus mais, comme je l'ai déjà indiqué à plusieurs reprises dans le passé, je compte bien faire avancer les choses.

07.06 Minister Patrick Dewael: Het statuut van de vrijwillige brandweer kwam inderdaad nog niet aan bod in de commissie-Paulus, maar, zoals ik al meermaals heb gezegd, ben ik van plan er vaart achter te zetten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Jean-Claude Maene.
Président: Jean-Claude Maene.*

08 Samengevoegde vragen en interpellatie van

- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het meetnet Telerad van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) en de expertise dienaangaande" (nr. 9306)
- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het toezicht op de Belgische nucleaire sites door het Internationaal Atoomagentschap in Wenen" (nr. 9307)
- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de huidige stand van zaken bij het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) en over nieuwe te nemen stappen na de evaluatie door een extern consultancybureau" (nr. 9308)
- de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de evaluatie door een extern consultancybureau van de directie van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC)" (nr. 9309)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de tegenstrijdige verklaringen over het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 9340)
- mevrouw Simonne Creyf tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de

audit in het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en de gevolgen voor de top van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 737)

08 Questions et interpellation jointes de

- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du réseau de mesure Télérad de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) et l'expertise dans ce domaine" (n° 9306)

- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle des sites nucléaires belges par l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne" (n° 9307)

- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation actuelle à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) et les nouvelles mesures à prendre suite à l'évaluation effectuée par une société de consultance externe" (n° 9308)

- M. Philippe De Coene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'évaluation par une société de consultance externe de la direction de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN)" (n° 9309)

- Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les déclarations contradictoires concernant l'Agence fédérale de contrôle nucléaire" (n° 9340)

- Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'audit sur l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire et ses conséquences pour les dirigeants de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire" (n° 737)

08.01 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Mijnheer de vice-eerste minister, ongeveer een jaar geleden stelden wij in dezelfde commissie vragen en luisterden we naar antwoorden over hetzelfde thema. De aanleiding was toen de al dan niet terechte ongerustheid in sommige kringen inzake de controle op nucleaire activiteiten, te weten op de grote sites Doel, Tihange en Mol. Ik heb toen gevraagd of u zou kunnen instemmen met een soort "dubbele check", omdat men in de kringen waar men ongerust was, eigenlijk geen vrede nam met het antwoord dat toen werd verstrekt door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

Ik vertolkte die bezorgdheid en ik vroeg u of het mogelijk was een soort dubbele check te laten doen door het Internationaal Atoomagentschap van Wenen. U hebt daarmee ingestemd en u hebt gezegd: inderdaad, ik wil dat doen, al was het maar omdat u ervan overtuigd was dat er geen reden was tot ongerustheid. Ik heb dat niet willen aanvallen. Ik vond het goed, vanuit een soort voorzorgsprincipe: als er dan toch niets aan de hand zou zijn, mocht niets een bijkomend onderzoek door een gereputeerde instelling in de weg staan.

U stemde daarmee in en wij zijn nu een jaar verder. Ik had nu graag geweten wat dienaangaande de evolutie is, wat de stand van zaken in het dossier is en wat volgens u een realistisch tijdspad is om effectief over te gaan tot dat onderzoek door het Internationaal Atoomagentschap van Wenen. Wanneer mogen we dan de resultaten verwachten, zelfs al stellen ze ons gerust. Laten we alvast hopen dat het agentschap niet tot andere bevindingen komt.

Naar aanleiding van de vragen hebben we een debat over de nucleaire controle in ons land gevoerd. U herinnert zich ongetwijfeld de twee hoorzittingen met het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Die eerste hoorzitting vond ik toch wel bijzonder ergerlijk. Er werden daar toch wel ernstige vragen gesteld over onder meer de meerjaarlijkse revisies van de grote kernsites, over het functioneren van het agentschap zelf, over het functioneren van componenten, en over werkzaamheden van het agentschap Telerad en andere. Wij kregen toen antwoorden in de zin van: volgens ons is er niets aan de hand. Men wou de zaak daarmee afdoen. Terecht, meen ik, heeft de

08.01 Philippe De Coene (sp.a-spirit): A la suite de questions portant sur une baisse présumée du niveau de sécurité dans les centrales nucléaires de Doel et Tihange, le ministre Dewael a annoncé, dans cette commission ainsi bien qu'en séance plénière, qu'il était disposé à demander à l'AIEA, dont le siège est à Vienne, de soumettre à un audit les sites nucléaires belges. Où en est ce dossier? Quand devrions-nous disposer des résultats de cet audit?

Les questions posées dans cette commission ont aussi donné lieu à un débat sur le contrôle nucléaire et le fonctionnement de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN). Au cours d'une première séance, les commissaires ont posé aux représentants de l'agence des questions sur le fonctionnement de Telerad, réseau de mesure destiné à exercer une surveillance radiologique, la révision des installations et le fonctionnement de l'agence elle-même. Les représentants de l'AFCN ont essayé de se tirer d'affaire en faisant croire à la commission qu'il n'y avait aucun problème mais leurs réponses se sont avérées insuffisantes.

voorzitter van onze commissie dan geïnsisteerd op een tweede hoorzitting waar de vertegenwoordigers van het FANC toch iets meer moeite zouden doen om de vragen dikwijls gedetailleerd van zoveel parlementsleden behoorlijk te beantwoorden.

Blijkbaar vond men dat in eerste instantie niet de moeite waard. Men wees zelfs een aantal van die volgens mij terechte vragen – het is nooit verkeerd vragen te stellen – hooghartig af. Meer nog, een aantal mensen dat het aangedurfd had een aantal kritische kanttekeningen te plaatsen, werd bestookt met verwijzingen naar een website. Er staat niet veel te lezen op de website van het FANC, maar blijkbaar slaagt men er wel in heel snel een polemiekt te ontketenen. Ik vond dat bijzonder ongepast. In plaats van te antwoorden verwijst men naar een website, maar goed.

Wij hebben toen naar aanleiding van de tweede hoorzitting – ik vond die voor een aantal vertegenwoordigers van het FANC zelfs bijzonder gênant – aan u gevraagd of u de opdracht zou willen geven, omdat wij toen al voelden dat er iets loos was met de leiding en de werking van dat agentschap, via de geëigende kanalen een doorlichting te doen van de directie.

Dankzij uw optreden en dat van het auditcomité van het FANC kwam er een doorlichting door Korn/Ferry. De resultaten daarvan werden medio oktober overgemaakt aan de raad van bestuur en aan de vertegenwoordigers van de overheid. Dat soort studies heeft één groot voordeel. Wat de mensen vermoeden, wordt door anderen bevestigd en dat krijgt dan veel meer status. Het is soms gênant om zaken te zeggen die men vermoedt of waarvan men zelfs zeker is, en daarom kan het nuttig zijn om een studiebureau of een expertisebureau aan het werk te zetten en iets bevestigd te zien wat men al vermoedde.

Voor drie vierde van die leiding was het rapport bijzonder negatief. U hebt op een vraag van mevrouw Creyf in de plenaire vergadering aangekondigd dat de raad van bestuur stappen aan het zetten was. De persoon die zes maanden geleden was gepromoveerd tot adjunct-directeur-generaal zou het Agentschap moeten verlaten en andere stappen zouden worden genomen.

Korn/Ferry heeft in zijn besluit aan de raad van bestuur twee scenario's meegegeven: een diepgaand scenario waarin men de zaken opnieuw ten gronde aanpakt, en een, zoals zij zelf noemen, cosmetisch scenario. Mijn vraag is voor welk scenario men zal kiezen. Ik denk dat er, gezien de recente berichtgevingen, moet worden gekozen voor een grondige aanpak. Het is mijn mening dat het verplaatsen van een aantal mensen op hoge posten en het parkeren van ex-mensen op die hoge posten in expertisefuncties niet veel zoden aan de dijk zal brengen. Men moet hier een veel grondiger oefening maken. Men moet nagaan of de missievisie die het Agentschap heeft krachtens de wet van 1994 en de koninklijke besluiten door het huidige organogram en de huidige strategische aanpak wel wordt ingevuld.

Men moet volgens mij dat organogram herbekijken en ingrijpen waar mensen of eenheden niet functioneren en deze vervangen door mensen die wel willen functioneren. Wat stelt men vast? Uit alle verhalen die ons bereiken, blijkt dat sabotage door de ene of de

Après une deuxième audition, que j'ai trouvée assez gênante pour les représentants de l'AFCN, les membres de la commission ont demandé au ministre s'il était disposé à soumettre la direction de l'AFCN à une radioscopie. Le bureau de consultants Korn/Ferry a ensuite procédé à un audit dont les résultats ont été communiqués au conseil d'administration à la mi-octobre. Cette évaluation a confirmé les suppositions de nombreux parlementaires. Le rapport était extrêmement négatif pour les trois quarts des dirigeants de l'agence.

M. Dewael a alors annoncé en séance plénière que la personne qui avait été désignée au poste de directeur général adjoint six mois plus tôt quitterait l'agence. Dans son évaluation, Korn/Ferry a proposé deux scénarios pour résoudre les problèmes de l'agence: une approche radicale, dont je suis partisan, et une opération cosmétique. Quel scénario le ministre préconise-t-il?

J'estime qu'il ne suffit pas de déplacer des personnes occupant des postes élevés pour que l'AFCN puisse s'acquitter de sa mission légale. C'est tout l'organigramme de l'Agence qu'il faut revoir. Les personnes qui refusent d'être opérationnelles doivent être remplacées par d'autres, qui sont disposées à accomplir leur travail. Il semble qu'aujourd'hui, beaucoup aient comme priorité de saboter le travail d'autrui. Le budget est chaotique. Les rapports des experts à qui il est fait appel sont purement et simplement ignorés par la suite.

Une initiative doit être prise d'urgence. Je persiste à dire que le réseau de mesure ne fonctionne pas correctement. Il est d'ailleurs faux d'affirmer que la Belgique soit le seul pays à disposer d'un tel réseau. Ce qui est vrai, par contre, c'est que nous sommes les seuls

andere belangrijker wordt geacht dan samenwerking, en dit in een dergelijke delicate sector als de controle op de nucleaire activiteiten. Men stelt vast dat de begroting een puinhoop is. Men heeft destijds mensen aangesteld, op afroep van het Agentschap zelf, om die puinhoop op te ruimen en te reorganiseren. Wanneer die experts dan met hun verslag komen, worden zij met hun verslag de laan uitgestuurd. Dat is toch niet ernstig.

Precies hetzelfde gebeurde met het meetnet Telerad. Ik mag de heer Samain op de RTBF horen verklaren dat er niets loos is, maar ik blijf beweren dat het meetnet niet feilloos functioneert. Mijnheer de minister, u hebt veertien dagen geleden heel snel, en volgens mij op een heel correcte manier, gereageerd toen de berichtgeving over Korn/Ferry en Telerad bekend raakte. U hebt gezegd dat het werkt, maar waarschijnlijk niet zoals het zou moeten werken. Wat dit betreft, werkt men niet een beetje. Men werkt of volledig of niet.

Ik had vernomen dat wij blijkbaar het enige land in de Europese Unie zouden zijn waar de overheid beschikt over een soort meetnet. Ik heb dat laten nakijken en dat blijkt niet eens te kloppen. Andere landen beschikken ook over dat soort toezicht door middel van een meetnet.

Het verschil is dat ons land een wijdvertakt netwerk met 212 punten heeft. In de andere landen zijn die meetnetten geconcentreerd rond de grote nucleaire activiteiten.

Ik wil het ook nog even hebben over het vergunningenbeleid. Drieduizend vergunningsplichten zijn niet in orde, hetzij met hun vergunning, hetzij met de facturatie op hun vergunning, omdat het agentschap niet eens weet wie zij zijn. Men heeft niet eens hun fysiek adres. Men kent niet eens hun hoedanigheid. Men weet bijvoorbeeld niet of artsen functioneren in een ziekenhuis, een instelling of een privé-praktijk.

Er is nog een andere vaststelling. Men schat dat ongeveer 9.000 tandartsen in ons land vergunningsplichtig zijn. Daarvan kent het FANC er slechts 4.000. Vijfduizend zijn niet bekend en worden dus ook nooit gesommeerd zich in regel te stellen met de wet en dus een vergunning aan te vragen en te betalen. Er zijn echter heel veel bonafide personen die niet liever zouden willen dan in regel te zijn met wat de wet voorschrijft.

Ik heb het dan nog niet over bericht en tegenbericht en de bijzonder warrige communicatie van het FANC aan de al dan niet vergunningsplichtigen. In mijn dossier zit een brief van een firma die vroeg of zij al dan niet vergunningsplichtig was wegens haar activiteiten. Die firma heeft zeven maanden moeten wachten op een antwoord. Zij krijgt een antwoord van de eerste man van het FANC: "U moet inderdaad daaraan voldoen". Daarna gaat het plots snel. Een week nadien immers krijgt dezelfde firma van de tweede in bevel, die blijkbaar nu door de raad van bestuur de buitenwacht is aangezegd, een brief waarin staat: "Beschouw de brief van mijn overste als niet bestaand". Ik vind dat een bijzonder vreemde bedrijfscultuur.

Ik denk dat die scheefgegroeide situatie zich niet beperkt tot drie van de vier personen aan de leiding, maar dat het veel diepgaander is en dat die zieke bedrijfscultuur in het belang van iedereen gezond moet worden gemaakt. Het gaat in de eerste plaats over een bijzonder

à disposer d'un réseau dont les ramifications sont aussi nombreuses.

En attendant, la politique d'autorisations appelle également de nombreuses questions. L'agence n'est même pas informée de l'existence de nombreuses personnes soumises à une autorisation. Neuf mille dentistes le sont alors que l'AFCN n'en reconnaît que quatre mille. La communication de l'AFCN concernant les autorisations est par ailleurs confuse et imprécise: les auteurs de questions doivent attendre des mois avant d'obtenir une réponse et reçoivent ensuite de différents membres de l'agence des réponses contradictoires.

Le dysfonctionnement de l'agence n'est manifestement pas le fait de ses seuls dirigeants. L'agence doit être assainie dans l'intérêt de tous: non seulement par précaution mais aussi parce qu'il s'agit ici de l'argent du contribuable. Il est scandaleux qu'en l'absence de factures, une institution puisse perdre un milliard de francs belges.

Je précise que mes objections n'on pas trait à la politique du ministre. Il a en effet fait en sorte que Korn/Ferry réalise un audit et que le conseil d'administration contrôle le fonctionnement de l'agence. Une approche plus minutieuse s'impose toutefois.

delicate sector, waar het voorzorgsprincipe altijd boven alles staat. Het gaat ook om bijzonder veel geld van alle belastingbetalers. Dat er gedurende jaren aanzienlijk in is geïnvesteerd en de overheid gezorgd heeft voor een hoge dotatie, terwijl het agentschap door een slordig en laks optreden 1 miljard oude Belgisch frank wegens een gebrek aan facturatiegegevens mist, doet toch vragen rijzen.

Mijnheer de minister, wij moeten onze tanden in het dossier zetten en ik heb er vertrouwen in dat u dat zult doen. De regering moet via de raad van bestuur krachtig bijsturen en opdrachten geven. Het Parlement moet daarop toezien, nu en morgen.

Mijnheer de vice-premier, ik zou mij niet te veel verlaten op de antwoorden die u krijgt van het FANC. Een collega van ons heeft een jaar geleden een vraag gesteld over een dossier in verband met de veeartsen. De ambtenaar van het FANC heeft toen geantwoord dat er met bekwaame spoed aan dat dossier gewerkt werd. Nochtans had de directie de week voordien beslist om dat dossier stop te zetten. Met andere woorden, de raad van bestuur krijgt te horen wat het directiecomité wenst dat er gehoord wordt. Ook in de andere richting functioneert het niet, want de commando's die uitgestuurd worden, onder meer door de voorzitter van de raad van bestuur, die probeert orde op zaken te stellen, worden niet uitgevoerd. In beide richtingen werkt het dus niet.

Ik zou zeggen: opkuisen, die winkel. Dat moet heel grondig en heel dringend; u moet op geen inspanningen zien.

Mijnheer Dewael, ik beschouw dat zeker niet als kritiek op uw persoon en op uw beleid. U bent, denk ik, sedert ongeveer twee jaar geconfronteerd met dat dossier vanuit uw bevoegdheid Binnenlandse Zaken. Ik heb gemerkt dat u ten minste al de stappen hebt gezet. Vóór uw komst was er geen Korn/Ferry, was er geen raad van bestuur die de vijs aandraaide. Maar ik denk dat het wel veel grondiger zal moeten gebeuren.

Ik neem aan dat u het ons niet kwalijk neemt dat het Parlement, in het bijzonder de Kamer, dat dossier zeer kritisch zal blijven volgen.

08.02 Muriel Gerken (ECOLO): Pour compléter l'intervention de mon collègue, je ferai moi aussi référence au passé. Cela fait un an au moins que, de manière régulière, nous échangeons nos avis sur le contrôle et la sécurité des installations nucléaires et sur la manière dont l'Agence de contrôle nucléaire remplit ses obligations.

Quand on entend les conclusions de cet audit, qu'on entend dire que ce ne sont pas vraiment les compétences en matière nucléaires qui sont mises en cause mais plutôt l'organisation, la gestion, les relations à l'intérieur de l'Agence et celles entre l'Agence et l'extérieur, cela me rappelle furieusement ce qui s'est passé en décembre 2004. La société Vinçotte chargée du contrôle de la sécurité dans les centrales remettait un courrier particulièrement alarmant, faisant état d'une communication des informations défaillante entre l'Agence et Electrabel, entre les responsables des agences et la société Vinçotte elle-même.

À l'époque, nous avons souligné que l'élément premier pour assurer la sécurité nucléaire était la confiance entre les partenaires, la

08.02 Muriel Gerken (ECOLO): We wisselen nu al minstens een jaar van gedachten over de controle op en de veiligheid van de atoominstallaties en de manier waarop het Agentschap voor nucleaire controle zijn verplichtingen nakomt.

Die audit stelt niet zozeer de deskundigheid van het Agentschap aan de kaak, maar eerder de organisatie van de interne en externe betrekkingen van het Agentschap. In december 2004 maakte een alarmerende brief van de firma Vinçotte gewag van een communicatiestoornis tussen het Agentschap en

capacité à donner la bonne information au bon moment et à la bonne personne. Il s'en est suivi des auditions en commission et les réponses qui nous y étaient données étaient lacunaires et insatisfaisantes, d'où un processus d'audit. Ce qui en ressort confirme nos inquiétudes.

Pour ne pas répéter ce qui a été dit, je passerai à mes questions. D'une part, les réponses que vous nous avez données ces deux dernières années étaient bien évidemment fournies par les responsables de l'Agence. Ils vous permettaient de nous répondre et c'est tout à fait normal: c'est leur mission. Maintenant, on se rend compte qu'il y avait des problèmes dans l'organisation de l'Agence, dans son dynamisme et sa manière d'appréhender ses missions. Je m'interroge alors sur la justesse des réponses reçues au sujet des mécanismes de sécurité.

En outre, l'inertie de l'Agence est particulièrement pesante et génère des conséquences aujourd'hui encore sans solution, y compris en termes législatifs et en termes de mesures concrètes. Je prends l'exemple de la protection des sites des centrales nucléaires: elle est basée sur une loi que le gouvernement précédent avait modifiée en avril 2003 pour l'actualiser. Pour les arrêtés royaux, vous étiez dans l'attente d'un avis que l'Agence devait vous rendre. Je ne sais pas si l'Agence a rendu cet avis depuis ma dernière question sur ce sujet. En l'absence de ces avis, les arrêtés ne sont toujours pas pris. On ne peut donc toujours pas adapter la législation pour assurer la sécurité des sites.

L'incompétence ou les problèmes relevés au niveau de l'Agence ont de réelles conséquences sur la sécurité des sites et sur la capacité d'action du ministre ayant en charge la sécurité nucléaire.

L'Agence dispose, si mes informations sont correctes, d'une réserve de 25 millions d'euros, ce qui traduit également un manque de dynamisme. Télérad ne fonctionne pas bien et ce, en raison de l'absence de relais et de décisions prises au niveau de l'Agence.

En ce qui concerne cet audit, il apparaît que vous l'auriez vous-même commandité à la suite de questions et d'auditions; à certains moments, on prêtait cette initiative au conseil d'administration. J'aurais donc voulu savoir quelle suite vous alliez y réserver. Disposez-vous d'informations sur la manière dont le conseil d'administration a également assuré un suivi des conclusions de cet audit, conseil d'administration qui a aussi sa part de responsabilité en la matière? Des modifications concernant le conseil d'administration entrent-elles dans vos intentions de changement, en termes peut-être de compétence, d'indépendance, de corporate gouvernance? En effet, si l'Agence ne fonctionne pas correctement au niveau de sa direction, le conseil d'administration doit aussi, en tant qu'organe décisionnel, procéder à des adaptations et prendre des décisions.

Cet audit sera-t-il rendu public, de manière officielle? Dans le cas présent, on a pu prendre connaissance de l'audit par des voies détournées. Allez-vous le distribuer aux parlementaires notamment?

Je vous avais déjà interrogé concernant la nomination de M. Samain. Il a donc été décidé de ne pas refaire appel à des candidatures, des concours et de le renommer sur la base du constat de ses

Electrabel en tussen de verantwoordelijken van de agentschappen en de firma Vinçotte zelf. Hierop volgden hoorzittingen in de commissie. De antwoorden waren ontoereikend, vandaar de audit.

De antwoorden die u ons de voorbije twee jaar hebt gegeven, werden door de verantwoordelijken van het Agentschap verstrekt. Ik betwijfel de juistheid van die antwoorden aangaande de veiligheidsmechanismen.

De traagheid van het Agentschap weegt zwaar door en heeft consequenties. Voor de koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet op de bescherming van de sites van atoomcentrales wacht u bijvoorbeeld nog op het advies van het Agentschap. Zo lang dit advies op zich laat wachten, kunnen de besluiten niet worden genomen.

Het agentschap zou over een reserve van 25 miljoen euro beschikken, wat getuigt van een gebrek aan dynamisme.

Welk gevolg zal u aan de audit geven? Beschikt u over informatie over de manier waarop de raad van bestuur voor de follow-up ervan heeft ingestaan? Bent u van plan wijzigingen in de raad van bestuur door te voeren?

Zal die audit bekend worden gemaakt? Zal u een exemplaar ervan aan de parlementsleden bezorgen?

Wat de benoeming van de heer Samain betreft, werd beslist geen nieuwe oproep tot kandidaatsstelling te doen en hem opnieuw te benoemen op grond van zijn uitzonderlijke bekwaamheid en zijn relationele vaardigheden. Hoe gaat men te werk als men iemand die via een besluit werd benoemd wil ontslaan? Wat is de huidige situatie? Bekleedt hij thans nog altijd zijn functie? Wat zal u ondernemen?

compétences tout à fait extraordinaires - c'est ce qui apparaît dans l'arrêté - et de manière plus précise, ses bonnes aptitudes relationnelles et son dynamisme. Or, c'est ce qui est évidemment mis en cause dans l'audit.

Il est pour le moins perturbant qu'un arrêté reconduise une personne dans ses fonctions de directeur pour une durée de six ans, en relevant et en mettant en évidence ses qualités et qu'un audit effectué quelques mois plus tard non seulement ne lui détecte aucune qualité mais de plus transforme en défauts celles qui lui ont été attribuées. Cela dit, ce monsieur a été nommé par arrêté. Comment procède-t-on pour licencier une personne nommée par arrêté? Ce n'est pas aussi simple que de donner un préavis à quelqu'un. Quelle est la situation actuelle? Ce directeur est-il toujours en place? Que comptez-vous faire?

Quel sera le coût si on le garde en lui adjoignant quelqu'un d'autre?

Je partage l'analyse de mon collègue qui soutient que cet incident n'améliorera pas les relations au sein de l'Agence, mais entraînera un coût supplémentaire à assumer, je suppose, par les consommateurs.

Je souhaiterais donc que vous nous exposiez la situation actuelle relativement à tous ces éléments.

Pouvez-vous également nous expliquer ce qu'il en est de la sécurité nucléaire? Malgré les investigations et les réponses déjà obtenues, comptez-vous demander une réévaluation de toutes ces questions étant donné que, pour moi, la confiance n'est plus totale au vu des résultats de l'audit?

Le **président**: M. Goyvaerts a retiré sa question n° 9339.

08.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het functioneren van het FANC is reeds geruime tijd een bron van vragen zowel in als buiten het Parlement. We hebben allemaal de ontstaansgeschiedenis kunnen volgen over de manier waarop het FANC uiteindelijk is tot stand gekomen, het getouwtrek in het verleden tussen departementen en het geaard van uw voorganger

08.04 Minister **Patrick Dewael**: Voorgangers, mevrouw Creyf...

08.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Inderdaad, voorgangers, mijnheer de minister.

08.06 Minister **Patrick Dewael**: Het gaat terug tot in 1994.

08.07 **Simonne Creyf** (CD&V): In 1994 is de wet goedgekeurd, mijnheer de minister.

In februari 2005 volgden hoorzittingen in het Parlement die, zoals de

Hoeveel zal het kosten als men hem iemand toevoegt?

Ik deel de analyse van mijn collega die stelt dat dit incident de relaties binnen het Agentschap er niet beter op zal maken en bovendien bijkomende kosten veroorzaakt die op de verbruikers zullen worden afgewenteld.

Hoe staat het met de nucleaire veiligheid? Zal u eisen dat al die kwesties opnieuw worden onderzocht aangezien het vertrouwen door de resultaten van de audit een lelijke knauw heeft gekregen?

De **voorzitter**: De heer Goyvaerts heeft zijn vraag nr. 9339 ingetrokken.

08.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Cette commission observe les tiraillements dans ce dossier depuis plusieurs années déjà. Il en était déjà ainsi avec le prédécesseur du ministre Dewael.

08.04 **Patrick Dewael**, ministre: Sans doute voulez-vous dire les prédécesseurs ...

08.04 **Patrick Dewael**, ministre: ... puisque ce dossier remonte en fait déjà à 1994.

08.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Les prédécesseurs, soit. Nous nous interrogeons depuis des années sur le fonctionnement de

heer De Coene heeft gezegd, heel interessant waren maar ook ontluisterend. Er werden heel veel vragen gesteld over het agentschap zelf, over Telerad, zelfs over de boekhouding. Er kwamen vragen over tandartsen en dokters die hun retributie niet betaalden. In zijn antwoord zei de heer Samain dat de inventarisatie van tandartsen en dokters een zeer moeilijk proces was geweest omdat het moest gebeuren via provinciale archieven die onvolledig waren. "Inderdaad niet alle tandartsen en dokters betalen hun retributie, maar we zijn er bijna", aldus de heer Samain. Op het ogenblik van de hoorzitting in het Parlement is er reeds sprake van het feit dat heel wat bijdrageplichtigen de bijdrage niet betalen. Dit is wel geen nieuw element dat is opgedoken in het dossier. Dit terzijde.

Mijnheer de minister, er is wat aan de hand. Er zijn veel vragen en klachten over het FANC. De hoorzittingen waren zeer relevant. Het antwoord dat we toen kregen zowel van de heer Samain als van de voorzitter van de raad van bestuur de heer Vanden Borre kwam erop neer dat er wat groeiproblemen waren, maar dat voor het overige alles in orde was. De boodschap was duidelijk: alles was oké. Indien zou blijken dat het helemaal niet oké was, werd het Parlement serieus voorgelogen.

Verassend was uw initiatief van 22 april om via het KB van 22 april 2005 de heer Samain opnieuw te benoemen voor zes jaar. De motivatie bij zijn eerste benoeming bevatte een uitgesproken waardering voor betrokkene omdat, zo staat er, hij blijk gaf van uitmuntende intellectuele capaciteiten, zeer goede leidinggevende en sociale vaardigheden.

Laat het nu precies al deze eigenschappen zijn die door Korn/Ferry heel serieus in twijfel worden getrokken, om niet te zeggen zeer negatief worden gewaardeerd.

Tezelfdertijd vraagt u ook, mijnheer de minister, aan de raad van bestuur om een audit te laten maken over het FANC. Dat is een vreemde vaststelling. U geeft de opdracht voor een audit, maar tegelijkertijd herbevestigt u wel de benoeming van de directeur-generaal. Waarom een audit, waarom een herbenoeming? Dit lijkt niet te kloppen. Dit lijkt niet evident en niet samen te gaan.

In de audit van Korn/Ferry wordt het aldus samengevat: "Het agentschap heeft geen positieve bijdrage kunnen verwezenlijken voor de nucleaire sector in België. Het agentschap zorgt voor overmatige kosten voor de gebruiker" - dat is dan wel in hoofdzaak Electrabel - "zonder tegenwaarde". Dan wordt nog gepreciseerd: "De optimalisatie van de nucleaire controle in België is niet gerealiseerd. De interne functionering van het agentschap is problematisch. De corporate governance is in gebreke." Nochtans is er bij het FANC een auditcomité, een strategisch comité en werd indertijd iemand belast met de implementatie van integrale kwaliteitszorg. Ondanks al die initiatieven staat toch in de audit van Korn/Ferry dat de corporate governance in gebreke is.

In het rapport volgt dan een analyse van 4 leidinggevende personen. De audit is ontluisterend voor 3 van de 4. De raad van bestuur beslist om 3 van de 4 leidinggevende personen opzij te zetten. 2 blijven als deskundigen met behoud van wedde, maar krijgen niet meer de leiding. 1 moet weg, nota bene iemand die 6 maanden geleden nog

l'agence et de Telerad. Nous étions informés des plaintes concernant l'AFCN mais, lors des auditions, les administrateurs ont toujours fait très peu de cas des problèmes évoqués. Il s'avère aujourd'hui que le Parlement a été manifestement trompé. Pourtant, M. Samain a été renommé pour six ans en vertu de l'arrêté royal du 2 avril 2000 et a même fait l'objet d'une excellente évaluation. Parallèlement toutefois, le ministre a demandé un audit, une décision pour le moins paradoxale.

L'audit de Korn/Ferry a fait apparaître que rien ou presque à l'agence ne fonctionne comme il le faudrait. L'agence génère des frais démesurés sans créer la moindre plus-value, la corporate governance y fait défaut et l'analyse des dirigeants est déshonorante. Pourquoi dès lors M. Samain a-t-il été renommé?

Est-il exact que le ministre ne souhaitait pas que M. Samain soit renommé mais qu'il a cédé à la pression du PS?

Quel rôle a joué le commissaire du gouvernement? Il a tout de même du fournir au ministre des informations intéressantes sur l'AFCN.

Pourquoi le ministre a-t-il demandé un audit? Les auditions l'avaient-elles inquiété ou l'audit poursuivait-il d'autres objectifs? Est-il exact que l'audit ait été le fruit d'un compromis?

Comment le comité d'audit a-t-il défini la mission de la société d'audit? Il semblait s'agir avant tout d'une enquête sur la direction de l'agence mais le processus décisionnel va bien plus loin. La société d'audit n'est toutefois pas spécialisée en sécurité nucléaire. A-t-elle évalué les résultats à l'aune de fonctions comparables dans le secteur privé et au sein des administrations fédérales?

door u werd aangesteld als waakhond naast de heer Samain. Volgens de raad van bestuur is die waakhond net degene die weg moet. 1 persoon mag blijven.

Mijnheer de minister, ik heb volgende vragen.

Ten eerste, waarom hebt u de heer Samain in april herbenoemd? Iedereen binnen en buiten het FANC zegt ongeveer hetzelfde. De heer Samain is een goed ingenieur, maar hij is absoluut geen manager. Het is door iedereen geweten en gekend en toch, desondanks, benoemt u de heer Samain opnieuw in april.

Mijnheer de minister, wij hebben ook onze klokkenluiders. Kloppen de geruchten dat u dat eigenlijk niet wou, maar dat u onder druk werd gezet door de PS en dat de PS niet kon aanvaarden dat de heer Samain niet opnieuw zou worden benoemd?

U wou de heer Samain niet opnieuw benoemen. De PS vond dat echter niet kunnen. Voor de PS moet de heer Samain wel blijven, tenzij er samen met de heer Samain ook andere koppen zouden rollen.

De audit is dan het compromis geweest. Als Samain moest vallen, zouden ook andere directeurs vallen, onder meer in het bijzonder uw mijnheer De Bie.

De vraag hierbij is ook wat de rol van de regeringscommissaris in het hele verhaal is. Er is een regeringscommissaris, die, naar ik aanneem, toch het reilen en zeilen van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle kent, moet volgen en daarover aan u verslag moet uitbrengen. Het kan toch niet anders dan dat u ook via de regeringscommissaris heel wat interessante informatie krijgt over het reilen en zeilen van het FANC? Desondanks herbenoemt u de heer Samain.

Er is ook de vraag waarom u de opdracht voor de audit hebt gegeven. Was u misschien gealarmeerd door de hoorzittingen of had de audit inderdaad een bijbedoeling? Was de onderliggende grond voor de audit dat de PS niet bereid was om de kop van de heer Samain te laten rollen, tenzij in zijn zog andere koppen mee zouden rollen? Was dat de galante, voor de PS aanvaardbare, uitweg in het dossier van de heer Samain?

Mijnheer de minister, ik zou ook graag van u vernemen hoe het auditcomité de opdracht aan het auditbureau precies heeft omschreven. Dat is belangrijk. Wat was de precieze opdracht van het auditbureau? Ik heb immers begrepen dat het vooral een onderzoek naar vier personen is geweest. In de besluitvorming wordt echter veel verder gegaan dan een onderzoek naar deze vier personen. Er staat bijvoorbeeld in het auditverslag iets over Telerad. Korn/Ferry International is geen deskundig auditbureau op het vlak van nucleaire veiligheid en nucleaire knowhow. Het is wel een headhuntersbureau dat voor de overheid al veel interessante opdrachten heeft uitgevoerd bij het zoeken naar leidinggevende figuren. Het heeft echter geen nucleaire knowhow, neem ik aan.

Mijnheer de minister, hoe werd de opdracht aan het auditbureau omschreven?

Qui est responsable de l'incompétence du management, du fait que l'AFCN n'a généré aucune valeur ajoutée, que le contrôle nucléaire ne soit pas optimisé et que la "corporate governance" y fait défaut? Quelle est la responsabilité du conseil d'administration, du bureau, du commissaire du gouvernement et du ministre?

Je pense que le ministre et son prédécesseur ne se sont pas vraiment intéressés à l'AFCN, jugeant suffisant le contrôle opéré par le secteur privé. Le ministre, quant à lui, n'a pas assumé ses responsabilités au niveau de la surveillance publique du secteur. Des sommes très importantes ont été dépensées mais les résultats n'ont pas été au rendez-vous.

Dans quelle mesure le conflit entre l'Association Vinçotte Nucléaire (AVN) et l'AFCN joue-t-il un rôle? AVN, qui représente le secteur privé, craint la nationalisation du secteur par la mise en place d'une nouvelle structure, la "technical support organisation" (TSO). Le ministre vise-t-il l'inverse et va-t-il poursuivre la privatisation du contrôle nucléaire ou a-t-il l'intention de finaliser et de déposer le projet de loi sur la TSO?

Heeft het auditbureau de resultaten van de evaluatie getoetst aan vergelijkbare functies bij de overheid? Ik kan mij voorstellen dat het de resultaten heeft getoetst aan vergelijkbare functies in de privé-sector. Heeft het bureau ze echter ook getoetst aan vergelijkbare functies bij de overheid?

Mijnheer de minister, wanneer nu blijkt dat de leiding, het management, op één persoon na, onbekwaam is, dat het FANC geen enkele toegevoegde waarde heeft, dat de nucleaire controle niet geoptimaliseerd is, dat de corporate governance in gebreke blijft, wiens verantwoordelijkheid is dat dan?

Wat is in deze de verantwoordelijkheid van de raad van bestuur? Wat is de verantwoordelijkheid, vooral, van het bureau? Wat is de verantwoordelijkheid van de regeringscommissaris? En wat is de verantwoordelijkheid van u, mijnheer de minister?

Is de politiek terzake niet in grote mate in gebreke gebleven?

Ik denk dat u niet echt geïnteresseerd was in het FANC. Ook uw voorganger was dat niet echt. Ik heb de indruk dat u de controle door de privé-sector eigenlijk voldoende vond. Associatie Vinçotte Nucléaire voert de controle op het terrein. Ik neem aan dat u die controle goedvindt. Maar u bent tekortgeschoten in het publieke toezicht op de sector. Er is veel geld over de balk gesmeten, maar geen meerwaarde bekomen.

Zoals uw voorganger, de heer Duquesne, denk ik dat u het FANC hebt verwaarloosd. A la limite, vond u dat de privé-sector zijn werk deed. U was minder geïnteresseerd in een overheidsboîte.

In welke mate speelt het conflict tussen Associatie Vinçotte Nucléaire (AVN) en het FANC een rol in dit dossier? Associatie Vinçotte Nucléaire is de privé-sector, het FANC is de publieke sector. Het is ook een publiek geheim dat er grote spanning is tussen Associatie Vinçotte Nucléaire en het FANC. Associatie Vinçotte Nucléaire vreest voor nationalisering van de sector, onder meer via de nieuwe voorziene structuur, de technical support organisation (TSO).

Wij zouden u kunnen de vraag stellen, mijnheer de minister, of u nu misschien het omgekeerde wilt. Misschien wilt u verder gaan met de privatisering van heel de nucleaire controle.

Le **président**: Mme Creyf, (...) votre intervention prend déjà 14 minutes.

08.08 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is een interpellatie.

Le **président**: C'est 10 minutes pour une interpellation.

08.09 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, hebt u de bedoeling om het wetsontwerp in verband met de TSO verder af te werken en in het Parlement in te dienen?

Hoe ziet u de rol van de privé-sector enerzijds en die van het FANC anderzijds? Dat is namelijk een politieke keuze. Het is niet alleen een kwestie van ambtenaren.

08.09 **Simonne Creyf** (CD&V): Telerad fonctionne-t-il comme il se doit? Par le passé, il y a eu des problèmes de logiciels qui auraient été résolus entre-temps. Un rapport sur Telerad ne devait-il pas être rédigé chaque mois? Il

Ik kom tot het zesde punt. Ik wil ook Telerad aansnijden. Werkt dat of werkt het niet? En hoe werkt het?

Ik krijg informatie dat het wel werkt. De heer De Coene zegt dat het ofwel werkt, ofwel niet. Dat is volgens mij niet helemaal juist. Iedereen weet dat de software een probleem was in het verleden. Ondertussen zijn de personen aangesteld om de softwareproblemen op te lossen.

Wat is momenteel de stand van zaken in het functioneren van Telerad? Mijnheer de minister, ik heb ook vernomen dat er maandelijks gerapporteerd wordt over Telerad. Zeggen dat de minister, de raad van bestuur of het bureau niet op de hoogte zouden zijn van het werken van Telerad, kan niet. Er is een maandelijkse rapportering van Telerad.

Als zou blijken, maar ik weet het niet, dat Telerad onvoldoende operationeel zou zijn, dan meen ik dat dit niet alleen de verantwoordelijkheid van ambtenaren kan zijn. Gezien de maandelijkse rapporteringen zouden het bureau en de minister daarvan op de hoogte moeten zijn.

Ten slotte, mijnheer de minister, hoe ziet u de verdere operationele werking van het FANC? Hoe kan de operationele werking verder verzekerd worden? Hoe zal de vervanging van de top georganiseerd worden? Hoe ver wilt u gaan – ik sluit mij aan bij wat collega De Coene zei – met het analyseren en het grondig doorlichten van het FANC? Hoe zal het personeel verder betrokken worden bij dat dossier? Het personeel is in dezen een belangrijk element. Wij weten ook dat het personeel al geruime tijd gedemotiveerd is door de spanningen die aanwezig zijn in het bedrijf. Het FANC moet opnieuw operationeel worden. De overheid moet opnieuw het overheidstoezicht ten volle operationeel maken. Het FANC moet de rol invullen die het bij wet heeft gekregen.

08.10 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, u zult het mij niet kwalijk nemen dat ik uitvoerig wens te antwoorden op de vragen en opmerkingen. Dat zal enige tijd in beslag nemen. Het is echter in het belang van eenieder en ook van het Parlement dat geen vraag of suggestie uit de weg wordt gegaan.

Alvorens ik op specifieke vragen antwoord zou ik een paar politieke bemerkingen willen maken, een beetje aansluitend bij hetgeen u op het einde zei, mevrouw Creyf. U had het over de wet van 1994. Die wet van 1994 voorzag in de oprichting van het FANC. Die wet is dan met enige vertraging operationeel gemaakt. Ik zal daarop zo dadelijk nog even terugkomen, want het is een merkwaardigheid dat dit zo lang heeft geduurd.

In die wet werd natuurlijk wel geopteerd voor een bepaalde structuur, met name een parastatale C. Op zich kan men zich daarbij vragen stellen. Het gaat om het controleren van de nucleaire veiligheid.

Zoals u weet kom ik voor een stuk in de politiek vanuit de Vlaamse context. Daar heeft men het ook heel veel over beter bestuurlijk beleid, over EVA's en IVA's en dergelijke. Wij praten over de eigen departementen, de FOD's. Wij hebben uiteraard ook de agentschappen. Die agentschappen functioneren met een raad van

est donc impossible que le ministre, le conseil d'administration ou le bureau n'aient pas été au courant. Si Telerad n'est toujours pas suffisamment opérationnel, la responsabilité de la situation ne peut donc pas être imputée aux seuls fonctionnaires.

Comment peut-on garantir le fonctionnement correct de l'AFCN? Comment va-t-on remplacer les dirigeants en place? Jusqu'où le ministre a-t-il l'intention d'aller dans l'audit de l'AFCN? Comment fera-t-on pour impliquer le personnel déjà démotivé? Les pouvoirs publics ont pour devoir de rendre l'AFCN à nouveau opérationnelle, comme le prévoit la loi.

08.10 **Patrick Dewael**, ministre: Je commencerai par formuler quelques observations d'ordre politique. L'AFCN a été créée par la loi de 1994 qui est devenue opérationnelle avec un certain retard. On a opté pour une structure de parastatal C. Les agences telles que l'AFCN sont dotées d'un conseil d'administration. Le ministre de l'Intérieur en est devenu le ministre de tutelle et peut effectuer sa mission de contrôle par l'intermédiaire d'un commissaire du gouvernement.

On peut se demander si le conseil d'administration d'un parastatal est l'organe le plus apte à garantir le contrôle de la sécurité nucléaire mais c'est le choix qui a été fait en 1994. Un ministre a moins

bestuur. Een minister krijgt daar de politieke voogdij en moet zijn controle voor een stuk uitoefenen via een regeringscommissaris.

U had het over corporate governance. Men kan zich de vraag stellen of een raad van bestuur van een parastatale wel de meest geëigende formule is om de nucleaire controle of de controle op de nucleaire veiligheid te verzekeren. In 1994 heeft men die keuze gemaakt. Dat is een tijd geleden. Ik ga het nu helemaal niet hebben over wie toen waar zat. Tussen 1994 en 2005 is er echter wel een en ander gebeurd.

Men zou kunnen zeggen dat de controle op nucleaire veiligheid de core business van de overheid is en die wordt verzekerd en uitgeoefend via de eigen departementen, via de eigen administratie. Wanneer men dit gaat doen via een parastatale C met een raad van bestuur, met bestuurders die worden aangeduid, dan doet men het par personne interposée. Wij weten allemaal, wat wij hier ook zouden beslissen of doen, dat de impact die men kan hebben op een parastatale minder groot is dan de impact die men heeft op het eigen departement, op de eigen administratie, om het zo uit te drukken.

In 1994 heeft men die stap gezet. Ik ga toch nog even terug in de tijd. Voordien was er natuurlijk een heel grote versnippering van bevoegdheden en verantwoordelijkheden. Er waren verschillende ministers bevoegd: de minister van Economische Zaken, de minister van Volksgezondheid, de minister van Binnenlandse Zaken. Uiteindelijk heeft men deze materie samengebracht onder de politieke verantwoordelijkheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Hoe was dan voordien de nucleaire veiligheid in ons land verzekerd? Was ons land toen onveilig? En vooral, hoe was de nucleaire veiligheid verzekerd tussen 1994 en 2001? Laten wij vrijuit discussiëren en niet de politieke geschiedenis van België laten beginnen vanaf 1999. Ik zeg ook niet dat wat voor 1999 is gebeurd niet aan mij is besteed omdat ik toen op een andere stoel zat. Het agentschap is echter pas echt operationeel geworden vanaf 2001, met de goedkeuring van twee uitvoeringsbesluiten. Er is onder meer het uitvoeringsbesluit van 20 juni 2001, houdende het reglement op de bescherming van de bevolking, en dergelijke meer.

Als in de huidige situatie bepaalde disfuncties aan het licht komen, maakt men gemakkelijk de associatie dat de toestand niet veilig is. Daarom vraag ik mij af hoe de toestand werd gepercipieerd voor het operationeel worden van het agentschap. De vorige toestand was immers ook niet bevredigend. De toestand van voor 1994 gaf ook geen voldoening, want anders had men niet beslist tot de hervorming. Laten wij dus deze discussie voeren in een context van een zoektocht naar een zo performant mogelijk systeem. Wij moeten niet doen alsof het allemaal optimaal was tot op het ogenblik dat het agentschap operationeel is geworden, quod non. Ik herhaal dat de toestand van voor 1994, met heel veel verschillende bevoegde ministers en versnippering van bevoegdheden en verantwoordelijkheden, eigenlijk het minst optimaal was.

Ik ben op het departement gekomen in 2003, niet met een vermoeden van schuld. Dat zult u mij niet ten kwade duiden. Ik heb altijd tegen ambtenaren en leidende ambtenaren gezegd dat ik iedereen betrouw tot het bewijs van het tegendeel. Er is een machtsoverdracht en er

d'influence sur un parastatal que sur sa propre administration.

Avant la loi de 1994, les compétences étaient très morcelées. Finalement, l'ensemble de ces compétences ont été rassemblées sous la responsabilité politique du ministre de l'Intérieur.

L'AFCN n'est devenue réellement opérationnelle qu'en 2001, après la publication de deux arrêtés d'exécution. À présent que certains dysfonctionnement ont été mis au jour, on présume un peu facilement que la sécurité n'est pas assurée. Mais qu'en était-il de la sécurité avant que l'agence ne soit opérationnelle? La situation de 1994 n'était pas satisfaisante non plus. Sinon, la réforme n'aurait pas été nécessaire.

J'ai pris mes fonctions en tant que ministre de l'Intérieur en 2003, sans aucune présomption de faute. L'ensemble des fonctionnaires jouit de ma confiance, jusqu'à preuve du contraire. Certains problèmes délicats m'ont été signalés concernant l'AFCN. Je m'en suis immédiatement occupé car j'accorde une très grande importance à la sécurité nucléaire.

J'avais déjà collaboré précédemment avec des parastataux, comme la chaîne publique. Les justifications politiques devant le Parlement constituent souvent la traduction, par le ministre de tutelle, des déclarations du conseil d'administration. Si cela ne suffit pas, le ministre peut interroger directement les responsables de l'agence. Dans le cas de l'AFCN, j'avais un sentiment de doute concernant différents dossiers à propos desquels j'ai fourni une réponse au Parlement. Certains problèmes refaisaient constamment surface. C'est pourquoi j'ai jugé opportun

wordt gewezen op bepaalde delicate problemen die er zouden kunnen zijn, quod non. Ik ben erg geïnteresseerd daarin, want ik ben erg bekommerd om de veiligheid in het algemeen en dus zeker de nucleaire veiligheid. Op basis van mijn ervaringen heb ik mij daarover een idee gevormd. Ik wist uiteraard dat het ging om een agentschap waarover ik de voorgedij had.

In mijn vorige politieke leven heb ik ook met parastatalen gewerkt. Dan is de rol van de minister vaak het voorlezen van wat door de raad van bestuur of door de leidende ambtenaren via de minister aan het Parlement wordt vertaald. Ik zal even uitweiden daarover. Dat is bijvoorbeeld ook het geval met de openbare omroep. Gedurende vijf of zes jaar was ik daarvoor politiek verantwoordelijk.

Het geven van politieke verantwoording aan het Parlement komt erop neer dat men vertaalt wat de raad van bestuur zegt, ofwel, als men het daarmee niet kan doen, moet men rechtstreeks de verantwoordelijke van het agentschap ondervragen, wat ik gedaan heb. Ik kom zo dadelijk tot dat punt. Waarom heb ik dat gedaan? Waarom heb ik op een bepaald ogenblik aan het Parlement zelf gesuggereerd om de confrontatie of de dialoog aan te gaan met de verantwoordelijke van het agentschap? Omdat ik bij verschillende dossiers, waarover ik antwoorden verstrekke aan het Parlement, een gevoel van twijfel had. Klopt het helemaal of klopt het niet? Men mag niet werken met een vermoeden van schuld, maar bepaalde pijnpunten bleven altijd terugkomen. Daarom vond ik een directe ondervraging door uw commissie, mijnheer de voorzitter, van de verantwoordelijke van het agentschap aangewezen.

Ik ga zelfs nog verder. Ik heb in januari – ik meen dat het in een plenaire vergadering was – zonder dat ik op enigerlei wijze daartoe verplicht was, een suggestie van mevrouw Gerkens en de heer De Coene aangegrepen om te zeggen: "Laten we het internationaal agentschap belasten met een audit." Men vroeg mij of ik daarmee een probleem had. Men verwacht van een minister dat hij dan zegt: "Natuurlijk heb ik daarmee een probleem, want bij mij loopt alles prima." Neen, ik heb gezegd dat ik daarmee geen probleem had.

Ik meen dat men in die materie best geen enkele twijfel laat bestaan, maar, a contrario, mag men in die materie ook niets doen om permanent twijfel te zaaien. Er is niets zo gemakkelijk om in een materie als nucleaire veiligheid de indruk te geven dat er wel iets zou kunnen zijn. Dan zaait men natuurlijk paniek of angst bij een deel van de bevolking, misschien zonder dat het gerechtvaardigd is. Men moet altijd de draagwijdte van zijn woorden wikken en wegen, maar ik heb geen probleem met een audit door het internationale agentschap. Zo'n audit gebeurt niet van vandaag op morgen. Dat is het spijtige ervan. Het is niet omdat wij in de Kamer zeggen dat het internationale agentschap een audit moet uitvoeren, dat het de week daarna daarmee begint. Het vraagt enige tijd. Ik kom daarop zo dadelijk nog terug.

Ik ga even terug in de tijd: een audit via het internationale atoomagentschap en audits hier, in de kamercommissie. U hebt toen alle vragen kunnen stellen die u mocht stellen. Sommigen zullen nu misschien zeggen dat de antwoorden helemaal niet bevredigend waren. Op dat ogenblik hebben jullie, als commissarissen, echter gezegd dat de antwoorden zijn wat ze zijn. Ik had echter al voor de

d'interroger directement les responsables de l'agence au sein de cette commission.

Je suivrai volontiers la suggestion émanant de quelques parlementaires de demander un audit à l'AIEA. Si j'entends mettre tout en œuvre pour ne pas que nous cédions inutilement à la panique, je ne suis évidemment pas opposé à une radioscopie de nos sites nucléaires. Malheureusement, un tel examen ne peut se réaliser du jour au lendemain.

Avant même que les auditions n'aient lieu en commission de la Chambre, j'avais chargé le bureau Korn/Ferry de soumettre l'AFCN à un audit. Sitôt que les résultats de cette évaluation du personnel dirigeant de l'Agence ont été connus, le conseil d'administration a pris les décisions nécessaires. Mon intervention s'inscrit donc bien dans une stratégie; je n'attends pas que la presse s'en mêle pour agir.

En attendant, je veille à ce que toutes les décisions qui sont prises soient juridiquement étayées et que les procédures soient respectées. C'est pour cette raison, notamment, que je fais preuve de la plus grande prudence lorsqu'on me demande des informations sur des personnes précises, de façon à ce que mes propos ne puissent pas éventuellement être utilisés contre moi.

Le fonctionnement de l'AFCN n'est pas tributaire d'une dotation publique mais de redevances. Il nous faut d'ailleurs saisir l'occasion que nous offre la discussion sur le fonctionnement de cette agence pour débattre de toute l'organisation de notre sécurité atomique. L'AFCN est-elle l'instrument le plus approprié pour assumer une mission essentielle des pouvoirs publics, à savoir garantir la sécurité de la population? Nous devons avoir le

confrontatie de opdracht gegeven om een audit uit te voeren.

Ik heb dus zelfs de audits van de Kamer niet afgewacht om aan het bureau Korn/Ferry te vragen om een audit uit te voeren. Alle bepalingen omtrent het doel en de omschrijving van de opdracht staan uiteraard ter beschikking van de commissie. Ik zal dit niet allemaal voorlezen, maar wil het voor het verslag wel meegeven.

Ik dacht op dat ogenblik reeds dat een externe audit zeker op zijn plaats was rond een aantal specifieke punten van kritiek. De resultaten daarvan laten altijd even op zich wachten, maar vanaf het moment waarop de resultaten kenbaar zijn geworden, vooral ook wat de evaluatie van een aantal leidende krachten in het Agentschap aangaat, heeft de raad van bestuur op mijn initiatief ook onmiddellijk de nodige beslissingen genomen.

Voorzitter, ik hecht er toch aan om die chronologie even weer te geven omdat het toch niet zo is, en men het dus ook niet zo mag voorstellen, dat wij wachten op weet ik veel wat, tot er dan iets in de krant staat, juist of onjuist - achteraf blijkt dat dan vaak ook wel wat gecorrigeerd te moeten worden – om dan pas een stap te zetten. Mijn optreden kadert dus wel degelijk in een bepaalde strategie.

Ik voeg eraan toe dat al wat ik doe en wat het Agentschap doet natuurlijk ook de toetsing van de juridische en andere principes moet kunnen doorstaan. Er is niets zo gemakkelijk als te denken dat we daar iemand wegnemen en iemand anders in de plaats zetten zodat we morgen met nieuwe krachten kunnen beginnen. Nee, zo werkt dat niet. Ik zal geen voorbeelden geven van andere overheidsinstellingen waar men, door de procedures niet te respecteren of door te snel te willen gaan, uiteindelijk het omgekeerde effect heeft gekregen. Men zegt dan dat men ze niet weg krijgt en dat men ze moet laten zitten omdat ze anders via een procedure terug binnenkomen en dergelijke. Nee, laten wij alles doen wat wij moeten doen maar laten wij dat doen en bonne et due forme, de procedures respecterend, ook al zou de daadkracht van sommigen groot zijn om heel snel een aantal dingen te doen. Nee, ik meen dat wij de procedures moeten respecteren.

Ook daarover zal ik u nog wat meer uitleg geven. Ik kan echter niet veel uitleg geven omdat wij ook moeten beseffen dat wij geen steken mogen laten vallen met al wat wij over personen zeggen in het kader van een openbare commissievergadering. Alles wat wij zeggen kan dan op een bepaald ogenblik op een zekere manier misschien nog tegen ons worden gebruikt. Ik ga daar niet nader op in.

Wat de dotatie betreft, maak ik ook even een algemene politieke bemerking. Mevrouw Creyf, u hebt het over vrij veel belastinggeld. U weet dat de parastatale C die het FANC is geen dotatie van de overheid ontvangt. Iemand anders heeft het gehad over belastinggeld dat over de balk wordt gegooid en zo. Het gaat echter over retributies.

Het FANC krijgt geen overheidsdotaties. Ook daarover kan men zich principieel vragen stellen. Als de core business van de overheid het garanderen van de veiligheid is, via welk systeem doet men dat dan? Is dat aan de eigen administratie of aan een parastatale? En vooral, wat heeft de overheid daarvoor veil? Ze int retributies en waar int ze die? In belangrijke mate bij Electrabel, zoals u zegt. Dat zijn de middelen waarmee dit wordt gefinancierd. Ik denk dat wij die vraag

courage de trancher ce genre de questions fondamentales.

On peut lire aujourd'hui dans la presse que l'AFCN omet depuis dix ans déjà de percevoir certaines redevances. La Cour des comptes a, précédemment déjà, formulé des observations à cet égard, auxquelles l'agence doit donner suite. Ces informations ne sont donc pas neuves pour moi. Un représentant de l'AFCN m'a toutefois indiqué que les montants mentionnés dans la presse sont exagérés.

nog verschillende keren zullen kunnen stellen in de toekomst als wij werken aan een nieuwe structuur of als aan de bestaande structuur moet worden geredigeerd. Dan denk ik dat het zeker ook aanbeveling verdient om daarover te filosoferen en ook politieke knopen door te hakken. Iets anders is dat de retributies die toch moeten worden geïnd, daadwerkelijk worden geïnd. Ik verwijs naar de actuele discussie die daarover is ontstaan door een krantenartikel van vandaag, maar die eigenlijk niet zo nieuw is, ook niet voor mij. Het Rekenhof heeft daarover immers ook vragen gesteld.

(Het geluid van een GSM weerklinkt)
(Une sonnerie de GSM retentit)

Mevrouw Creyf, u merkt dat uw fractie mij probeert af te leiden, maar wij gaan door.

De procedures moeten dus worden gerespecteerd.

Ik heb ook even overlopen wat ik heb gedaan vanaf het begin van mijn ambtsaanvaarding.

Ik ga ook even in op het probleem van de perscommentaren. Over de perscommentaren van vandaag zeg ik uitdrukkelijk dat het probleem gekend is en dat het Rekenhof opmerkingen heeft gemaakt waarop het agentschap mij een antwoord moet verschaffen. De raad van bestuur is daarvan uiteraard ook op de hoogte. Gaat het dan over de cijfers die vanmorgen werden geciteerd in het krantenartikel? Volgens de verantwoordelijke van het agentschap zijn die cijfers erg overdreven en is er voor het merendeel van de gevallen ook een uitleg.

08.11 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik ken een vertegenwoordiger van het FANC die de cijfers bevestigt.

08.11 Philippe De Coene (sp.a-spirit): De quel représentant s'agit-il donc? Je connais un représentant de l'agence qui confirme ces chiffres.

08.12 Minister Patrick Dewael: Mijnheer De Coene, dat is goed, maar ik wil u het volgende zeggen, mocht u kennis hebben van zaken die niet kunnen. Als er retributies moeten worden geïnd en ze worden niet geïnd en als dat zou gebeuren op basis van beïnvloeding, wat ik niet weet, maar als u dat weet, dan weet u wat u moet doen. Als u weet hebt van zaken die niet kunnen, dan moet u klacht indienen.

08.12 Patrick Dewael, ministre: Le Parlement dispose de possibilités d'investigation. Jusqu'à preuve du contraire, je dois me baser sur les dires des fonctionnaires de l'agence.

08.13 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Ik heb niet gezegd dat het gebeurt op basis van beïnvloeding.

08.14 Minister Patrick Dewael: Nee, maar in dat geval moet u wel klacht neerleggen.

08.14 Patrick Dewael, ministre: Conformément au Code d'instruction criminelle, tout qui a connaissance de faits pénaux est tenu de déposer plainte.

Het gaat hier over het aanwenden van overheidsmiddelen of het niet innen van retributies. Het woord klokkenluider is in. Wij hebben dat in het verleden nog meegemaakt in andere dossiers. Na verloop van tijd hebben wij, media soms inclus, gezegd dat wij erg snel zijn gegaan in bepaalde dossiers.

Dat was ook recent zo, met hetze en commotie die nadien allemaal gaan liggen. Wat men dan overhoudt van die harde aantijgingen, is

blijkbaar niet veel.

Ik zeg u heel uitdrukkelijk: u hebt onderzoeksmogelijkheden, ik niet. Ik moet werken met het agentschap en moet de ambtenaren vertrouwen tot bewijs van het tegendeel. Als u zegt dat u bewijzen hebt van het tegendeel en dat hard kan maken, dan bent u volgens het Wetboek van strafvordering verplicht om klacht in te dienen.

08.15 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Meer nog: ik heb de voorzitter van de raad van bestuur daarvan op de hoogte gesteld. Ik kan dat bewijzen.

08.15 Philippe De Coene (sp.a-spirit): J'ai informé le président du conseil d'administration de cet état de choses.

08.16 Minister Patrick Dewael: Dan moet u uw verantwoordelijkheid nemen.

08.17 Philippe De Coene (sp.a-spirit): U moet opletten wie u in nauwe schoentjes probeert te krijgen. We gaan de rollen hier niet omkeren. U gaat hier toch niet beginnen uitleggen dat wij nog verantwoordelijk zijn ook!

08.18 Minister Patrick Dewael: Wat ik hier ga uitleggen, is wat de rol is van eenieder. Of u het nu met mij eens bent of niet, of u dat nu plezier doet of niet, raakt mijn koude kleren niet. Ik ben degene die in de uitvoerende macht moet werken met een administratie en met een agentschap volgens bepaalde regels. Als ik echt kennis krijg van potentiële misdrijven, dan leg ik klacht neer. Tot nu toe is dat niet zo. Als u kennis hebt van misdrijven, zoals elke ambtenaar of mandataris...

08.19 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Waar baseert u zich op om te zeggen dat ik gewag zou hebben gemaakt van potentiële misdrijven?

08.19 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Le ministre tente-t-il à présent d'insinuer que j'ai connaissance de faits punissables?

08.20 Minister Patrick Dewael: Ik stel u de vraag. Mag ik misschien mijn redenering even afmaken? Laat ons rustig blijven. U hebt niet geluisterd waar ik naartoe ga. Ik probeer de bal niet in uw kamp te leggen, maar ik zeg gewoon dat iedereen op zijn niveau en volgens zijn verantwoordelijkheid moet doen wat hij moet doen.

08.20 Patrick Dewael, ministre: Je dis simplement que je ne puis déposer plainte que si j'ai connaissance d'un délit, ce qui n'est pas le cas à ce jour. Chacun doit prendre ses responsabilités.

Als ik vandaag in de krant lees dat het agentschap heeft nagelaten om die retributies te innen, dat dit al 10 jaar gebeurt en dat dit opgeteld de som geeft van 2,5 miljoen euro per jaar maal 10 of 25 miljoen euro – u hebt dat cijfer net herbevestigd – dan is dat eigenlijk 1 miljard Belgische frank dat al 10 jaar ergens hangt en waar een agentschap willens nillens geen werk van maakt. Meer nog, de verdachtmaking wordt gesuggereerd of er geen sprake is van beïnvloeding.

A en croire la presse, l'Agence omettrait depuis dix ans de percevoir ses redevances, une négligence qui lui aurait coûté à ce jour 1 milliard de francs belges. Il serait en outre question de trafic d'influence et de malveillance quoique, à ma connaissance, aucun indice tangible ne tende à accréditer cette hypothèse. La Cour des comptes examine actuellement ce dossier. Si quelqu'un avait en sa possession des informations claires et concrètes, il devrait assumer ses

Ik heb op dit ogenblik – ik zeg dat hier in het Parlement – geen enkel concreet element om uit te maken of dit willens nillens is, met kwaad opzet zou gebeuren, op basis van beïnvloeding zou gebeuren of op basis van lobbying zou gebeuren. Ik zeg u hier in het Parlement dat het Rekenhof daarover een onderzoek voert. Ik zeg eveneens aan u die luistert naar klokkenluiders die ik misschien niet te horen krijg, en ter attentie ook van die klokkenluiders: als zij gegevens hebben die in

het strafrecht zitten, dan moeten zij klacht indienen. Als het Parlement zegt dat er iets aan de hand is en dat niet kan onderzoeken omdat het van het agentschap de opgevraagde gegevens niet krijgt of niet alle gegevens krijgt, dan zijn er nog andere mogelijkheden voor het Parlement om die gegevens te achterhalen.

Als het Parlement zegt dat daar iets aan de hand is en wij kunnen dat niet onderzoeken omdat we van het Agentschap niet alle gegevens krijgen die we opvragen, dan zijn er andere mogelijkheden voor een Parlement om die gegevens te achterhalen. Dat zijn de mogelijkheden die een Parlement heeft, maar ik kan als minister niet op basis van "men zegt dat..." of "on dit que..." gaan optreden. Dat zeg ik ook aan mevrouw Creyf. U vraagt wat ik op een bepaald ogenblik doe. Het is niet omdat in één keer iedereen begint te zeggen dat een bepaald persoon niet zus of zo is, dat ik daarop mijn mening kan baseren. Ik moet dan effectief een extern advies vragen, wat ik ook gevraagd heb. Ik neem daarin mijn verantwoordelijkheid op.

In de toekomst gaan we ons uiteraard niet beperken tot de top of de leiding van het Agentschap, maar zal de oefening volledig moeten gebeuren. Wat mij stoort, is dat men ervan uitgaat dat ik dat niet zou doen. Ik lees dat ook zo. Het zal zich niet moeten beperken tot een aantal cosmetische ingrepen. Het zal dieper moeten gaan. Uiteraard! Daarom begin ik ook met de structuur van het Agentschap zelf. Misschien zou het wel goed zijn – dat is dan opnieuw een taak van minister en Parlement samen – om over zin en onzin van een Agentschap te spreken. Een andere controlemogelijkheid is – ik heb het al gezegd – een dienst in de eigen administratie. Men zou het Agentschap kunnen integreren binnen de FOD. Dat is een andere mogelijkheid. Ik denk dat we dat debat niet uit de weg moeten gaan.

Het meest netelige of stekelige punt breng ik wel van meet af aan onder ogen van de commissie, collega De Coene. Als het gaat om disfunctioneringen, waarbij men kan zeggen dat het beheer anders, beter en doelmatiger zou kunnen gebeuren, dan moeten we daarnaar op zoek gaan en dan kunnen audits en dergelijke ons helpen. Als men zegt dat het over strafbare feiten gaat, over mogelijke zaken die het strafrecht raken, dan moeten we onze verantwoordelijkheid opnemen en in voorkomend geval een strafklacht neerleggen bij het parket.

Ik zeg het u heel duidelijk. Iedereen die mij wat dat betreft gegevens zou verzenden, kan erop rekenen dat ik met die gegevens niet op mijn bureau zal blijven. Ik heb die gegevens vandaag niet. Ik wacht het rapport van het Rekenhof af, maar als collega's meer weten en dat raakt het strafrecht, is het hun plicht om klacht neer te leggen.

Ik kom dan tot een aantal punctuele vragen, mijnheer de voorzitter, collega's, die in de context van het hele debat misschien ook op een andere manier kunnen worden beantwoord. Ze zijn misschien hier en daar wat punctueel.

U vraagt, collega Creyf, wat de kostprijs is van het FANC. De wet tot oprichting van het FANC bepaalt dat het Agentschap een financieel evenwicht moet nastreven. Het put, zoals ik daarnet gezegd heb, zijn inkomsten uit retributies, voornamelijk van Electrabel. Het ontvangt geen dotatie van de Staat. De inkomsten voor de rekening van 2004 bedragen 15,5 miljoen euro en de uitgaven bedragen 13,6 miljoen

responsabilités et déposer plainte. En ma qualité de ministre, je ne peux prendre aucune mesure sur la base d'allégations non prouvées; pour cela, il me faudrait au moins un avis externe.

Je n'apprécie par ailleurs pas que l'on parte du principe que je me contenterai d'interventions cosmétiques. Il va de soi que la structure de l'agence sera également passée au peigne fin. Peut-être l'agence peut-elle même être intégrée au sein du SPF. Si la gestion peut être modifiée pour plus d'efficacité, nous devons y veiller avec l'aide d'un audit, mais s'il s'agit d'infractions, une plainte doit être déposée au parquet.

J'en viens à présent à quelques questions concrètes. Les revenus de l'AFCN s'élèvent à 15,5 millions d'euros et les dépenses à 13,6 millions d'euros. Le résultat opérationnel s'élève donc à 1,9 million d'euros. L'AFCN dispose par ailleurs de 29,5 millions d'euros de réserves.

euro.

Het operationele resultaat is dus op dit ogenblik 1,9 miljoen euro. U hebt de vraag misschien niet gesteld, maar ze komt alleszins.

08.21 **Simonne Creyf** (CD&V): (...).

08.22 Minister **Patrick Dewael**: Ja.

Opgemerkt kan worden – ik geef het voor de volledigheid van de informatie mee – dat het FANC beschikt over 29,5 miljoen euro aan reserves.

Mme Gerkens a demandé qui avait commandé l'audit et je crois y avoir répondu. J'ai personnellement proposé au gouvernement l'audit concernant le fonctionnement de la direction de l'Agence et le gouvernement a demandé au conseil d'administration de réaliser cet audit. Cela se passait au mois de février 2005.

Cet audit était considéré nécessaire à cause du fait que des questions avaient surgi quant au fonctionnement de l'Agence comme organisation. Remarquons qu'on ne mettait pas en cause les qualités scientifiques du directeur général, mais bien ses qualités de gestion ainsi que celles des autres membres du comité de direction.

Ook daar denk ik dat we goed moeten bekijken wat de audit juist vaststelt. We moeten rekening houden met het onderscheid dat wordt gemaakt tussen zijn "qualités de gestion" aan de ene kant en zijn wetenschappelijk profiel aan de andere kant.

De vraag werd gesteld of deze audit ter beschikking kan worden gesteld van het Parlement. Parlementsleden en journalisten beschikken over deze audit. Het is niet aan mij om uit te maken hoe ze daarover beschikken maar ik denk dat het document niet officieel kan worden overgemaakt aan het Parlement omdat het een onderzoek is naar het functioneren van vier directieleden. In die zin is het dan ook een vertrouwelijk rapport. Laat mij ook nog zeggen dat de medewerking, die directieleden hebben verstrekt, deze vertrouwelijkheid moet garanderen. Zonder hun toestemming is het niet mogelijk om er inzage van te geven. Men kan natuurlijk zeggen dat wij iets achterhouden. Ik stel alleen maar vast dat het document circuleert maar dat ik om de redenen die ik heb aangegeven dit niet aan de voorzitter kan bezorgen want dan bega ik volgens mij een zware fout ten aanzien van die directieleden die als uitdrukkelijke waarborg precies die vertrouwelijkheid hebben geëist.

Ik wil u nog wel meegeven dat de leden van de raad van bestuur een voorstelling van het rapport hebben gekregen door de consultant. Gelet op het confidentiële karakter hebben zij beslist geen exemplaar te ontvangen. Aan de eerste minister en aan mijzelf is telkens één exemplaar verstuurd. In dat rapport staat ook uitdrukkelijk vermeld dat het gaat om een vertrouwelijk rapport dat alleen onder de kaderleden, die direct betrokken zijn bij deze opdracht, mag worden verspreid.

Mevrouw Gerkens heeft een vraag gesteld naar de honorering van de directie van het Agentschap. Ik zou terzake willen verwijzen naar het

08.22 Minister **Patrick Dewael**: Ik heb voorgesteld om de werking van de directie van het Agentschap door te lichten en de regering heeft in februari 2005 de raad van bestuur gevraagd die doorlichting uit te voeren. We waren tot het besluit gekomen dat een doorlichting zich opdrong omdat de werking van het Agentschap heel wat vragen had opgeroepen. De wetenschappelijke kwaliteiten van de directeur-generaal werden niet in twijfel getrokken, maar zijn managementkwaliteiten en die van de andere leden van het directiecomité lieten te wensen over.

Une distinction est faite entre l'appréciation de ses qualités de gestion et son profil scientifique.

L'audit ne peut être officiellement porté à la connaissance du Parlement, car l'enquête portant sur le fonctionnement de quatre membres de la direction est confidentielle. Les intéressés doivent donc donner leur consentement. Les membres du conseil d'administration ont reçu une présentation du rapport par l'entremise du consultant mais pas de copie. Seuls le premier ministre et moi-même avons reçu chacun un exemplaire.

En ce qui concerne le traitement des directeurs de l'Agence, je renvoie à ma réponse à la question écrite n° 755 de M. Verherstraeten. Par ailleurs, je chargerai le conseil d'administration d'enquêter sur les causes du licenciement d'un inspecteur.

Quelques données du rapport de Korn/Ferry doivent encore être

antwoord dat ik heb gegeven op de schriftelijke vraag nr. 755 van collega Verherstraeten. U vindt daarin alle gegevens terug. Ik wil laten onderzoeken waarom een inspecteur werd ontslagen. Deze informatie is al verschillende keren teruggekeerd. Ik wil laten onderzoeken waarom dat is gebeurd. Ik wil dat onderzoek laten uitvoeren door de raad van bestuur omdat deze belast is met het bestuur van de instelling. Wij mogen niet de indruk wekken dat wij ons zomaar in de plaats kunnen stellen van de raad van bestuur want dan gaan we volgens mij in de fout. Ik laat onderzoeken waarom die inspecteur werd ontslagen via het geëigende kanaal, namelijk de raad van bestuur.

Ik zou nog even willen ingaan op het rapport dat ik heb gekregen van het bureau Korn/Ferry. Ik zou ook een aantal data willen preciseren. Ik heb dit in het begin niet gedaan maar het is misschien toch wel nuttig voor de correctheid dat ik de juiste data geef. Op 14 oktober heeft het auditcomité kennis genomen van de audit van Korn/Ferry. Men heeft een unaniem advies uitgebracht aan de raad van bestuur van het Agentschap. Op 21 oktober heeft de raad van bestuur kennis genomen van het rapport en een advies uitgebracht aan de regering.

Op 14 december heb ik de raad van bestuur meegedeeld dat de regering dat advies onderschrijft.

Ik moet voorzichtig zijn, maar ik kan het advies in algemene termen naar voren brengen: met betrekking tot de directeur-generaal is er, ten eerste, het reorganiseren van de directie van het agentschap, gepaard gaande met de nodige aanwervingen, ten tweede, het toevertrouwen aan de directeur-generaal van een niet-directieleidinggevende functie, ten derde, het aanwerven van een nieuwe algemene directie voor het agentschap; met betrekking tot de adjunct-directeur-generaal, dus de financieel directeur, is er zijn ontslag en de aanwerving van een nieuwe financieel directeur; met betrekking tot het hoofd van het hoger departement regelgeving en vergunningen is er het toevertrouwen aan die betrokkene van een missie als expert; met betrekking tot het hoofd van het hoger departement controle en toezicht is er, gelet op zijn kwaliteiten, de bevestiging in die functie.

Hoe zit het met de uitvoering van die beslissingen? Zoals reeds door een aantal interpellanten naar voren is gebracht, moet de beslissing met betrekking tot de directeur-generaal gebeuren bij koninklijk besluit. Dat besluit is nu in voorbereiding. Er wordt onderhandeld door de voorzitter van de raad van bestuur met de directeur-generaal om hem een andere functie te geven in de organisatie. Ik ga daar niet op in wegens de redenen die ik daarnet naar voren heb gebracht.

De uitvoering van de beslissingen met betrekking tot de drie andere directieleden komt toe aan de raad van bestuur. Aan de adjunct-directeur-generaal werd op dit ogenblik reeds zijn ontslag betekend. De procedure om een nieuwe financieel directeur te zoeken is ingezet. Op dit ogenblik is er een financieel directeur ad interim aangesteld door de raad van bestuur. Aan het hoofd van het departement regelgevingen en vergunningen werd voorgesteld terug te treden als directielid en een andere verantwoordelijkheid op te nemen. De betrokkene heeft daarmee principieel ingestemd. De modaliteiten worden ook nu besproken tussen hem en de raad van bestuur. Het vierde directielid, van het departement controle en

précisées. Le 14 octobre, le comité d'audit a pris connaissance de l'audit de Korn/ferry. Un avis unanime a été donné au conseil d'administration. Le 21 octobre, le conseil d'administration a pris connaissance du rapport et rendu un avis au gouvernement.

Le 14 décembre j'ai communiqué au conseil d'administration que le gouvernement partage cet avis.

L'avis concerne les sujets suivants. En ce qui concerne le directeur général, il s'agit de la réorganisation de la direction de l'agence et des recrutements nécessaires, de l'attribution d'une fonction non dirigeante à un directeur général et du recrutement d'une nouvelle direction générale. En ce qui concerne le directeur financier, il s'agit du licenciement et de l'engagement d'un remplaçant. Le chef du département réglementations et autorisations s'est vu confier une mission d'expert. Le chef du département contrôle et surveillance a quant à lui été confirmé dans sa fonction.

La décision relative au directeur général ne peut être exécutée que par un arrêté royal, actuellement en préparation. L'exécution des décisions relatives aux trois autres membres de la direction est du ressort du conseil d'administration. Le directeur financier a entre-temps été licencié et la procédure pour pourvoir à son remplacement a été entamée. Pour l'instant, un directeur financier ad interim a été désigné. Le chef du département réglementations et autorisations a donné son accord de principe sur l'acceptation d'une autre responsabilité au sein de l'agence. Le chef du département contrôle et surveillance reste à son poste. Dans l'attente de l'exécution de ces décisions, l'agence continue à fonctionner normalement.

Sur les quatre fonctions de direction, deux sont actuellement

toezicht, blijft inderdaad gewoon op post, gelet op de resultaten van de audit.

Mijnheer de voorzitter, ik wil nog iets zeggen over het functioneren van is het agentschap in afwachting van de implementatie van die beslissingen. Men kan de indruk wekken dat de leiding is onthoofd, dat er in het agentschap niets meer gebeurt en dat de nucleaire controle in ons land is stilgevallen. Dat is het beeld dat een buitenstaander zou kunnen hebben.

Van de vier directiefuncties zijn er op dit ogenblik twee normaal bezet, zijnde de waarnemende financiële directeur en het hoofd van het departement Controle en Toezicht dat voor de veiligheid het belangrijkste departement is. De algemene leiding is bezet, maar de procedure voor vervanging is opgestart. Ik herhaal dat de wetenschappelijke kwaliteiten van de directeur-generaal niet aan de basis liggen van zijn ontslag, maar wel zijn management.

Wat de algemene leiding van het agentschap betreft, zullen de voorzitter en de leden van de raad van bestuur meer worden betrokken en meer worden geresponsabiliseerd in deze overgangsfase. Als men zegt dat men moet optreden, dat mensen afgedankt en verschoven moeten worden enzovoort, dan heeft dat in de overgangperiode uiteraard repercussies. Dat is de reden waarom aan de voorzitter en aan de bestuurders gevraagd werd effectief een grotere verantwoordelijkheid op te nemen. Ook het hoofd van departement Regelgeving blijft op post tot de reorganisatie van zijn departement geregeld is.

Mijnheer de voorzitter, ik wil ook nog even naar voren brengen dat men niet mag vergeten dat het agentschap functioneert met ongeveer 100 medewerkers, waarvan er 70 – zij hebben allemaal een specifieke universitaire opleiding genoten – hooggekwalificeerd zijn.. Op een bepaald ogenblik creëert men de indruk dat alles, maar dan ook werkelijk alles, daar fout en verkeerd zou zijn en dat niemand competent zou zijn of aan de voorwaarden zou beantwoorden. Het gaat over 100 mensen in totaal, waarvan er 70 een zeer hoge opleiding hebben genoten. Het nu doen voorkomen alsof het agentschap geen leiding heeft en een doelloos schip zou zijn, stemt niet met de realiteit overeen.

Er werd gevraagd waarom ik toch het mandaat van de directeur-generaal heb verlengd in april van dit jaar. Wetende wat ik nu weet, zou ik dat niet meer doen. De termijn was op dat ogenblik verstreken. Als ik het mandaat niet verlengd zou hebben op dat ogenblik, dan zou ik een beslissing genomen hebben die niet gemodereerd was, zoals nu. Ik zou namelijk de wetenschappelijke expertise van de betrokkene effectief mee verloren hebben laten gaan. Ik wou de resultaten van de audit afwachten, die wij ondertussen kennen.

Laat ik nog een en ander zeggen over de controle op de nucleaire veiligheid in ons land. Daar is het in veel discussies immers om te doen. Ik denk dat de controle op de nucleaire veiligheid in ons land goed geregeld is, maar beter kan worden geregeld. Wanneer wij de vergelijkingsresultaten van WENRA bekijken, blijkt dat België een hoge graad van veiligheid naleeft. Het gaat hier om een rapport van een Europees agentschap, dat in februari zal worden gepubliceerd. Ik denk dat het een belangrijk element in de discussie is. Dat

normalement pourvues, et une procédure de remplacement a été lancée pour les deux autres. Le directeur général a été licencié en raison de ses qualités de management insuffisantes et non sur la base de son profil scientifique. Durant la période transitoire, le président et les membres du conseil d'administration seront également davantage responsabilisés.

L'agence emploie une centaine de collaborateurs dont septante disposent d'une formation universitaire spécifique. Les propos de certains selon lesquels l'agence n'aurait plus de direction et serait un navire en perdition ne correspondent pas à la réalité.

Pourquoi le mandat de directeur général a-t-il encore été prolongé en avril dernier? Sachant ce que je sais aujourd'hui, je ne le ferais plus maintenant, mais j'ajouterai que le délai était dépassé. De plus, je désirais attendre les résultats de l'audit.

Le contrôle de la sécurité nucléaire dans notre pays est valable mais perfectible. C'est ce qui ressort du rapport de l'Association des responsables des Autorités de sûreté des pays de l'Europe de l'Ouest (WENRA) qui sera publié en février. Le rapport annuel de l'AFCN dit aussi explicitement que les résultats du contrôle de la politique belge en matière de sécurité étaient très positifs en avril 2005.

L'Agence ajoute que le réseau de mesure Telerad fonctionne normalement. Le site web est consultable quotidiennement et affiche les résultats des mesures effectuées par 200 stations de mesure, résultats qui sont actualisés heure par heure. On peut lire dans le rapport annuel 2004 de l'Agence que le réseau de mesure a participé avec succès à un exercice européen dont le but était la collecte d'informations lors

agentschap zegt dat in ons land een hoge graad van nucleaire veiligheid wordt nageleefd.

Ik zou ook willen verwijzen naar het jaarverslag van het FANC. Daarin staat dat op de conferentie van verdragsluitende staten die plaatsvond op de hoofdzetel van het Internationaal Atoomagentschap in Wenen in april 2005, de resultaten van de toetsing voor het Belgisch veiligheidsbeleid heel positief waren.

Mijnheer de voorzitter, ik wil uiteraard nog even stilstaan bij het functioneren van het Telerad-systeem. Het agentschap spreekt alleszins met stelligheid de berichten tegen die zijn verschenen over de manke werking van Telerad. Dat wordt vandaag bevestigd door de heer De Coene. Het agentschap zegt dat het meetnet normaal functioneert.

Mevrouw Creyf, de vraag naar maandelijkse rapportering is niet aan de orde. U weet dat het agentschap een website heeft die men dagelijks kan raadplegen om te kunnen vaststellen dat de meetresultaten van ongeveer 200 meetstations uur na uur en dag na dag worden bekendgemaakt. Die gegevens worden elke werkdag geactualiseerd en aangevuld met nieuwe gegevens die sinds de vorige werkdag beschikbaar zijn.

Het gaat dus niet om iemand die zijn koorts niet meet, om die beeldspraak te gebruiken. De koorts wordt wel gemeten, maar het gaat erover dat het resultaat op die thermometer wordt betwist, omdat die thermometer beantwoordt niet aan een aantal technische specificaties. Er wordt dus wel gemeten. Dat heb ik drie weken geleden trouwens ook bekendgemaakt. Er is voorgehouden dat dat nooit gebeurt of dat er sinds de millenniumbug geen sprake meer is van een en ander. U kunt die meetresultaten bekijken.

Ik verwijs nog even naar het jaarverslag van het agentschap over het werkingsjaar 2004. Op pagina 62 staat: "Het meetnet Telerad heeft zijn automatische detectie- en alarmeringsfunctie op een bevredigende manier vervuld in het jaar 2004. Het meetnet heeft met succes op 27 oktober 2004 deelgenomen aan de Europese oefening ter vergaring van informatie in gesimuleerde ongevalsomstandigheden".

Dus, het agentschap bevestigt – en ik geef u dat mee – dat de werking van het meetnet ook gedurende de voorbije 11 maanden van het jaar 2005 bevredigend was.

Wil dat nu zeggen dat dit voor mij volstaat? Nee, dat volstaat voor mij niet. Het Telerad-netwerk is een complexe hoogtechnologische infrastructuur. Het concept ervan dateert van het eind van de jaren '80. Zo'n netwerk vereist niet alleen voortdurend onderhoud, maar ook aanpassingen aan de evolutie van de technologie. De elektronica van het systeem die de gegevensuitwisseling verzorgt tussen de meetstations en het agentschap is onlangs volledig vernieuwd. In februari 2006 zal die fase helemaal afgerond zijn. Die aanpassingen worden derwijze gerealiseerd dat de werking van het bestaande net op ononderbroken wijze gewoon kan blijven doorgaan.

Ook bepaalde andere randapparatuur is aan vervanging toe. Het operationele plan voor 2006 van het agentschap is goedgekeurd door

d'un accident simulé.

Le fonctionnement du réseau de mesure était également satisfaisant en 2005. Le système électronique a tout de même encore été entièrement renouvelé il y a peu. Cette opération, qui sera complètement achevée en février 2006, ne perturbe pas le fonctionnement normal du système. Certains appareils périphériques doivent également être remplacés. Le plan opérationnel pour 2006 prévoit une mise en oeuvre phasée des investissements requis. Les dépenses de fonctionnement et d'investissement pour Telerad s'élèvent pour 2006 à environ 1 million d'euros, les dépenses de personnel ordinaires non comprises. J'ai par ailleurs demandé une nouvelle étude d'évaluation du fonctionnement du réseau de mesure Telerad. En comparaison avec l'étranger, notre pays dispose en tout état de cause d'un système sophistiqué.

Une question portait sur l'audit international des trois centrales nucléaires de Tihange. Le 21 janvier 2005, j'ai adressé une lettre à ce sujet au directeur général de l'Agence internationale pour l'énergie atomique.

Le 20 avril, l'AIEA a accepté la mission que je lui ai demandé d'accomplir et l'exécution de cette mission a été incluse dans le programme OSART (Operational Safety Review Team). Divers contacts ont déjà été établis entre l'AFCN et l'AIEA en vue de préparer son organisation pratique. La première réunion se tiendra pendant la semaine du 26 février. L'inspection proprement dite du site de Tihange n'aura pas lieu avant la fin de 2006 et il est même plus vraisemblable qu'elle soit effectuée au début de 2007.

de raad van bestuur en voorziet in een gefaseerde uitvoering van de nodige investeringen. De werkings- en investeringsuitgaven voor Telerad belopen voor 2006 circa 1 miljoen euro, zonder de normale personeelsuitgaven ervoor in rekening te brengen.

Op basis van de opmerkingen die zijn gemaakt en de berichten, die ik ook lees, heb ik opdracht gegeven alleszins nog een nieuwe studie te bestellen om de werking van het Telerad-meetnet – ik heb dat trouwens drie weken geleden in de pers aangekondigd – opnieuw te evalueren. Ik meen dat wij terzake alle twijfels moeten wegnemen. Ik herneem het beeld dat ik daarjuist gebruikte: de koorts wordt wel gemeten maar de resultaten worden in twijfel getrokken. Is de thermometer wel een goede thermometer? Is er wel voldoende competentie of is er wel voldoende technische knowhow om op een juiste manier te kunnen meten? Ik wil daar duidelijk over. Ik kan niet aanvaarden dat men aan de ene kant zou zeggen dat het functioneert, terwijl aan de andere kant de non-believers zeggen dat het niet of slechts een beetje functioneert en dat het beter zou kunnen.

Ik meen dat wanneer wij de internationale vergelijking maken met andere landen, wij effectief over een gesofisticeerd systeem beschikken. Ik heb het voor de volledigheid toch maar even aangegeven. Er is de controle die gebeurt door de centrales zelf; er is wat de heer Vinçotte doet en dat als erkend organisme toch heel belangrijk is. Het gaat hier om een fijnmazig meetnetwerk dat verspreid is en waarvan ik wel degelijk wil dat de resultaten onbetwistbaar zijn. Vandaar dat ik die nieuwe studie gevraagd heb.

Er is ook een vraag gesteld inzake de internationale audit van de drie kerncentrales die zich bevinden op de site van Tihange. Mijn verzoek daartoe zat vervat in een schrijven dat ik op 21 januari 2005 heb gericht aan de directeur-generaal van het Internationaal Atoomagentschap.

Het Agentschap heeft in een schrijven van 20 april die opdracht aanvaard en de uitvoering ervan opgenomen in de verdere programmatie van zijn zogenaamd OSART-programma. Diverse contacten hebben plaatsgehad tussen het FANC en het Atoomagentschap om de praktische organisatie daarvan voor te bereiden. De organisatie van zo'n inspectie vraagt een niet te onderschatten inspanning vanwege alle betrokkenen, zodanig dat ook de realisatie daarvan heel wat tijd in beslag neemt. De timing van de werkzaamheden is hier dus uitsluitend in handen van het Internationaal Atoomagentschap en een eerste voorbereidende vergadering zal plaatsvinden in de week van 26 februari. De bedoeling is om het inspectieprogramma uitvoerig voor te bereiden en om de aspecten te bepalen die bijzondere aandacht moeten krijgen. De eigenlijke inspectie op de site van Tihange moet dus niet worden verwacht voor het einde van 2006, mogelijk wordt het zelfs begin 2007.

Laat mij concluderen, mijnheer de voorzitter, collega's.

De voogdij heeft de werking van het Agentschap gevolgd en beoordeeld. Ik heb het Agentschap gevraagd om zich eveneens ter beschikking te stellen tijdens hoorzittingen van uw commissie om alle mogelijke vragen te beantwoorden. Ik denk dat uit die hoorzitting een

en ander naar voren is gekomen. Ik heb zelfs vóór die hoorzitting een audit laten uitvoeren. Er zijn disfuncties aan het licht gekomen. Ik heb die disfuncties aangepakt. Er wordt een personeelsswissel doorgevoerd en er wordt anderzijds in een bijkomend onderzoek inzake Telerad voorzien. Er stond effectief een kritische bedenking in – "werkt niet optimaal" – en dit moeten we verder onderzoeken.

Andere disfuncties die in het rapport aan het licht zijn gekomen, worden bijkomend onderzocht. Ik heb gevraagd aan de raad van bestuur om zijn betrokkenheid en zijn verantwoordelijkheid ten volle op te nemen, zeker in de moeilijke overgangperiode. Uiteraard wordt het Parlement van een en ander blijvend geïnformeerd, collega De Coene. U zei in het begin dat u hoopt dat ik u dat niet kwalijk neem. Het is uw plicht. Het is mijn plicht om aan het Parlement tekst en uitleg te geven en het is uw plicht om de vragen te stellen die zich opdringen.

We mogen niet, op basis van klokkenluiders met misschien goede, maar soms ook slechte intenties, systematisch een beeld creëren van complete disfunctionering, waardoor de veiligheid van de mensen in het gedrang zou zijn. We moeten alle feiten en elementen onderzoeken. Nogmaals, als dat elementen zijn die kunnen leiden tot de verbetering van het systeem, dan kunnen we daarover in alle openheid discussiëren. Gaat het over zaken die de strafrechtelijke sfeer raken, dan is het onze plicht – zowel van u, van ambtenaren als van mijzelf – om daarvoor in voorkomend geval een strafklacht in te dienen.

Ik denk dat de WENRA-commissie een belangrijk element wordt in de discussie.

De commissie stelt in haar rapport heel duidelijk dat in België, alsook in onze buurlanden Nederland, Frankrijk en Duitsland, een heel hoge graad van veiligheid wordt nageleefd. We moeten dat ook als een belangrijk element in de discussie meenemen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, tot daar mijn misschien wat te uitvoerige antwoord. Ik hechte er echter aan om u alle informatie mee te geven, omdat het debat hier moet worden gevoerd en niet uitsluitend in de media.

Le **président**: Je vais demander aux trois intervenants d'être brefs, cinq minutes maximum chacun. Je souhaiterais permettre à tous ceux qui sont restés en séance de poser leur question, c'est un minimum de courtoisie à leur égard. L'objet de la question était particulièrement riche et important et méritait qu'on lui consacre un peu plus de temps.

08.23 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik zal mij proberen te houden aan de limiet die u gesteld hebt.

Mijnheer de minister, de essentie is, ten eerste, dat het al dan niet functioneren van Telerad voort wordt onderzocht. Ten tweede, de disfuncties in de structuur en de activiteiten van het Agentschap worden aan verder onderzoek onderworpen. Ten derde, het Internationaal Atoomagentschap zal, al is het met de nodige tijd die daarvoor moet genomen worden, belangrijke nucleaire sites op hun werking screenen. Van al de rest lig ik niet wakker.

Ik heb geen intentieprocessen gemaakt, in geen artikel of publieke

08.23 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Je me félicite de ce que le fonctionnement de Telerad et de l'AFCN fasse l'objet d'un examen et que l'agence internationale soumette les sites nucléaires importants à une radioscopie. Mon propos n'était nullement d'attaquer le ministre. Au contraire, je considère le président du conseil d'administration et le ministre comme des alliés.

verschijning, en zeker niet ten aanzien van uw persoon. Kijk misschien nog even het debat na dat ik heb gehad met de voorzitter van de raad van bestuur. Ik heb daar letterlijk gezegd dat ik u en de raad van bestuur in deze beschouw als een bondgenoot.

08.24 Minister **Patrick Dewael**: Collega De Coene, ik lees vandaag het volgende. Het gaat over de retributies. U zegt letterlijk het volgende: "Verzet aantekenen tegen een aanslag volstaat volgens mijn bronnen om geen factuur meer te krijgen." Dan komt er een tussenvraag: "Dat ruikt naar actieve corruptie." U antwoordt: "Ik kan niet bewijzen dat achter die chaos corruptie schuilt, maar alleszins willekeur."

Ik zeg dat wij met die uitspraken naar buiten niets kopen. Wij moeten in zo'n geval effectief onderzoeken of het gewoon achteloosheid is, desorganisatie of dat er iets meer aan de hand is. Als wij indicaties hebben dat er iets meer aan de hand is waarom bepaalde retributies niet geïnd worden, dan zitten wij toch in de sfeer van het strafrecht.

08.25 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik zal u eens uitleggen hoe die klokkenluiders ons dat verteld hebben. Men is vergunningsplichtig. Dat is een serieuze procedure. Daar komt ook financieel heel wat bij kijken. Dat is lastig. Dat moet telkens geactualiseerd, elk jaar opnieuw. Voor sommigen is dat natuurlijk ambetant. Zij hebben dat niet graag. Daar zijn er gevallen bekend waarbij gelijkaardige activiteiten in het ene geval wel vergunningsplichtig zijn en in het andere geval niet.

Ik heb naar aanleiding van het debat met de heer Vanden Borre hem zelf gezegd dat hij mag beschikken over alle gegevens van mijn dossier. Ik heb hem daar gezegd dat er nog van alles op komst was.

U bent zelf lang genoeg een zeer actief parlamentslid geweest. Als u nu denkt dat wij ons baseren op een paar korte gesprekjes met gefrustreerde ex-werknemers, als u denkt dat wij ons daartoe beperken, dan bent u verkeerd. Ik ben nu ongeveer anderhalf jaar bezig met het dossier.

Ik heb ooit eens een gelijkaardig dossier gehad in het Europees Parlement, waar klokkenluiders het een en ander zegden over het directoraat-generaal Cultuur.

Het stond hun ook niet goed om daarover iets in de pers te zeggen. Mijn fractie ging gedurende anderhalf jaar op onderzoek, met verschillende bronnen die telkens elk afzonderlijk werden getoetst. Ik wil, zonder vooringenomenheid, nog meer zeggen. Vóór ik dit dossier behandelde, wist ik, net als u, wel af van het bestaan van het Agentschap, maar wist ik daarover voor het overige niets.

08.26 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer De Coene, u zegt mij: 'ik zal u eens zeggen hoe die klokkenluiders te werk gaan'. Ze hebben het over vergunningsplichtig bij de ene wel en bij de andere niet. Als het op die basis gebeurt, zit men op de rand van het strafrechtelijke en moet de klokkenluider volgens mij weten dat hij dat niet – al of niet anoniem – aan u of aan de pers moet zeggen. Hij moet dat aan het parket zeggen. Als u dat verneemt, hebt u uiteraard dezelfde plicht, idem dito wat mij betreft. Men is het mij nog niet komen zeggen.

08.24 **Patrick Dewael**, ministre: J'ai lu dans la presse que M. De Coene n'est pas en mesure de prouver que le chaos dissimule de la corruption mais qu'il est en revanche bien question d'arbitraire. A quoi riment de telles allégations? Si quelqu'un croit savoir quelque chose, qu'il prenne ses responsabilités!

08.25 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Je m'occupe de ce dossier depuis un an et demi déjà et je ne me fonde en aucun cas uniquement sur les déclarations d'ex-travailleurs frustrés. L'obtention d'une autorisation demande une somme de travail importante et constitue une procédure onéreuse. Si, pour une même activité, certains doivent obtenir une autorisation et d'autres pas, des plaintes sont automatiquement déposées. J'ai fait savoir à M. Vanden Borre qu'il pouvait disposer de mon dossier complet que je compte d'ailleurs même encore étoffer.

08.26 **Patrick Dewael**, ministre: Il est inadmissible qu'une même activité soit soumise à une autorisation pour l'un et pas pour l'autre. Les personnes confrontées en pratique à ce problème doivent le signaler au parquet. Il en va de même pour M. De Coene. Le jour où des accusations précises de ce

Ik maak even de parenthesis. Een week geleden ging het in een ander Parlement over een andere instelling ook met een klokkenluider, met name de Limburgse Reconversiemaatschappij. De minister heeft strafklacht neergelegd omdat hij het onverdraaglijk vindt te lezen wat er wordt geschreven, het feit dat er daarmee wordt geschermd terwijl niemand iets eraan doet. De procureur is daarmee bezig en zal binnen een zeer korte tijdsspanne uitsluitsel geven. Ik denk dat dit in ieders belang is. De dag waarop ik iets concreet op mijn bureau krijg dat het strafrecht raakt, ga ik onmiddellijk naar het parket.

08.27 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, u hebt daarnet verklaard dat "een ontslag" zal worden onderzocht. Ik suggereer u "ontslagen" – in het meervoud – te willen onderzoeken. Er zijn immers meer ontslagen gebeurd.

Ik ben ervan overtuigd dat wanneer de raad van bestuur zich op een ernstige manier van die taak kwijt, die verhalen naar boven zullen komen.

Ik wil nog één misverstand uit de weg ruimen. Er wordt gesuggereerd dat het om mensen gaat die om welke reden dan ook – zijn ze al of niet onbekwaam, functioneerden ze al of niet in het Agentschap – werden ontslagen waardoor zij een reden hebben om naar buiten te komen met een groot verhaal. Wij hebben ons echter niet alleen op dat type klokkenluiders gebaseerd. Er zijn ook klokkenluiders die vandaag binnen het Agentschap functioneren en daar zelfs enig aanzien genieten. Zij zijn echter als de dood om bepaalde zaken te verklaren via andere wegen omdat, zoals u heel goed weet, de bedrijfscultuur er een is van compleet wantrouwen tegenover mekaar.

Ik geef een voorbeeld. Weet u dat er, de dag vóór het publiek maken van het rapport Korn/Ferry, een personeelsvergadering was waarop de resultaten van het onderzoek werden meegedeeld en letterlijk werd gezegd dat er niets aan de hand was in verband het functioneren van de grote baas. Dat werd daar gezegd. Die mensen vernemen enkele dagen later wat de echte inhoud van dat rapport is.

U kan zich dan wel inbeelden dat er enige consternatie is en dat dit deel uitmaakt van een sfeer waarin niemand niemand nog vertrouwt.

Over een punt zijn we het eens. We willen streven naar een gezonde instelling, onder welke rechtsvorm dan ook. U hebt dat in uw inleiding gesteld. We moeten daaraan actief meedenken. Efficiëntie staat hier voorop. Er zijn echter ook mensen die de eer aan zichzelf hebben gehouden. Er zijn vele medewerkers die het niet meer aan konden zien en die vandaag in dezelfde sector werken, geen sukkelaars zijn en geen reden hebben om te ageren. Zij zijn immers zelf weggegaan, omdat ze het niet meer aan konden zien. Een aantal van hen heeft zelfs de raad van bestuur in extenso ingelicht. Zij hebben nooit een antwoord gekregen.

Gelieve dat toch even te willen navragen bij de voorzitter van de raad van bestuur.

Ten derde, er zijn nog leden van de raad van bestuur die ons ook een en ander komen vertellen. Zij voelen zich de hele tijd misbruikt. Voor hen mag de onnozele kindertijd beginnen stoppen. Zoals wij die tijd

type me seront soumises, je m'adresserai immédiatement au parquet.

08.27 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Si le conseil d'administration examine sérieusement les différentes démissions déjà enregistrées, il ne fait pas de doute que les langues se délieront. D'ailleurs, je ne me base pas sur les témoignages de ces seules personnes. Je me fonde également sur ceux de celles qui sont actives au sein de l'agence mais qui n'osent pas s'exprimer en raison de leur culture d'entreprise. Ainsi, la veille de la publication du rapport Korn/Ferry, les travailleurs de l'AFCN ont encore entendu un communiqué officiel affirmant qu'aucun problème concernant leurs dirigeants responsables n'était à déplorer.

Le ministre a raison lorsqu'il affirme que l'objectif doit être de disposer d'une institution saine, quelle que soit sa forme juridique. Il est dommage que de nombreux collaborateurs de valeur aient entre-temps quitté l'institution parce qu'ils ne supportaient plus la situation. Certains d'entre eux avaient alerté le conseil d'administration mais il n'y a jamais eu de réaction. Le ministre pourrait-il interroger le président du conseil d'administration sur cette absence de réaction? D'autre part, de nombreux membres du conseil d'administration sont lassés de la situation et m'ont fait savoir qu'ils se sentent utilisés.

hebben meegemaakt tijdens de hoorzittingen, waar antwoorden werden gegeven op vragen en wij pertinent wisten dat ze onjuist waren, omdat er twee versies waren.

08.28 Minister **Patrick Dewael**: (...).

08.29 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): De bestuurders werken mee met de voorzitter om aan die praktijk paal en perk te stellen. Ik geef een voorbeeld.

08.30 Minister **Patrick Dewael**: (...).

08.31 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Inderdaad.

08.32 Minister **Patrick Dewael**: De vraag is altijd waartoe ik wil komen.

Over het strafrecht heb ik genoegzaam gezegd wat moet worden gedaan. Als echter bestuursmatig wordt vastgesteld dat de zaken niet goed gaan en er geen goede bedrijfscultuur is, dan zitten we niet op het domein van het strafrecht.

08.33 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Het is een kwestie van vertrouwen of niet vertrouwen.

08.34 Minister **Patrick Dewael**: Als het gaat over het slechte beheer of de slechte leiding, dan zijn het die maatregelen. Het heeft ook lang geduurd, vooraleer de raad van bestuur blijkbaar optrad. Als de raad van bestuur met deze verhalen naar u toe stapt, dan stel ik mij de vraag waarom zij dat niet vroeger doet.

08.35 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Men heeft dat vaak gedaan in het overleg van de raad van bestuur. Men ving dikwijls bot, omdat niet iedereen dezelfde alertheid heeft. Zo een corpus kan niet worden beschouwd als allemaal identieke wezens.

Ik geef een voorbeeld. Over het samenwerkingsakkoord zegt het FANC al vijf jaar in zijn jaarverslagen dat het samenwerkingsakkoord met de erkende controlemechanismen een feit zal worden. Vandaag is dat nog altijd niet het geval.

Mijnheer de vice-eerste minister, het kan zijn dat u niet graag hoort spreken over insinuaties. Ik lig er eigenlijk niet wakker van. Ze interesseren mij niet. Het enige wat mij interesseert – dat is ook de reden waarom ik geen motie van aanbeveling wil tekenen –, is dat de zaak wordt aangepakt. Ik ben ervan overtuigd dat u de zaak zal aanpakken.

Het zou misschien beter zijn dat we elkaar als bondgenoten beschouwen. Ik houd mij ter beschikking om, waar het gewenst is, de nodige informatie te geven, met dien verstande weliswaar dat een aantal van de zogenaamde klokkenluiders – het is bijna een scheldwoord geworden – heel gereserveerd zijn om de info te geven. Zij hebben er soms ook redenen toe.

Ik heb gesproken met een externe boekhouder die daar in opdracht

08.32 **Patrick Dewael**, ministre: Une mauvaise administration et une culture d'entreprise négative ne sont pas des faits punissables.

08.33 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Nous sommes confrontés ici à un problème de manque total de confiance.

08.34 **Patrick Dewael**, ministre: Pourquoi le conseil d'administration ne se manifeste-t-il que maintenant?

08.35 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Les problèmes avaient déjà été abordés au sein du conseil d'administration, mais sans suite jusqu'à présent.

Il convient de s'occuper sérieusement de ce dossier et je suis persuadé que le ministre le fera. Je suis disposé à fournir toutes les informations utiles, même si nombreux sont ceux qui craignent de rendre ces informations publiques. Un comptable externe qui à une époque s'est occupé pendant plusieurs mois d'un dossier pour l'AFCN a été menacé et sa réputation a été salie. Il est clair qu'une personne confrontée à une telle situation préfère se taire. Nous devons restaurer un climat serein afin que chacun puisse s'exprimer.

van het Agentschap aan heeft gewerkt, maandenlang. Het is een zeer ernstige man die niet verlegen zit om opdrachten. Hij heeft in opdracht van het FANC gewerkt. Hij zegt dat hij door een aantal mensen werd afgedreigd, dat zijn reputatie werd bezwadderd. Hij wilde dus niet aan jan en alleman verklaringen afleggen.

Ik neem aan dat u dat wel begrijpt.

08.36 Minister **Patrick Dewael**: Dat is ondraaglijk.

08.37 **Philippe De Coene** (sp.a-spirit): Het is inderdaad ondraaglijk. Laten wij daarom samen misschien die personen stimuleren en een gezonde omgeving creëren, om de verhalen volledig te brengen, met alle documenten erbij. Dan ben ik ervan overtuigd...

Trouwens, een beetje pers kan geen kwaad. U ziet het, het feit alleen dat er wat in de pers stond – net zoals met de dioxinecrisis, dat is u wel bekend –, maakt dat de zaak soms vooruitgaat.

08.38 **Muriel Gerken** (ECOLO): Monsieur le ministre, je partage tout à fait votre projet de révision du statut de cette Agence et de son organigramme, à savoir un mélange d'acteurs gouvernementaux, parapublics et privés. La compétence de ces derniers ne doit pas être remise en cause mais, étant donné qu'ils travaillent sans cahier de charges, il faut pouvoir leur accorder notre confiance.

Cependant, il me semblerait également opportun de réfléchir à la problématique de la confidentialité. Dire que tout est confidentiel car il faut tenir compte de l'existence de données économiques concurrentielles ou parce que certaines personnes pourraient profiter des failles de notre système de sécurité, peut contribuer à installer des rapports de force au sein d'une organisation. La confidentialité est utilisée pour ne pas communiquer correctement des informations. D'aucuns pourraient penser que l'on peut faire un peu n'importe quoi dans un vase clos où évoluent des acteurs. Dans d'autres Etats, la confidentialité n'existe pas telle qu'elle est présentée ici. Il serait selon moi intéressant d'aller voir ce qui s'y passe sur ce plan.

Par ailleurs, vous avez dit qu'Electrabel était la seule pourvoyeuse de fonds de l'Agence, puisque cette dernière ne bénéficie pas d'une dotation de l'Etat. Si l'on considère l'aspect lobby, confidentialité, etc., cette donnée constitue un élément supplémentaire de risque d'atteinte à l'indépendance de l'Agence. Je sais que cela ne relève pas de vos compétences, mais je me permets de vous en parler car le gouvernement devra intégrer cette problématique dans sa réflexion. J'ai d'ailleurs l'intention d'interpeller une nouvelle fois le ministre Verwilghen à ce sujet. La convention entre Electrabel et l'Agence pour le traitement des déchets est une convention de partie à partie. Autrement dit, l'Etat n'intervient pas. Où est le rapport de force dans ce cas? L'Agence se retrouve une nouvelle fois pieds et poings liés face à un acteur dominant du lobby nucléaire. En ce sens, je rejoins aussi votre préoccupation et votre volonté de revoir cette organisation.

J'entends avec plaisir que des audits seront menés afin de compléter les données existantes. Nous pourrions donc revenir sur le sujet. Il serait bon que notre commission puisse en reparler avec vous, notamment en ce qui concerne la manière de modifier les choses. Pour cela, février 2006 devrait être une période favorable car des

08.38 **Muriel Gerken** (ECOLO): Ik ben het eens met uw plan om het statuut van het Agentschap te herzien. Maar het zou ook gepast zijn om na te denken over de problematiek van de vertrouwelijkheid die wordt aangewend om de informatie niet correct mee te delen. Het zou interessant zijn om te weten wat er in andere landen gebeurt waar niet dezelfde vorm van vertrouwelijkheid als hier bestaat.

Het feit dat alleen Electrabel het Agentschap financiert, brengt de onafhankelijkheid van het Agentschap nog meer in het gedrang. De regering moet die problematiek eveneens in overweging nemen. Een agentschap is weer eens met handen en voeten gebonden aan een dominant lid van de kernenergielobby. Net zoals u wil ik die organisatie graag herzien.

Met vreugde verneem ik dat de audits worden voortgezet. We zullen hierop dus kunnen terugkomen. In februari 2006 zouden nieuwe elementen in overweging moeten kunnen worden genomen.

Het agentschap zal dus geleid worden door een nieuwe directeur-generaal die wordt toegevoegd aan de lijst van de personen die al

éléments nouveaux devraient pouvoir être pris en considération.

En ce qui concerne le personnel et son évolution, l'Agence comptera dorénavant un nouveau directeur général qui s'ajoutera à la liste des individus déjà en fonction. A cet égard, je maintiens qu'Electrabel répercutera ce coût supplémentaire sur les consommateurs. Cela m'inquiète que vous n'envisagiez pas de prendre des mesures pour écarter l'ensemble des personnes mises en cause, en dépit de leurs compétences scientifiques. Nous nous situons dans un domaine très sensible, à savoir l'organigramme et les relations au sein d'une organisation; votre responsabilité dans cette gestion interne consiste peut-être à écarter des personnes à partir du moment où des problèmes de fonctionnement risquent de se poser.

08.39 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben het ermee eens dat wij moeten zoeken naar een performant systeem.

Ik heb niet willen zeggen dat het in het verleden beter was. Toen zat de nucleaire veiligheid op diverse departementen. De bedoeling is net geweest om dat samen te brengen, zodat een efficiënte controle uitgevoerd zou kunnen worden. De versnippering van toen was geen goede oplossing.

Ik ga akkoord dat ook nu nog gezocht moet kunnen worden naar de beste formule, eventueel een andere formule, mocht blijken dat die meer aangepast zou zijn.

U hamert erop dat u uw verantwoordelijkheid hebt genomen. Ik kan echter nog altijd niet begrijpen dat u een opdracht geeft voor een audit. Als een minister een opdracht geeft voor een audit, dan is daar een reden voor, een grond. In februari laat u een audit uitvoeren, en haast tegelijkertijd, in april, benoemt u opnieuw de heer Samain. Het zou nochtans niet de eerste ambtenaar geweest zijn die twee of drie maanden op zijn benoeming of herbenoeming had moeten wachten. Het is toch op zijn minst onvoorzichtig.

08.40 Minister Patrick Dewael: Het was al uitgesteld. Het kon niet nog eens uitgesteld worden. Dat lag statutair vast.

08.41 Simonne Creyf (CD&V): U kon toch wachten op de audit? U zegt dat dat niet kon.

08.42 Minister Patrick Dewael: Mevrouw Creyf, wat zou u vandaag zeggen, mocht de betrokkene schitterend uit de audit zijn gekomen, maar dat ik op een bepaald moment, zonder enige reden, gezegd zou hebben dat hij moest wachten? Op basis waarvan? Alleszins ook niet op basis van informatie uit het Agentschap.

08.43 Simonne Creyf (CD&V): Dat is totaal hypothetisch.

in functie zijn. Ik blijf erbij dat die meerkost op de consumenten zal worden afgewenteld. Het baart mij zorgen dat u niet van plan bent alle personen die in opspraak zijn gekomen aan de kant te schuiven, rekening houdend met het feit dat er zich problemen met betrekking tot de werking van het Agentschap dreigen voor te doen.

08.39 Simonne Creyf (CD&V): Nous devons effectivement veiller à disposer d'un système de sécurité performant. Je n'ai jamais affirmé que par le passé, lorsque les compétences étaient éparpillées, la situation était meilleure en matière de sécurité nucléaire. Le regroupement devait permettre un contrôle efficace, mais nous devons continuer à rechercher la meilleure formule.

Le ministre insiste sur le fait qu'il a pris ses responsabilités. Je ne comprends toutefois pas pourquoi il ordonne un audit en février pour nommer à nouveau M. Samain en avril. Le ministre aurait quand même pu reporter cette nomination.

08.40 Patrick Dewael, ministre: Celle-ci avait déjà été reportée et il était statutairement impossible de procéder à un nouveau report.

08.42 Patrick Dewael, ministre: Qu'aurait dit Mme. Creyf si M. Samain avait été bien coté dans le cadre de l'audit et si j'avais attendu pour le nommer à nouveau sans raison apparente? Je n'avais pas reçu d'informations négatives à son propos de l'AFCN.

08.43 Simonne Creyf (CD&V): Tout cela est totalement hypothétique.

08.44 Minister **Patrick Dewael**: Natuurlijk.

08.45 **Simonne Creyf** (CD&V): U weet ook wat de perceptie was, door iedereen, van de heer Samain. Hij werd wel als een bekwaam ingenieur beschouwd.

08.46 Minister **Patrick Dewael**: Mevrouw Creyf, ik mag geen beleid voeren op basis van een algemeen aanvaarde perceptie. Dat probeer ik hier al heel de tijd duidelijk te maken.

08.47 **Simonne Creyf** (CD&V): Die perceptie zal toch wel mee aan de basis van uw audit hebben gelegen? Maar toch herbevestigt u tezelfdertijd zo iemand voor zes jaar.

Is het dan interessanter wat er nu allemaal gebeurt? Nu moet dat allemaal naar buiten komen en moet die man opzijgezet worden.

08.48 Minister **Patrick Dewael**: Neen, nu kiezen we voor een analyse die door de audit wordt aanbevolen. Daarin staat – wat voor de buitenwereld verbazend kan lijken – dat zijn wetenschappelijke competentie ontzaglijk is. Dat staat buiten kijf. Dat mogen we niet weggooien. Dat zijn niet mijn woorden, dat staat zo in het auditrapport. Op vlak van management was er inderdaad wel een groot probleem.

Als ik dus op een bepaald moment helemaal een lijn erdoor had getrokken, zonder de resultaten van de audit te kennen, dan gooide ik het kind met het badwater weg. Nu kan ik de mensen nog plaatsen in functie van datgene waarvoor zij geschikt zijn. Het is geen schande niet bij machte te zijn om geen leiding te kunnen geven aan een agentschap. Maar tegelijkertijd beschikt de betrokkene wel over academische, wetenschappelijke kwalificaties. Dat komt vaak voor.

Le **président**: Monsieur le ministre, je vous prierai de ne pas répondre systématiquement, sinon on ne s'en sortira pas! Je souhaiterais avancer. Certains attendent depuis deux heures pour poser leur question.

J'aimerais aller jusqu'au bout, madame Creyf.

08.49 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank u ervoor, ik denk evengoed recht te hebben op mijn repliek.

Mijnheer de minister, ik blijf erbij dat volgens mij de PS niet wou dat de Heer Samain alleen viel maar dat er andere koppen moesten rollen. Dit ligt mee aan de basis.

De conclusie van de audit is dat het publiek toezicht op de nucleaire veiligheid heeft gefaald. Wiens verantwoordelijkheid is dit? Ik durf zeggen dat het een gebrek is geweest aan interesse van de bevoegde ministers. Ook door een gepolitiseerde raad van bestuur en een gepolitiseerd bureau van de raad van bestuur, met onder anderen de heer Vanden Borre, de heer Pendeville...

08.50 Minister **Patrick Dewael**: En vroeger mijnheer Reynders?

08.45 **Simonne Creyf** (CD&V): Le ministre savait d'ailleurs que M. Samain n'était pas bien perçu.

08.46 **Patrick Dewael**, ministre: J'essaie d'expliquer depuis le début qu'il m'est impossible de mener une politique sur la base d'une perception générale.

08.47 **Simonne Creyf** (CD&V): Cette perception était tout de même l'une des raisons pour lesquelles il a été décidé de faire procéder à un audit? Pourquoi le ministre nomme-t-il alors à nouveau M. Samain? Est-il préférable de devoir aujourd'hui l'écarter publiquement?

08.48 **Patrick Dewael**, ministre: Nous optons à présent pour l'analyse recommandée par l'audit, à savoir que M. Samain est indéniablement compétent sur le plan scientifique mais qu'il est incapable d'assumer correctement une fonction dirigeante. Si je l'avais écarté avant de connaître ces résultats, il m'aurait été impossible de lui confier une autre fonction, plus appropriée.

08.49 **Simonne Creyf** (CD&V): Je reste convaincue que le PS n'acceptait pas que seul M. Samain soit licencié. La conclusion de l'audit est que le contrôle public sur la sécurité nucléaire a échoué. Les ministres compétents et un conseil d'administration politisé ont témoigné d'un manque d'intérêt, à l'image de M. Vanden Borre.

08.50 **Patrick Dewael**, ministre: Et par le passé, M. Reynders

aussi?

08.51 Simonne Creyf (CD&V): En vroeger mijnheer Reynders, ja. Er zijn mensen die goed werkten opzijgezet voor andere benoemingen, nieuwe minister, nieuwe mensen. Zo gaat dat.

Men kan gemakkelijk ambtenaren liquideren, maar de politiek benoemden buiten schot laten kan niet. De raad van bestuur en het bureau hebben de hele tijd getolereerd dat de leiding en het management niet bekwaam waren. Als wat de heer De Coene zegt juist is, dan is de raad van bestuur al veel langer op de hoogte van heel wat disfunctioneren.

Mijnheer de minister, ik heb ook gehoord dat het bureau van het FANC niet alle informatie heeft doorspeeld aan de leden van de raad van bestuur. De raad van bestuur wordt, net als ons, voorgehouden dat alles in orde is. Ik denk dat het bureau van het FANC een belangrijke verantwoordelijkheid draagt. Dit bureau zal op zijn minst moeten vervangen worden.

Er is nog een tweede zaak: de nucleaire veiligheid moet onder overheidscontrole blijven. We kunnen de organisatie samen bespreken. Maar er moet een publiek toezicht blijven. Nucleaire veiligheid is veel te belangrijk om het alleen aan de privé sector over te laten. Nucleaire veiligheid moet onder overheidscontrole blijven.

Ik denk dat u moet zorgen voor voldoende publieke deskundigheid en publieke controle om de nucleaire veiligheid te garanderen. U moet beslissen, mijnheer de minister, welk soort controle u wilt. Het is de politiek die hier beslist. Een sterke, verregaande, doorgedreven controle ofwel tevreden zijn met wat de privé-sector wilt doen. Dit is een politieke keuze en dat is uw verantwoordelijkheid.

Mijnheer de voorzitter, u zult zeggen dat het voldoende is geweest. Maar ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag over de spanning tussen enerzijds de privé-sector en anderzijds het FANC. Het is een publiek geheim dat terzake grote spanningen bestaan wat de disfuncties mee in de hand heeft gewerkt.

Mijnheer de minister, veiligheid is belangrijk. Het is helemaal niet onze bedoeling om onrust te zaaien. Wat dat betreft is het niet omdat de leiding van een organisatie onbekwaam wordt geacht dat ook de veiligheid op zich in het gedrang wordt gebracht. Op dat vlak deel ik uw mening. Wij willen geen onrust zaaien. Ik meen dat het dringend tijd is om heel deze sector op punt te stellen.

Wij hebben een motie van aanbeveling ingediend, mijnheer de minister, waarin wij vragen dat heel de nucleaire veiligheid onder de publieke overheid moet ressorteren. Wij zijn bovendien van mening dat er een onafhankelijke en deskundige raad van bestuur nodig is om naast de ambtenaren het FANC te helpen dragen. Dat is de inhoud van onze motie van aanbeveling.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

08.51 Simonne Creyf (CD&V): Oui. Certaines personnes qui avaient fourni un travail de qualité ont été écartées alors que d'autres, qui avaient le plus souvent bénéficié d'une nomination politique, sont restées hors d'atteinte. Le conseil d'administration a toléré l'incompétence de la direction. Si M. De Coene a raison, le conseil d'administration était même au courant depuis beaucoup plus longtemps déjà. Le bureau a omis de transmettre toutes ces informations aux membres du conseil d'administration et doit dès lors être remplacé.

Le ministre doit décider quel type de contrôle il préfère, car il s'agit d'un choix politique. Nous estimons que le contrôle de la sécurité nucléaire doit être assuré par l'autorité publique et ne devrait pas être confié au seul secteur privé. Le ministre n'a pas évoqué les tensions entre le secteur privé et l'AFCN. Notre objectif n'est pas d'inquiéter la population. Le ministre a raison quand il dit que la sécurité n'est pas directement menacée parce que la direction d'un organe de contrôle est qualifiée d'incapable. Il est cependant grand temps de remettre de l'ordre dans ce secteur.

Nous déposons une motion de recommandation par laquelle nous demandons que l'ensemble du secteur nucléaire relève de l'autorité publique et que l'AFCN soit doté d'un conseil d'administration indépendant et compétent.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en luidt als volgt:

“De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

vraagt de regering

- ervoor te zorgen dat er voldoende publieke deskundigheid aanwezig is om de publieke controle op de nucleaire veiligheid te garanderen;
- te zorgen voor voldoende middelen en mensen opdat het FANC zijn wettelijke opdracht doeltreffend zou kunnen vervullen;
- maatregelen te nemen voor een deskundige, krachtdadige en onafhankelijke Raad van Bestuur en Bureau.”

Une première motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et est libellée comme suit:

“La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,

demande au gouvernement

- d'assurer une expertise publique suffisante pour garantir le contrôle public de la sécurité nucléaire;
- de fournir les moyens et les effectifs nécessaires afin que l'AFCN puisse remplir efficacement sa mission légale;
- de prendre des mesures en vue de la création d'un conseil d'administration et d'un Bureau compétents, efficaces et indépendants.”

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens en luidt als volgt:

“De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

vraagt de regering

te zorgen voor een voortgang van de controle met betrekking tot de nucleaire veiligheid

- door de vigerende regels inzake de vertrouwelijkheid van de gegevens, verslagen en audits aan te passen;
- door een radicale wijziging van het management van het Agentschap door te voeren.”

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens et est libellée comme suit:

“La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,

demande au gouvernement

d'assumer un suivi du contrôle de la sécurité nucléaire

- en modifiant les règles actuellement en cours concernant la confidentialité des données, rapports et audits;
- en assumant la modification du management de l'Agence de manière radicale.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Mohammed Boukourna, Willy Cortois en Philippe De Coene.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Mohammed Boukourna, Willy Cortois et Philippe De Coene.

Over de moties zal later worden gestemd.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

08.52 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u hebt gezegd dat u de opdracht van de audit zult meedelen aan de commissie. Zal dit aan het verslag worden toegevoegd?

08.52 Simonne Creyf (CD&V): Quel était exactement l'objet de l'audit? J'espère que le ministre

communiquera cette information à la commission.

08.53 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, een verslag heb ik uiteraard niet maar het kan gedistribueerd worden aan de commissarissen.

08.53 **Patrick Dewael**, ministre: Je puis effectivement communiquer cette information aux commissaires.

08.54 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, kan ik dat ontvangen alstublieft?

Le **président**: La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

09 Vraag van de heer **Bart Laeremans** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de overtreding van de taalwetgeving door het CIC in Leuven" (nr. 9218)

09 Question de M. **Bart Laeremans** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le non-respect de la législation linguistique par le CIC de Louvain" (n° 9218)

09.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt over de overtreding van de taalwetgeving door het CIC. Het Communicatie en Informatiecentrum van de federale politie in Leuven heeft in een standaard antwoordapparaat voorzien voor de lokale politiezones die, sinds zij vrij recent bevoegd zijn om al de oproepen te beantwoorden, niet over een 24-urenpermanentie beschikken. Dat zijn er nogal wat.

Dit antwoordapparaat is vreemd genoeg drietalig – Nederlandstalig, Franstalig en Engelstalig – hetgeen een duidelijke en flagrante schending is van de taalwetgeving. Enkele gemeenten hebben dit ondertussen vastgesteld en hebben zelf een antwoordapparaat geïnstalleerd. Overijse bijvoorbeeld heeft vastgesteld dat het apparaat in overtreding is met de taalwetgeving en heeft zelf een antwoordapparaat in werking laten stellen en het apparaat van het CIC werd uitgeschakeld.

Mijnheer de minister, bent u op de hoogte van de zaak? Wie is hiervoor verantwoordelijk? Hebt u reeds initiatieven genomen om deze boodschap te vervangen door een eentalig Nederlandstalige boodschap?

09.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Le Centre de communication et d'information (CIC) de la police fédérale de Louvain a installé un répondeur téléphonique pour les zones de police locales qui ne disposent pas en permanence de personnel. Le message téléphonique est formulé en trois langues: néerlandais, français et anglais. Ceci est contraire à la législation linguistique. Quelques communes utilisent dès lors leur propre répondeur. Le ministre est-il informé de cette situation et que fera-t-il pour y remédier?

09.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega, er wordt verwezen naar antwoordapparatuur die in werking treedt wanneer een burger naar een lokaal politiekorps in Vlaams-Brabant belt op het ogenblik waarop de telefooncentrale in die zone niet is bemand. De oproeper krijgt dan een vooraf ingesproken tekst te horen waarbij wordt gevraagd om hetzij in te haken of het nummer 101 te vormen, hetzij te wachten tot de kantoren open zijn, indien de oproep niet dringend is.

De tekst is momenteel drietalig en wordt binnenkort viertalig, vermits ook het Duits zal worden toegevoegd. De volgorde Nederlands, Frans, Duits, Engels is niet zonder betekenis. De Vlaamse oproeper krijgt dus eerst het Nederlands te horen. De herhaling van de tekst in meerdere talen heeft te maken met de aanwezigheid van faciliteitengemeenten in Vlaamse Brabant en met de vaststelling dat minstens 20% van de oproepen naar het CIC Leuven niet in het Nederlands gebeurt.

09.02 **Patrick Dewael**, ministre: L'appelant entend un message enregistré à l'avance sur le répondeur téléphonique, qui lui demande soit de former le numéro 101, soit d'attendre que les bureaux soient ouverts si l'appel n'est pas urgent. Le texte est aujourd'hui prononcé en trois langues et le sera bientôt dans une quatrième, l'allemand.

L'appelant entend toujours d'abord la version néerlandaise. Le texte est répété dans les autres langues étant donné la présence de communes à facilités en Brabant

Het CIC is dus alleszins verplicht tweetalig te functioneren, Nederlandstalig en Franstalig. Omdat een oproep ook een noodsituatie kan betreffen, is het ook belangrijk dat de boodschap kan worden begrepen door personen die Nederlandstalig noch Franstalig zijn en die blijkens de vaststellingen regelmatig het CIC contacteren. Daarom is er de toevoeging in het Engels en binnenkort ook in het Duits.

De meertaligheid is ingegeven vanuit de bekommernis van efficiënte hulpverlening aan personen die misschien in nood zijn. Ik denk dat die bekommernis primeert op een strikte toepassing van de taalwetgeving. De lokale zones zijn niet verplicht aan dit systeem deel te nemen. De zones kunnen, als zij dat verkiezen en hun eigen taalparticulariteit in acht nemend, hun eigen apparatuur gebruiken en een tekst inspreken in de enige taal of de twee talen van hun zone. Deze werkwijze werd besproken en aanvaard door het begeleidingscomité van het CIC Leuven, voorgezeten door de provinciegouverneur.

09.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, uw antwoord verbaast mij en stelt mij ten zeerste teleur.

Ten eerste, de taalwetgeving is van openbare orde. De overheid kan daarvan zomaar niet afwijken, en een overheidsdienst zeker niet. Het is geen zaak die zomaar werd uitbesteed aan een privé-firma. Het gaat hier om politiediensten. Men kan zomaar de taalwetgeving niet terzijde schuiven. Er is natuurlijk een verschil met een individuele communicatie. Ik kan begrijpen dat het nuttig is dat er mensen zijn bij de telefoondiensten die Frans verstaan, voor het geval iemand zich moeilijk kan uitdrukken. Het is echter niet omdat een aantal mensen daarvan nu gebruikmaakt en in meer talen een oproep doet, dat het niet zonder kan, dat die mensen geen woord Nederlands zouden kunnen en bijvoorbeeld geen antwoordapparaat zouden kunnen verstaan.

Ten tweede, de keuze van de talen lijkt mij ook nogal vreemd. Als men zegt: zoveel mogelijk talen, want het gaat om noodsituaties, dan kan men op de duur 20 talen plaatsen, waaronder het Arabisch en het Turks. In Limburg bijvoorbeeld, wonen nogal wat mensen van Poolse en Turkse afkomst. Waarom doet men het in Limburg dan niet in het Turks? Zo kan men voortgaan natuurlijk. Er is daartoe geen enkele reden. Als men begint met de politie, dan is het de volgende keer de brandweer en nadien de gemeentehuizen, want het is veel efficiënter als wij die mensen in hun taal kunnen beantwoorden. Dat is niet de taak van de overheid en onze overheidsdiensten. Het is wel de taak van de overheidsdiensten om mensen te stimuleren om Nederlands te leren. Als de overheid zelf begint meertalige zaken en een soort faciliteiten of verkapt faciliteiten te installeren, zoals hier gebeurt, dan ontmoedigt men de mensen om nog Nederlands te leren.

Ik vind het heel verregaand. Ik zou eens willen weten of zo iets ook het geval is in het Waalse landsgedeelte, of men het daar ook in meer talen doet. Het antwoord is eigenlijk al op voorhand bekend. Ik vind

flamand et le fait qu'au moins 20% des appels ne sont pas effectués en néerlandais.

Le CIC doit dès lors fonctionner dans les deux langues. Étant donné que l'appel peut concerner une situation d'urgence, il est également important que le message soit compris par des personnes dans d'autres langues. Le multilinguisme résulte dès lors du souci d'apporter une aide efficace aux personnes dans le besoin. Les zones locales ne sont toutefois pas tenues d'avoir recours à ce service. Si elles le souhaitent, elles peuvent utiliser leurs propres appareils. Cette méthode a été approuvée par le comité d'accompagnement du CIC de Louvain, présidé par le gouverneur de la province.

09.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Cette réponse me déçoit. La législation linguistique est en effet d'ordre public et le gouvernement ne peut y déroger de la sorte. Dans le cas de contacts individuels, une plus grande souplesse est certes permise mais ce n'est pas parce que certains abusent des connaissances linguistiques du personnel que le message d'accueil de son répondant doit être plurilingue.

Le choix des langues est lui aussi contestable. Si on suivait le même raisonnement, on pourrait ajouter une version arabe, turque ou polonaise. Puis on pourrait aller encore plus loin en introduisant au sein des services d'incendie et dans les maisons communales cette souplesse qui a cours actuellement à la police. Tout ça au nom de "services efficaces à la population". En instaurant ce type de facilités déguisées, les pouvoirs publics découragent les gens qui seraient disposés à faire l'effort d'apprendre le néerlandais. J'aimerais savoir si en Wallonie, la police fait preuve de la même serviabilité.

het vreemd dat de minister van Binnenlandse Zaken, die nog minister-president van Vlaanderen is geweest, zo lichtzinnig daaroverheen gaat en daarvan uiteindelijk geen enkel probleem maakt.

Als u hier geen grens trekt, dan is het hek van de dam en dan kan men op de duur in alle mogelijke overheidsdiensten en parastatalen beginnen met meertalige antwoordapparaten, publicaties en andere initiatieven. Dit gaat veel te ver. U moet hieraan paal en perk stellen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Jan Mortelmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van een Franstalige sectie van de federale politie naar aanleiding van een manifestatie van Lierse-supporters" (nr. 9316)

10 Question de M. Jan Mortelmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'intervention d'une section francophone de la police fédérale dans le cadre d'une manifestation des supporters du Lierse" (n° 9316)

10.01 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, tijdens een gemeenteraadszitting in november waar het heikele dossier van Lierse SK werd besproken hebben wij kunnen vaststellen dat een Franstalige sectie van de federale politie klaar stond om tussenbeide te komen bij eventuele ongeregelheden naar aanleiding van de manifestatie van Lierse-supporters. Ik heb dat toen gemeld aan de lokale korpsleiding alsook aan de burgemeester die u ongetwijfeld zeer goed kent. Deze laatste was het ermee eens dat dit vermeden moest worden. Ik vind het ook niet meer dan normaal dat in een Vlaamse gemeente enkel Nederlandstalige ordediensten worden ingezet.

Mocht die Franstalige sectie ingezet zijn, dan zou dit denk ik tot communicatieproblemen hebben kunnen leiden en wellicht voor extra wrijving en weerstand gezorgd hebben. Gelukkig is het door de positieve houding van de Lierse-supporters niet zo ver moeten komen. Ik denk dat de taalwetgeving duidelijk is, de federale politie moet voor de mondelinge betrekkingen met betogers bij het uitvoeren van een dergelijke opdracht gebruikmaken van de taal waarvan de betogers zich bedienen.

Ik zou dan ook graag van de minister willen vernemen of het inzetten van Franstalige secties van de federale politie in Vlaanderen wel geoorloofd is. Is dit niet in strijd met de taalwetgeving? Welke maatregelen heeft de minister desgevallend getroffen om dit in de toekomst te vermijden? Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

10.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, de inzet van politiemensen bij problemen van openbare orde wordt geregeld in de omzendbrief FO2 met betrekking tot de gehypothekeerde capaciteit waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen voorzienbare en niet-voorzienbare gebeurtenissen. Als de ordedienst gepland kan worden is de volgorde van afroep eerst het eigen korps van de zone met zijn aandeel in het interventiekorps, de laterale steun van de buurzones – dat is de invulling van het begrip arrondissementele solidariteit – en vervolgens federale steun.

Ten slotte is er het nationale solidariteitsmechanisme of HyCap. Bij niet vooraf te plannen diensten en altijd bij protestbetogingen is de

10.01 Jan Mortelmans (Vlaams Belang) : Une section francophone de la police fédérale était prête à intervenir en novembre en cas de troubles éventuels dans le cadre de la séance du conseil communal consacrée à l'examen du dossier du Lierse SK. La législation linguistique est pourtant claire: la police fédérale doit communiquer avec les manifestants dans la langue de ces derniers. La police n'a heureusement pas dû intervenir.

Le recours à cette section francophone n'était-il pas en contradiction avec la législation linguistique? Comment le ministre évitera-t-il de telles situations à l'avenir?

10.02 Patrick Dewael, ministre: La mobilisation d'agents de police dans le cadre de problèmes d'ordre public est réglée par la circulaire MFO 2 qui établit une distinction entre les événements prévisibles et imprévisibles. Il peut arriver exceptionnellement qu'aucun membre du personnel du rôle linguistique souhaité ne soit disponible.

volgorde omgekeerd en komt de federale politie te hulp nog voor de arrondissementele steun.

De federale reserve van de federale politie is beschikbaar, georganiseerd en uitgerust in functie van een snelle interventie terwijl de personeelsleden van de lokale politie uit hun normale werk moeten worden weggehaald. Het beschikbaar aantal mensen in de algemene reserve van de federale politie is niet onbegrensd en hoewel de regel is dat bij de inzet de taalaanhorigheid medebepalend is, is het uitzonderlijk mogelijk dat er geen personeelsleden van de gewenste taalrol meer in voorraad zijn. Vergeef mij de uitdrukking "in voorraad zijn" maar u weet wat ik hiermee bedoel.

Aan de andere kant is het aan de plaatselijke politie om de communicatie te verzorgen en om het optreden van de anderstalige sectie zo te organiseren dat er geen taalproblemen zijn. Het is duidelijk dat alle mededelingen van de overheid in Lier in het Nederlands moeten gebeuren en dat de overheid in al haar vormen daar in het Nederlands met de burgers communiceert.

Wat de interne communicatie aangaat, worden de Nederlandstalige bevelen aan de Franstalige sectie vertaald via een tweetalige politieambtenaar die door de federale politie ter beschikking wordt gesteld. Zeker in een operatie van openbare orde waarin de ordediensten zeer gestructureerd optreden, is het niet nodig dat elke individuele politieambtenaar rechtstreeks met de burger spreekt.

10.03 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u gaat er dus mee akkoord dat dit slechts in zeer uitzonderlijke omstandigheden kan gebeuren. Dit is gebeurd omdat het dus niet gepland werd, vermoed ik.

10.04 Minister **Patrick Dewael**: Dat is het punt.

10.05 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Dank u.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand bij de verlengingen van verblijfsvergunningen" (nr. 9375)

11 Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le retard en matière de prolongation des permis de séjour" (n° 9375)

11.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal proberen mijn vraag even snel af te lezen als de heer Mortelmans heeft gedaan, dus in sneltreintempo.

Mijnheer de minister, we hebben berichten ontvangen over de achterstand bij de cel Verlengingen van de dienst Vreemdelingenzaken. Dat zorgt er in concreto voor dat mensen die een verlenging van hun verblijfsvergunning vragen en daartoe een aanvraag moeten doen tussen 15 dagen en een maand vóór het verstrijken van hun geldige verblijfsdocumenten, door de achterstand de verlenging van hun verblijfsdocument in de praktijk pas op een later tijdstip krijgen dan het tijdstip van de vervaldatum van hun vorige verblijfsdocument.

La police locale a entre-temps pour mission de veiller à la communication avec le public et d'organiser les interventions de la section de l'autre rôle de manière à éviter tout problème linguistique. A Lierre, toutes les communications des autorités doivent évidemment avoir lieu en néerlandais.

Les ordres donnés en néerlandais à la section francophone sont par ailleurs traduits par un fonctionnaire de police bilingue mis à la disposition par la police fédérale. Du reste, dans le cadre de telles opérations, chaque fonctionnaire ne doit pas communiquer individuellement avec le citoyen.

10.03 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Une telle situation ne peut donc se produire que dans des circonstances exceptionnelles.

10.04 Patrick Dewael, ministre: En effet.

11.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): La cellule Prolongations de l'Office des étrangers doit faire face à un arriéré. Aussi est-il fréquent que les personnes qui demandent la prolongation de leur autorisation de séjour reçoivent leur nouveau document de séjour après l'expiration de l'ancien. Dans la pratique, il arrive que l'intéressé soit licencié parce qu'il s'est retrouvé sans papiers pendant une certaine période.

Dat heeft er in een aantal concrete situaties toe geleid dat werkgevers zich verplicht zagen hun werknemers bij gebrek aan geldige verblijfsdocumenten te ontslaan, wat een te betreuren zaak is. Overigens, zowel de werkgevers als de werknemers vinden dat bijzonder jammer. De werkgevers zeggen echter zelf dat zij niet anders durven, omdat zij in het verleden al te veel problemen met zulke situaties hebben gehad, wat ook een logische zaak is.

Het is uiteraard een ambigue situatie. De dienst Vreemdelingenzaken eist voor de verlenging van het verblijfsrecht dat de betrokkene werkt. De vreemdeling voldoet aan die voorwaarde, maar de cel Verlengingen slaagt er niet in het verblijfsdocument tijdig te verlengen. Dus mag de betrokkene officieel niet meer werken tot het moment van de verlenging.

Eenmaal de verlenging wordt toegestaan, gebeurt dat met retroactiviteit. Er is niettemin duidelijk een probleem in de tussenperiode.

Bent u op de hoogte van de problematiek?

Wat wordt binnen de dienst Vreemdelingenzaken gedaan om het probleem te verhelpen?

Hoeveel verlengingsaanvragen krijgt de cel Verlengingen te verwerken?

Wat is de huidige achterstand bij de behandeling van de verlengingsaanvragen?

Hebben ook de andere cellen – de cel Studenten, de medische cel – met een achterstand te kampen? Ik hoor alleszins dat dat het geval zou zijn. Zijn over hun achterstand cijfergegevens bekend?

Tot slot, plant u initiatieven om de structurele onderbezetting bij de verschillende cellen binnen de DVZ op te lossen?

11.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, de meeste verlengingen van verblijfstitels worden behandeld door het bureau Lang Verblijf, dat daarbuiten ook andere taken heeft. Dat bureau moet op dit moment nog 1.400 aanvragen tot verlengen behandelen, wat neerkomt op een achterstand van zowat twee maanden. Ik wil opmerken dat in een aantal gevallen de beslissing op zich laat wachten omdat de vreemdeling geen volledig dossier heeft ingediend of de verlenging te laat heeft aangevraagd.

In vele gevallen is de verlenging van een verblijfstitel slechts mogelijk indien werd vastgesteld dat een vreemdeling op een wettelijke wijze een professionele activiteit uitoefent. Een samenwerking met zowel de Gewesten als de Federale Overheidsdienst Middenstand is, meen ik, aangewezen. Die samenwerking en informatie-uitwisseling zullen in de toekomst verbeterd worden.

Om de huidige achterstand weg te werken werd het bureau Lang Verblijf en Opvolging tijdelijk versterkt met een aantal ambtenaren van andere bureaus van de DVZ. Dat is een eenmalige operatie. Verlengingsaanvragen zullen in de toekomst systematisch sneller

Le ministre a-t-il connaissance de ces problèmes? Que fait l'Office des étrangers pour y remédier? Combien de demandes de prolongation la Cellule doit-elle traiter? Que représente l'arriéré à l'heure actuelle? D'autres cellules accusent-elles aussi du retard? Comment le ministre compte-t-il résoudre le problème de la sous-occupation structurelle au sein de l'Office des étrangers?

11.02 **Patrick Dewael**, ministre: Le bureau Long séjour et Suivi, qui traite la plupart des prolongations des permis de séjour doit encore traiter actuellement 1.400 demandes. Mais s'il accumule un tel retard, c'est souvent parce que le dossier déposé est incomplet ou parce que la demande a été introduite tardivement. Souvent, il n'est possible de prolonger un permis que si l'étranger concerné exerce légalement une activité professionnelle. A l'avenir, nous comptons améliorer notre collaboration avec les Régions et le SPF Classes moyennes sur le plan de la procédure à suivre pour obtenir ces informations.

behandeld worden door een structurele aanpassing van de werkwijze van het bureau Lang Verblijf.

De verlengingen van de verblijfsvergunningen voor studenten worden behandeld door het bureau Studenten van de DVZ. Overeenkomstig de rondzendbrief van september 1998 kunnen gemeenten ook zelf verlengingen van verblijfsvergunningen voor studenten toestaan, weliswaar onder toezicht van het bureau Studenten.

Wegens die gedeelde bevoegdheid zijn er geen cijfers beschikbaar over het aantal te behandelen verlengingen voor het bureau Studenten. Het bureau Studenten moet telkens bij de overgang tussen twee academiejaren een groot aantal aanvragen verwerken, zowel voor visa als voor verlengingen. Daaraan werd dit jaar tegemoetgekomen door de tijdelijke inzet van de nieuwe zogenaamde multifunctionele cel. Daardoor is de achterstand bij het bureau Studenten dit jaar al kleiner dan vorig jaar en dat systeem zal in de komende jaren verder worden geoptimaliseerd.

Volgens artikel 9, 3e behandelt de medische cel behandelt de aanvragen en de verlenging van verblijfsvergunningen die werden toegestaan op grond van medische redenen. Voor de behandeling van de aanvragen tot verblijf is die dienst afhankelijk van verschillende variabele factoren waarop de administratie geen vat heeft, zoals de eventuele beschikbaarheid van een recent medisch attest, de noodzaak informatie in te winnen bij de ambassade van het land van oorsprong, enzovoort. Dat maakt dat het verscheidene maanden kan duren eer een dossier volledig is. Pas wanneer een dossier volledig is, kan de medische cel een beslissing nemen. De medische cel kent geen echte achterstand op dit ogenblik.

Ook inzake de verlengingen heeft de medische cel nauwelijks achterstand. De behandelingstermijn bedraagt ten hoogste 1 maand. Sinds maart 2005 gebruikt de cel overigens een nieuwe databank, zodat vanaf maart 2006 alle verlengingen zonder enige vertraging kunnen plaatsvinden.

11.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Ik denk dat het een goede zaak als de achterstand in de diverse cellen wordt weggewerkt, zonder dat er een verschuiving van achterstand is van de ene cel naar de andere. Dat was de vrees die leefde toen een aantal mensen van de cel Studenten zou worden ingezet bij de cel Verlengingen.

Ik heb nog een concrete vraag. Is de achterstand die momenteel bij de cel Verlengingen bestaat en waardoor mensen hun job verliezen, momenteel reeds weggewerkt?

11.04 Minister Patrick Dewael: Ik heb geantwoord dat er een nieuwe databank was, waardoor vanaf maart 2006 zullen alle verlengingen zonder enige vertraging kunnen plaatsvinden.

11.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, u ging zo snel in

Le bureau "Long Séjour" a reçu temporairement et ponctuellement des renforts afin de pouvoir résorber l'arriéré actuel. Dans le futur, une adaptation structurelle de sa méthodologie lui permettra de traiter plus rapidement les demandes de prolongation.

Le bureau "Etudiants" traite de la prolongation des permis de séjour pour les étudiants. Les communes peuvent aussi traiter elles-mêmes ces prolongations sous le contrôle du bureau compétent, conformément à la circulaire de septembre 1998. Au moment du passage d'une année académique à l'autre, le bureau doit toujours traiter un grand nombre de demandes. La nouvelle cellule multifonctionnelle a coutume, pendant cette période, de prêter main-forte à ce bureau, système qui sera encore optimisé. Cela a d'ailleurs permis de réduire très sensiblement son arriéré.

La cellule médicale traite des demandes et des prolongations des permis de séjour qui ont été accordés pour des raisons médicales. Cette cellule n'a pas vraiment d'arriéré.

Une nouvelle banque de données doit permettre à partir du mois de mars 2006, de traiter sans délai toutes les prolongations.

11.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Je me félicite de la résorption du retard au sein des différentes cellules, sans que ces retards ne soient transférés d'une cellule à l'autre. Quand le retard au sein de la cellule Prolongations sera-t-il résorbé?

11.04 Patrick Dewael, ministre: Grâce à la nouvelle banque de données, il sera procédé sans délai à toutes les prolongations à partir de mars 2006.

uw antwoord dat ik dat element niet had gehoord. Dank u voor die verduidelijking.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de informatieverstrekking door de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 9376)

12 Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les informations fournies par l'Office des étrangers" (n° 9376)

12.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, op 18 juli 2005 heeft u mij op een schriftelijke vraag over de telefonische bereikbaarheid van overheidsdiensten geantwoord dat de dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-Generaal voor vluchtelingen en staatlozen wat u betreft in aanmerking komen voor een toegankelijkheidsonderzoek. Dat is een aanbod van minister Dupont in het kader van zijn politiek voor moeilijk bereikbare groepen in onze samenleving.

Over de wenselijkheid van dergelijk onderzoek zei u dat niet alle diensten werden onderzocht in het kader van de business process reengineering (BPR). Verder zou een dergelijk onderzoek ons belangrijke informatie kunnen opleveren met betrekking tot de implementatie van de BPR in de diensten waar dit wel werd georganiseerd. Vanuit verschillende hoeken werd mij gemeld dat er vaak een probleem is om de dienst Vreemdelingenzaken te bereiken, hetzij telefonisch, hetzij via de elektronische helpdesk. Ik kan daar ook wel over meespreken, want ik heb zelf in een aantal dossiers geprobeerd inlichtingen in te winnen. Dit bleek bijzonder moeilijk.

We mogen wel zeggen dat dit in andere overheidsdiensten waar het geen vreemdelingen zijn die informatie vragen over hun dossier, niet zo is. Indien bijvoorbeeld de pensioendienst op dergelijke manier informatie zou verstrekken, zou dat vanuit het oogpunt van de klantvriendelijkheid terecht niet gepikt worden. Ook voor mensen met een dossier bij de dienst Vreemdelingenzaken moeten wij ervoor zorgen dat die correct geïnformeerd kunnen worden.

Kent en erkent u de problemen van bereikbaarheid van de dienst Vreemdelingenzaken? Hebben de grondige analyses waarnaar u in uw schriftelijk antwoord verwijst in het kader van de BPR, geleid tot plannen om de dienstverlening te verbeteren?

Heeft u voor de dienst Vreemdelingenzaken nu reeds een bereikbaarheidsstudie besteld? Indien dit niet het geval is, wil ik er toch sterk op aandringen dat dit zou gebeuren.

Mijnheer de voorzitter, indien u mij toestaat, zou ik ook kort van de gelegenheid gebruik willen maken om de minister wat meer uitleg te vragen over de aanwezigheid van de DVZ bij de grootschalige controles op zwartrijden die De Lijn in Antwerpen regelmatig organiseert. Mijn standpunt is uiteraard dat de politie in samenwerking met de DVZ moet optreden indien zij bij een identiteitscontrole vaststelt dat iemand vermoedelijk of zelfs zeker illegaal in ons land verblijft. Ik vraag mij wel af of de mensen van DVZ bij dergelijke controle zich niet beter discreet opstellen, bijvoorbeeld in een nabijgelegen politiekantoor, maar ik begrijp uit de discussie die we

12.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Le 18 juillet 2005, le ministre a répondu à une question écrite sur l'accessibilité téléphonique de l'Office des Étrangers (OE) que l'office serait soumis à une enquête d'accessibilité. Des analyses ont déjà été effectuées dans le cadre des "business process reengineering" (BPR).

Il m'a été signalé que l'OE est difficilement joignable tant par téléphone que par voie électronique. J'ai même pu en faire personnellement l'expérience. La situation est différente dans les autres services publics. Même les personnes qui ont un dossier ouvert à l'OE ont droit à une information correcte et accessible.

Le ministre reconnaît-il que l'OE est difficilement accessible? Les analyses effectuées dans le cadre des BPR ont-elles débouché sur des mesures en vue d'améliorer le service? Une étude d'accessibilité a-t-elle déjà été réalisée?

Le ministre pourrait-il fournir des explications quant à la présence de l'OE lors des contrôles des voyageurs sans billet effectués par la société De Lijn, à Anvers? Si j'ai bien compris, le ministre se concertera à ce sujet avec le bourgmestre Janssens. Je trouve que la police doit intervenir de concert avec l'OE lorsqu'il est constaté qu'une personne se trouve en séjour illégal dans notre pays. Je me demande si l'OE ne pourrait pas se montrer plus discret lors de ces interventions. Il y a peu, lors d'un contrôle des

gisteren hebben gehad dat die discussie het voorwerp zal uitmaken van overleg tussen uzelf en burgemeester Janssens.

Heel anders wordt het – dat is blijkbaar recent een aantal keren gebeurd – wanneer reizigers met een geldig vervoerbewijs in het kader van controle op zwartrijden hun identiteit moeten bewijzen. Dan gaat het, mijns inziens, om een echte illegalenjacht onder het voorwendsel van controle op zwartrijden. Bus of tram wordt dan eigenlijk gebruikt als tijdelijke celwagen, waaruit men dan degenen van wie men kan vermoeden dat ze illegaal in ons land zouden verblijven, gaat onderwerpen aan een identiteitscontrole.

Mijn eerste vraag is of u ervan weet hebt dat bij recente controles op zwartrijden ook reizigers met een geldig vervoersbewijs werden gecontroleerd op hun identiteit.

12.02 Minister **Patrick Dewael**: (...)

12.03 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): Het heeft niet rechtstreeks ermee te maken?

12.04 Minister **Patrick Dewael**: Het is een totaal andere vraag.

12.05 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): Het heeft wel te maken met de dienst Vreemdelingenzaken. Mijn vragen zijn heel kort. Mijnheer de minister, u kunt zelf beslissen of u ze beantwoordt.

Hoe staat u tegenover de bovengenoemde controles? Wie neemt het initiatief om de DVZ te betrekken bij de controle op zwartrijden? Beslist de lokale politie autonoom of bestaat er een richtlijn die hen verplicht de assistentie van DVZ in te roepen? Dat zijn twee korte vragen waarop ik een antwoord zou appreciëren, maar ik heb er begrip voor dat u misschien geen antwoord hebt voorbereid.

Le **président**: Monsieur le ministre, nous comprendrons si vous n'avez pas le temps de répondre à toutes les questions.

12.06 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bex, het is niet zozeer een kwestie van tijd. Het zijn volgens mij twee totaal verschillende vragen. Waarschijnlijk wordt collega Bex geïnspireerd door de actualiteit van gisteren om een totaal ander thema aan te snijden, met name de manier waarop de controles van De Lijn worden georganiseerd en de wijze waarop de politie en de dienst Vreemdelingenzaken daarbij wordt betrokken.

Dat is volgens mij een fundamentele discussie die niets te maken heeft met de vragen die aan de orde zijn. Ik heb mijn standpunt daaromtrent gisteren verkondigd en ik neem mij voor om zowel met de burgemeester van Antwerpen als met de minister van de Vlaamse regering die daarover uitspraken heeft gedaan, verder overleg te plegen. Ik denk immers dat het hier niet de plaats is, noch dat het procedureel aangewezen is om daarop snel in te gaan, en dat om geen precedents te scheppen.

Wat de vraag zelf betreft, de dienst Vreemdelingenzaken maakt sinds 2003 gebruik van opvolgingsindicatoren die worden ontwikkeld in

billets, des voyageurs en règle auraient été priés de prouver leur identité. Il me semble que de telles pratiques s'apparentent à une chasse aux illégaux sous de faux prétextes. Le ministre est-il au courant de ces pratiques?

12.04 **Patrick Dewael**, ministre: Il s'agit de deux matières totalement différentes.

12.05 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): Tout ceci concerne l'OE. Le ministre peut décider lui-même s'il répond. Quelle est la position du ministre en ce qui concerne ces contrôles? Qui prend l'initiative d'y associer l'OE? La police est-elle obligée de l'y associer?

12.06 **Patrick Dewael**, ministre: M. Bex s'inspire de l'actualité pour aborder un tout autre sujet. En ce qui concerne les contrôles de l'OE, j'ai donné mon point de vue hier. Je continuerai à me concerter à ce sujet avec le bourgmestre d'Anvers et la ministre flamande Mme Van Brempt.

Depuis 2003, l'OE utilise des indicateurs de suivi développés en concertation avec les bureaux d'exécution. Les activités essentielles sont mesurées pour le help desk également. De mai à octobre 2005, plus de 90% des appels téléphoniques ont reçu une réponse immédiate. La grande

overleg met de betrokken uitvoeringsbureaus. Voor de helpdesk worden eveneens de belangrijkste kernactiviteiten gemeten. Uit de resultaten van de maanden mei tot oktober 2005 blijkt dat het percentage directe telefonische antwoorden hoger dan 90 is en ook de binnengekomen e-mails en faxen worden voor de overgrote meerderheid beantwoord.

Wat de helpdesk betreft, staan volgende projecten begin 2006 op het programma om de dienstverlening nog meer te optimaliseren: het installeren van een callcentersysteem, het starten van een dispatchingsysteem bij verwijderingen, het oprichten van een specifieke helpdesk voor respectievelijk asieltoegang en verblijf en de ontwikkeling van specifieke procedures.

Hierbij kan ik meedelen dat de aanschaf van een callcentersysteem al sedert enige tijd is gepland, maar de opstart werd wegens problemen bij het opmaken van het lastenboek uitgesteld tot begin 2006. DVZ heeft nog geen bereikbaarheidsstudie besteld. Ik wil eerst de nieuwe initiatieven laten evalueren.

Collega Bex, ik heb ook een aantal cijfers meegebracht voor u. Ik zal zelf op die zaak terugkomen wanneer ik het bovengenoemd overleg met de betrokken collega's heb gepleegd.

12.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik heb nog een vraag. U zegt dat uit het onderzoek blijkt dat meer dan 90% van de telefonische oproepen wordt beantwoord. Ik neem aan dat de oproepen waar men niet binnenraakt bij de dienst Vreemdelingenzaken, niet meegeteld zijn, maar dat het gaat om de oproepen waarbij effectief contact is geweest.

Mijn vaststelling is immers dat men vaak verschillende dagen na elkaar kan bellen naar de dienst Vreemdelingenzaken, maar er niemand opneemt. Dat is ook een probleem van bereikbaarheid, wanneer men niet peilt naar de gesprekken die daadwerkelijk hebben plaatsgevonden.

Ik wacht samen met u de nieuwe initiatieven af die terzake worden genomen. Laten we hopen dat die de situatie inderdaad verbeteren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° 9374 de M. Ortwin Depoortere et la question n° 9526 de M. Mohammed Boukourna sont transformées en questions écrites. Toutes les autres questions sont reportées.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.11 uur.
La réunion publique de commission est levée à 13.11 heures.*

majorité des courriers électroniques et des fax ont également obtenu réponse.

Début 2006, nous voulons optimiser le service par l'intermédiaire du help desk en installant un call center, en lançant un système de dispatching pour les enlèvements et en créant des help desks spécialisés. Le système du call center a été reporté à début 2006 parce que le devis posait problème. L'OE n'a pas encore commandé d'étude d'accessibilité. Je veux d'abord évaluer les nouvelles initiatives.

12.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): J'ai constaté que l'OE a été inaccessible pendant plusieurs jours d'affilée. Je pense que les indicateurs de suivi ne tiennent compte que des communications enregistrées. J'attends les nouvelles initiatives et j'espère que la situation s'améliorera en effet.